

MOARA CU CIOCĂNELE A2



Cuprins

1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	4
5. MONTAJ	5
6. PREGĂTIREA PUNERII ÎN FUNCȚIUNE	7
7. DEFECTE ȘI SOLUȚII	8
8. MENTENANȚA	8
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	9

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. AVERTIZĂRI

UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA ECHIPAMENT DE PROTECȚIE!

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica sau de a adăuga informații la manualele de instrucțiuni, descrierile tehnice și desăvârșirea bunurilor în mod unilateral fără o notificare prealabilă.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și mentenanță tehnică.

Instrucțiuni de siguranță

Avertisment: dacă nu acordați atenție instrucțiunilor de siguranță, este posibil să avariați moara sau să suferiți leziuni!

- Pentru a preveni electrocutarea, moara trebuie să aibă împământare și să fie folosită la o priza cu împământare.
- Nu alimentați moara cu obiecte dure. Moara este folosită exclusiv pentru tocarea și mărunțirea boabelor de cereale. Totodată poate fi alimentată cu iarbă, lucernă, pentru a fi tocată.
- Porniți motorul, apoi alimentați cu cerealele dorite pentru a fi tocate.
- Dacă apar zgomote sau vibrații mari, în timpul funcționării, opriți moara și întrerupeți alimentarea cu energie!
- Orice mentenanță în timpul funcționării sau când moara este alimentată cu tensiune este strict interzisă.

ATENȚIE!

În timpul utilizării morii cu ciocănele, electrice trebuie respectate următoarele cerințe principale de siguranță care asigură protecția împotriva șocului electric, protecție împotriva posibilelor leziuni ale propriei persoane și securitate la incendiu.

*Tensiunea în rețeaua electrică trebuie să corespundă valorii nominale a tensiunii electrice indicate în manualul de utilizare. În cazul în care tensiunea electrică nu corespunde, trebuie folosit un regulator de tensiune. Înainte de a începe să utilizați aparatul citiți cu atenție și urmați aceste instrucțiuni și reguli.

*Mențineți curățenia la locul de muncă.

*Luați în considerare influența factorilor de mediu.

*Nu permiteți infiltrarea apei sau a altor lichide pe sau în aparat și nici a precipitațiilor atmosferice.

*Nu lucrați în spații cu explozibil sau într-un mediu chimic activ.

Asigurați o bună luminositate.

*Aveți grijă, pericolul de electrocutare.

- *Nu permiteți copiilor și persoanelor din jur să fie prezente în zona de lucru.
- *Persoanele cu capacități fizice, motorii sau senzoriale reduse pot folosi acest utilaj doar sub supravegherea unei persoane calificate.
- *Asigurați o depozitare în siguranță a Morii cu ciocănele. Moara trebuie depozitată în spații uscate cu o temperatură ambientală a aerului de peste 0 °C și departe de accesul copiilor.
- *Mențineți **CABLUL DE ALIMENTARE ÎN PERFECTĂ STARE**.
- *Nu transportați moara ținută de cablul de alimentare, nu smulgeți cablul de alimentare din priză pentru a-l deconecta.
- *Nu lăsați cablul de alimentare să ia contact cu suprafețe fierbinți, uleiuri și cu suprafețe ascuțite.
- *Utilizați cablu de alimentare prelungitor, verificat în prealabil.
- *Când moara este utilizată în exterior, folosiți numai prelungitoare destinate utilizării în aer liber, marcate în felul acesta.
- *Fixați ștecherul în siguranță, utilizați dispozitive de fixare sau de prindere pentru fixarea fermă a morii.
- *În timpul lucrului cu moara păstrați o poziție stabilă și nu încercați să ajungeți la obiecte care nu sunt accesibile.
- *Mențineți moara în poziție corespunzătoare șuruburilor de fixare.
- *Mențineți moara curată și la interior.
- *Urmați instrucțiunile de mentenanță și schimbare a pieselor.
- *Verificați în mod regulat starea prizei și a cablului de alimentare. În cazul în care este necesară schimbarea mergeți într-o stație de service autorizată Ruris.
- *Deconectați întotdeauna moara de la sursa de tensiune.
- *După încheierea operațiunii, înainte de întreținere și schimbare a accesoriilor (cum ar fi sitele, cuțitele) deconectați moara de la sursa de curent.
- *Verificați înainte de pornire că nu ați lăsat corpuri străine în cuvele de alimentare sau în interiorul șasiului.

- *Înainte de conectare la tensiune asigurați-vă că, comutatorul este în poziția "OFF - Închis".
- *Toate componentele trebuie asamblate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile care să garanteze buna funcționare a morii.
- *Verificați alinierea pieselor mobile, stabilitatea pieselor mobile
- Nu utilizați moara având comutatorul pornit oprit avariat. Înlocuiți comutatoarele defecte.

Avertisment!

Utilizarea altui accesoriu sau anexă, altele decât cele recomandate în acest manual de instrucțiuni sau de către producător poate prezenta risc de vătămare corporală.

*Reparațiile trebuie realizate de către persoane calificate, în caz contrar pot conduce la vătămare corporală.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniuni Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

2.2. RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA MORII CU CIOCĂNELE

- *Înainte de prima utilizare verificați integritatea sursei de alimentare a morii (prevăzută la secțiunea "Parametrii tehnici") cu sursa de alimentare a circuitului dvs. de alimentare local.
- *Utilizarea morii fără priza cu împământare adecvată este interzisă.
- *Când nu este folosit deconectați aparatul de la sursa de curent.
- *Mentenanța și reparațiile se execută numai după deconectarea definitivă a aparatului de la alimentarea cu energie.
- *Nu lăsați niciodată moara pornită nesupravegheată.
- *Nu folosiți moara cu cablul sau ștecherul deteriorate.

*În timpul utilizării morii este interzis împingerea cerealelor cu mâinile .

*Interzis să ții sau să folosești moara cu ciocănele în condiții de umiditate ridicată.

*Interzis să lucrezi cu o viteză redusă a motorului și să conectezi motorul blocat la sursa de alimentare (pentru a evita posibila incendiere a motorului electric și a instalației electrice).

*Interzis să se deschidă capacul frontal fixat pe șasiul morii, înainte de oprirea completă a rotației tamburului.

*Interzis să se folosească alte tipuri de siguranțe fuzibile.

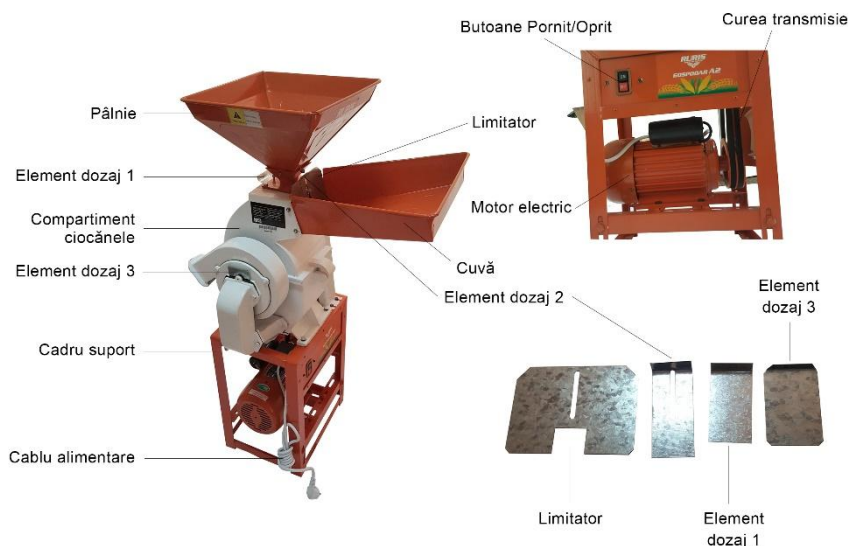
*Pentru a evita supraîncărcarea circuitului de alimentare nu folosești moara cu ciocănele împreună cu alte dispozitive cu consum mare de energie.

AVERTISMENT! Verificați corespondența circuitului de alimentare cu energie electrică cu mențiunea existentă pe plăcuța de marcare a aparatului.

3. DATE TEHNICE

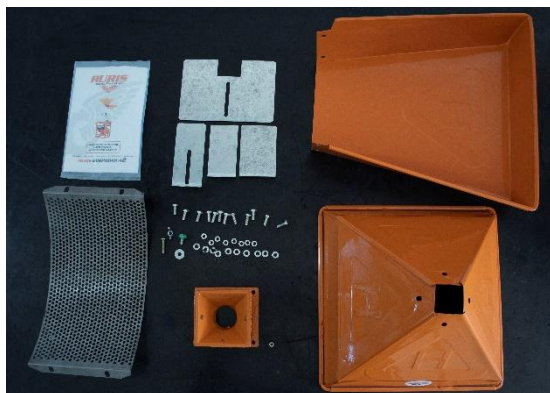
Putere motor	2.2 kW
Alimentare motor	220V
Turație motor	3000 rpm
Întreprător motor	Dotare standard
Transmisie	Curea
Număr site	2 (3-5mm)
Număr cuțite	16
Capacitate mărunțire	250 kg/h (max.)
Tip prindere	Pe banc
Sistem antirefulare RURIS	Dotare standard
Reglare debit	Dotare standard
Domeniu utilizare	Porumb, grâu, orz, lucernă, iarbă
Greutate netă cu accesorii	55 kg
Garanție	24 luni

4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

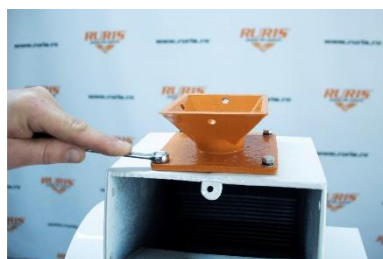


5. MONTAJ

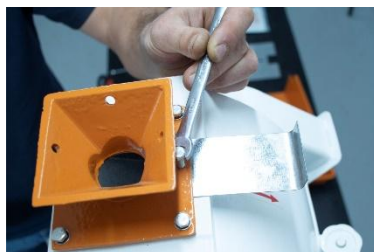
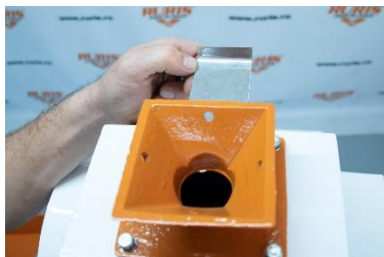
Piese componente



1. Se montează pâlnia inferioară.



2. Se montează elementul de dozaj.

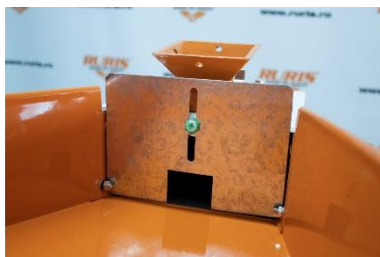


3. Se montează cuva.





4. Se montează limitatorul.

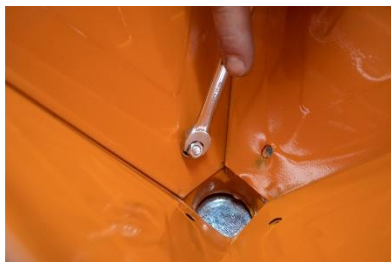


5. Se montează elementul de dozaj.



6. Se montează pâlnia.





6. PREGĂTIREA PUNERII ÎN FUNCȚIUNE

Metoda de lucru

Conectați ștecherul la o sursă de alimentare conform specificațiilor de mai jos, pentru a porni motorul. După ce elementul concasor acționat de motor va porni, puteți alimenta moara cu cereale (grâu, mazăre, porumb, iarbă etc.). Acestea vor fi zdrobite de ciocănele care se rotesc rapid în compartimentul de sfărâmare, apoi descărcate din orificiul de evacuare sub forța centrifugă sau aspirația ventilatorului.

Instalare și utilizare

Instalare

1. Moara trebuie instalată într-un loc ventilat, uscat, luminos și nepoluat, iar suprafața trebuie să fie fermă și netedă.
2. Utilizați cablul de alimentare din cupru, cu o grosime de minim 4mm, nu mai puțin de 15A pentru comutatorul morii cu ciocănele și nu mai puțin de 15A pentru priză, (această moară nu poate fi utilizată cu alt tip de consumator, în aceeași priză multi-funcțională și în același timp). Asigurați-vă că întregul șasiu este bine fixat pe podea.
3. Montați pâlnia și cuva de alimentare conform ghidului de montaj prezentat mai sus. Dacă în cuva se introduc semințe/boabe, se va monta și limitatorul cu elementul de dozaj 2. Dacă în cuva se vor introduce materiale vegetale (lucerna, iarbă, etc.), nu se mai montează limitatorul și elementul de dozaj 2.
4. Verificați dacă fiecare componentă de conectare este exactă astfel încât fiecare element rotativ să poată rula în mod constant.
5. Verificați cablurile de alimentare să fie în perfectă stare, iar șasiul morii să nu fie în contact cu apa sau alte lichide.

Utilizare

- Este interzisă pornirea morii de către persoane neautorizate sau care nu au citit manualul de utilizare.
- Este interzis să lăsați moara la îndemâna copiilor sau să le permiteți folosirea ei.
- Persoanele cu capacități fizice, motorii sau senzoriale reduse pot folosi acest utilaj doar sub supravegherea unei persoane calificate.
- În momentul în care porniți moara, asigurați-vă că pe o rază de 2-3 metri nu se află persoane sau animale.
- Porniți moara și abia după aceea începeți dozajul pentru pătrunderea cerealelor sau ierburilor în compartimentul ciocănelor.
- Dacă cuva va fi alimentată cu un alt tip de cereale, este obligatoriu montarea limitatorului și a elementului de dozaj 2.
- Nu deschideți compartimentul ciocănelor în timpul funcționării.
- Nu introduceți coceni, știuleți sau alt gen de cotoare.

Operarea morii cu ciocănele

- Conectați ștecherul la sursa de alimentare atunci când mașina este în stare de repaus, până când aceasta rulează în mod normal, deschideți încet plăcuța de intrare, alimentați cu material, fără a supraîncărca, în caz contrar puteți provoca blocarea motorului și a zonei de alimentare.

- Dacă moara și motorul se blochează, întrerupeți alimentarea urgent și scoateți ștecherul din priză. Desfaceți șurubul capacului morii cu ciocănele, deschideți-l și curățați-l, după care asamblați-l, putând apoi începe din nou.
- Pe parcursul sfărâmării, în momentul când motorul este decuplat de la tensiune, este mai bine să îndepărtați manual pulberea din sacul de descărcare pentru a evita înfundarea în timp a sacului de pânză.
- Această moară, neavând mecanism magnetic de îndepărtare, nu trebuie introdus un corp metalic dur sau alte corpuri străine, odată cu cerealele și ierburile ce trebuie mărunțite. Utilizatorul trebuie să facă în prealabil această verificare a materiei prime (cereale, ierburi).
- În timpul alimentării cu materii prime, este interzisă împingerea manuală sau cu alte corpuri a acesteia. Materiile prime (cerealele) trebuie să alunece singure, datorită unghiului de înclinare a cuvei.
- În cazul materialului vegetal (ierburile), acestea trebuie împinse una pe cealaltă, fără a introduce degetele sau mâna în orificiul de alimentare al morii.
- Când alimentatorul este conectat și apar blocaje pe canalul de alimentare cu materii prime, nu împingeți cu mâna, cu băț de lemn sau obiecte metalice, doar opriți mașina și întrerupeți alimentarea pentru a scăpa de blocaj. Dacă fenomenul continuă, deconectați moara de la tensiunea electrică și verificați traseul de funcționare.
- După încheierea activității, închideți pâlnia și cuva de alimentare. Mențineți pornit motorul aproximativ 1-2 minute, așteptând ca pulberea să curgă din orificiul de evacuare.
- În cazul în care apar defecțiuni în perioada garanției, dar și în perioada post garanției, este interzisă remedierea acestora de către personal neautorizat.
- Pentru orice nelămurire sau defecțiune, adresați-vă service-urilor autorizate din rețeaua RURIS.

7. DEFECTE ȘI SOLUȚII

Defecte	Cauze	Soluții
Fără strivire sau strivire insuficientă, granularitate inegală	• viteză de rotație scăzută • ochiurile sitei deteriorate sau diferite dimensiune de găuri pe aceasta • uzura ansamblului concasor • materialul este umed • roata de transmisie a motorului este deteriorată • cureaua de transmisie este uzată.	• asigurați viteza de rotație • schimbați sita • schimbați ansamblul concasor • uscați materialul • mențineți sau schimbați roata de transmisie • schimbați cureaua de transmisie
Temperatură ridicată a rulmentului	• ungere insuficientă a rulmenților. • uzura rulmentului. • supraalimentare cu material.	• gresați rulmenții. • schimbați rulmentul. • controlați alimentarea cu materiale.
Vibrații și zgomot	• unele componente de conectare slăbite. • rotorul nu este în echilibru. • fulia de transmisie a motorului este deteriorată.	• fixați componentele slăbite. • echilibrați rotorul. • schimbați fulia motorului.

8. MENTENANȚA

Curățați în mod regulat moara de praf și murdărie generală. Asigurați-vă că îngrijiți suprafața internă a camerei de lucru de reziduurile de cereale după fiecare utilizare a morii.

Asigurați-vă că moara dvs. este întreținută periodic doar de personal calificat. Menținerea realizată de personal necalificat poate conduce la deteriorarea morii și accidentarea utilizatorului.

Utilizați doar piese de schimb originale, dispozitive de dozare și accesorii recomandate atunci când realizați menținerea aparatului.

Utilizarea de piese de schimb, dispozitive de dozare și accesorii nerecomandate poate conduce la avarierea electrică a morii sau vătămare corporală.

Utilizarea unor mijloace de curățare cum ar fi benzina, amoniacul, lichidele etc., va conduce la expunerea riscului de incendiu sau a electrocutării.

8.1. DEPOZITAREA ȘI MENȚENANȚA TEHNICĂ

Depozitați moara în spații uscate închise la o temperatură între -10°C și + 30°C.

Pentru a preveni defectarea motorului electric după ce moara este adusă de la o temperatură scăzută în spațiul de lucru. Este necesar să mențineți moara timp de 10 minute în spațiul respectiv fără să fie pornită, deoarece poate apărea fenomenul de condens prin diferențele de temperatură, lucru care poate conduce la deteriorarea motorului morii.

În caz de condens nu comutați moara până nu se ajunge la uscarea completă a acesteia. Menținerea tehnică regulată este garanția duratei de viață îndelungată.

Realizați menținerea tehnică numai după ce ați deconectat moara de la sursa de alimentare cu tensiune. După terminarea lucrului curățați aparatul de praf. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt curate și eliberate.

ATENȚIE! În cazul dezmembrării morii pe perioada garanției, aceasta își va pierde valabilitatea.

Nu aruncați componentele electrice în deșeurile menajere! Produsele electronice și electrice trebuie colectate pentru a fi înlăturate și reciclate prin metode care nu afectează mediul. Proprietarul unui aparat electric utilizat poate duce aparatul la un centru de reparații sau la furnizor pentru a fi reciclat. Părțile de plastic ale aparatului electric au marcaje care permit sortarea și reciclarea lor.

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **MOARA CU CIOCANELE RURIS** realizează operații de măcinare a concentratelor - boabe de cereale, furaje groșiere - motorul electric fiind componenta energetică, iar moara cu ciocanele echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: **MOARA CU CIOCANELE RURIS**

Numar de serie produs: AAD000100001XXXXXRURA2, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Tipul: Gospodar

Motor: electric, monofazat, 220 volți

Capacitate de maruntire max: 250kg/h

Model: A2

Putere: 2,2 KW

Numar de site: 2 între 3 – 5 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasă tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019) am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm ca este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018- Securitatea mașinilor. Prevenirea pornirii intempestive

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008- Securitatea mașinilor. Indicare, marcare și manevrare. Partea 1: Cerințe pentru semnale vizuale, acustice și tactile

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011- Securitatea funcțională a sistemelor electrice/electronice/electronice programabile referitoare la securitate. Partea 1: Cerințe generale



SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011- Securitatea mașinilor. Ghid pentru aplicarea standardelor de ergonomie în proiectarea mașinilor

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Securitatea mașinilor. Protecții. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protețiilor fixe și mobile

SR EN 614-1+A1:2009- Securitatea mașinilor. Principii ergonomice de proiectare. Partea 1: Terminologie și principii generale

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018- Aparataj de joasă tensiune. Partea 5-1: Aparate și elemente de comutație pentru circuite de comandă. Aparatură electromecanică pentru circuite de comandă

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019 / EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 6-4: Standarde generice. Standard de emisii pentru mediile industriale

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-5: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la unde de șoc

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-12: Limite. Limite pentru curenți armonici produși de echipamentele conectate la rețelele publice de joasă tensiune, cu un curent absorbit >16 A și ≤ 75 A pe fază

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Compatibilitate electromagnetică standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011/ EN 61000-6-3:2007+A1:2011- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisii pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot;

Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile - introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasă tensiune

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: L.D.M Co Ltd

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 11.06.2025**

Anul aplicării marcajului CE: **2025**

Nr. înreg: **723 /11.06.2025**

Persoana autorizată și semnată:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **MOARA CU CIOCANELE RURIS** realizează operații de măcinare a concentratelor - boabe de cereale, furaje groșiere - motorul electric fiind componenta energetică, iar moara cu ciocanele echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: **MOARA CU CIOCANELE RURIS**

Număr de serie produs: AADO00100001XXXXRURA2, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Tipul: Gospodar

Motor: electric, monofazat, 220 volți

Capacitate de maruntire max: 250kg kg/h

Nivelul de putere acustică măsurat: **98 dB (A)**

Model: A2

Putere: 2,2 KW

Număr de site: 2 între 3 – 5 mm

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 6/20.11.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 11.06.2025**

Anul aplicarii marcatului CE: **2025**

Nr. inreg: **724 /11.06.2025**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

CERTIFICAT DE GARANTIE

Serie certificat	
Data vanzarii	
Numarul facturii	
Denumire produs	
Seria sasiului	
Tara vanzator	

Pentru produsele achizitionate, Ruris asigura service în rețeaua națională, în baza documentelor de achiziție, potrivit legislației în vigoare.*

***Prin noțiunea „documente de achiziție”, utilizată pe parcursul prezentului certificat de garanție, vom înțelege factura fiscală și/sau bon fiscal ori factura fiscală și/sau bon fiscal alături de certificat de garanție.**

Important

Pentru preîntâmpinarea eventualelor defecțiuni care pot apărea din cauza montării și/sau exploatării necorespunzătoare, recomandăm ca punerea în funcțiune și instructajul de folosire ale produsului să se facă într-o unitate de service autorizată de Ruris. Aceste servicii pot fi realizate contra cost, în funcție de politica comercială a unității respective, ele nefiind incluse în prețul de vânzare al produsului.

Orice lipsă a conformității rezultată dintr-o instalare incorectă a produselor va fi considerată echivalentă cu o lipsă a conformității produselor, dacă instalarea face parte din contractul de vânzare a produselor și produsele au fost instalate de vânzător sau pe răspunderea sa. Aceste prevederi se aplică și în cazul în care produsul destinat a fi instalat de consumator este instalat de acesta și instalarea incorectă este datorată unei deficiențe în instrucțiunile de instalare, potrivit art. 7 lit. a) și lit. b) din O.U.G. nr. 140/2021. Serviciile prestate de service-urile autorizate de Ruris, care nu fac parte din contractul de vânzare-cumpărare, sunt oferite contra cost. Lista unităților de service autorizate de Ruris este anexată prezentului certificat de garanție sau poate fi consultată la adresa: <https://www.ruris.ro/service>

Confirm prin semnătura mea că am fost instruit și am primit instrucțiunile de utilizare, instrucțiunile privind protecția muncii, s-a prezentat modul de utilizare și întreținere, s-a primit produsul Ruris în perfectă stare de funcționare.

Am citit și am luat la cunoștință termenii și condițiile garanției, astfel cum au fost prevăzute în prezentul Certificat de garanție.

Semnătura client,

Semnatura si stampila distribuitor

INTERVENȚII IN GARANTIE CARE FAC OBIECTUL GARANTIEI

Nr. crt.	Data receptiei in service	Defectiune	Data iesirii din service	Service-ul care a executat reparatia	Semnatura client	Observatii
1						
2						
3						
4						
5						
6						

REGISTRU DE REVIZII PERIODICE TRICICLU/CVADRICICLU

Registrul se completează numai de către personalul punctului autorizat de service

Nr. revizie	Perioada de la data achizitiei	Punct de service autorizat	Operatiuni de intretinere efectuate/ verificari	Semnatura si stampila
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Declarația pe propria răspundere, potrivit dispozițiilor O.U.G. nr. 140/28.12.2021, cu modificările și completările ulterioare privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, arată că produsul facturat corespunde documentațiilor de execuție ale fabricantului și standardelor naționale și europene, conform buletinelor de încercări emise de laboratoarele de specialitate și certificatului de conformitate al producătorului.

Potrivit art. 5 și art. 6 din O.U.G. 140/28.12.2021 se consideră că produsele sunt conforme dacă:

- respectă descrierea, tipul, cantitatea și calitatea și dețin funcționalitatea, compatibilitatea, interoperabilitatea și alte caracteristici prevăzute în contractul de vânzare;
- corespund scopului special pentru care consumatorul le solicită, pe care consumatorul l-a adus la cunoștință vânzătorului cel târziu în momentul încheierii contractului de vânzare și pe care vânzătorul l-a acceptat;
- sunt livrate împreună cu toate accesoriile și cu toate instrucțiunile, inclusiv de instalare, prevăzute în contractul de vânzare;
- sunt furnizate cu actualizări conform dispozițiilor contractului de vânzare;
- corespund scopurilor pentru care s-ar utiliza în mod normal bunuri de același tip, ținând seama, dacă este cazul, de prevederile legale în vigoare, de standarde tehnice sau, în absența unor astfel de standarde tehnice, de coduri de conduită aplicabile în domeniu și specifice sectorului;
- după caz, posedă calitatea și corespund descrierii unei mostre sau unui model pe care vânzătorul l-a pus la dispoziția consumatorului înainte de încheierea contractului;

g) dacă este cazul, sunt livrate împreună cu accesoriile, inclusiv ambalajul, instrucțiunile de instalare sau alte instrucțiuni pe care consumatorul se poate aștepta în mod rezonabil să le primească; și
 h) respectă cantitatea și dețin calitățile și alte caracteristici, inclusiv în materie de durabilitate, funcționalitate, compatibilitate și securitate, care sunt normale pentru bunurile de același tip și la care consumatorul se poate aștepta în mod rezonabil, având în vedere natura bunurilor și ținând seama de orice declarație publică făcută de vânzător sau în numele acestuia ori de alte persoane situate în etapele anterioare ale lanțului de tranzații, inclusiv de către producător, mai ales în anunțuri publicitare sau pe etichetă.

Durata medie de utilizare este de **5 ani**, perioadă în care se asigură piese de schimb în garanție și postgaranție.

Pentru persoanele juridice, garanția oferită pentru produsele achiziționate este de **12 luni**.

Garanția către persoane fizice este de **24 de luni**, condiționată de folosirea produsului în scopul pentru care a fost proiectat și realizat, precum și de întreținerea produsului conform graficului de întreținere.

Piese de schimb, acumulatorii, bateriile care echipează produsele beneficiază de o perioadă de garanție de **24 de luni**, cu respectarea condițiilor de folosire prevăzute în manualul de utilizare.

La bateriile pentru triciclu și cvadriciclu, garanția acordată este de **24 luni**.

Nu fac obiectul garanției defecțiunile bateriilor cauzate de folosirea încărcătoarelor neadecvate, tensiune insuficientă la rețea, supratensiune la rețea, descărcarea totală a bateriilor sau menținerea bateriilor în stare descărcată pentru o perioadă îndelungată de timp (mai mare de 30 de zile).

Distrugerea/modificarea neautorizată a componentelor care înregistrează/indică istoricul de funcționare al triciclului/cvadriciclului duce automat la pierderea garanției.

Capacitatea de stocare a bateriilor:

Capacitate de stocare a acumulatorilor la 25 grade Celsius	Dupa 1-3 luni	75% - 80%
	Dupa 3-6 luni	60% - 75%
	Dupa 6-9 luni	50% - 60%
	Dupa 9-24 luni	30% - 50%

Autonomia vehiculului depinde de capacitatea de stocare a acumulatorilor, aceasta fiind supusă unei diminuări naturale în timp, ca urmare a ciclurilor repetate de încărcare și descărcare. Uzura acumulatorilor, manifestată prin reducerea treptată a capacității de stocare față de valorile inițiale de referință, reprezintă un fenomen normal de funcționare și nu face obiectul garanției. Acumulatorii fac obiectul garanției exclusiv în cazul viciilor de fabricație și nu al utilizării intense sau suprasolicitații.

Garanția nu acoperă situațiile în care acumulatorii înregistrează o capacitate mai mică decât valorile menționate în tabel, acestea putând fi considerate efecte ale unei utilizări intense.

Vehiculele electrice Ruris sunt supuse prevederilor legale privind circulația pe drumurile publice, conducătorul având obligația de a respecta toate normele în vigoare. Responsabilitatea efectuării inspecției tehnice periodice revine exclusiv conducătorului vehiculului, aceasta urmând a fi realizată ori de câte ori este impusă de lege sau, după caz, la un interval de 12 luni.

Pentru programări în vederea efectuării operațiunilor de service, vă rugăm să contactați centrul Ruris Service la numărul de telefon 0738641430 sau la adresa de e-mail servicemobil@ruris.ro

Serviciile de revizie periodică nu sunt incluse în prețul produsului și pot fi achiziționate separat, în conformitate cu politica comercială aplicabilă a service-ului autorizat.

Montarea pieselor de schimb, acumulatorilor și/sau bateriilor ce necesită instalare trebuie făcută de persoane autorizate, în service-urile Ruris. Efectuarea acestor operațiuni de către persoane neautorizate conduce la pierderea garanției.

Perioada de garanție începe din momentul vânzării produsului către clientul final, care se va indica ulterior, la solicitarea garanției, prin documentele de achiziție.

Garanția este asigurată de orice unitate service autorizată de Ruris. Clientul poate solicita reparația în garanție pe baza documentelor de achiziție.

Produsul defect va fi adus la unitatea de service autorizată de Ruris și remediat în maximum 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a predat produsul vânzătorului sau persoanei desemnate de acesta, pe baza unui document de predare-preluare.

Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs de la recepția produsului defect în service-ul autorizat de Ruris până la data repunerii în stare de funcționare. Pentru produsul înlocuit curge un nou termen de garanție de la data înlocuirii. Prolungirea se înscrie în certificatul de garanție de către unitatea service autorizată de Ruris.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE SITUAȚII:

- Neprezentarea certificatului de garanție, a facturii fiscale și/sau a bonului fiscal

- Existența unor defecte generate de neglijența utilizatorului, manipularea greșită etc.
- Utilizarea de combustibil/ulei necorespunzător sau păstrat în condiții necorespunzătoare
- Defecte generate de erori ale utilizatorului în ceea ce privește instalarea sau întreținerea produsului
- Reparații executate de persoane neautorizate de către Ruris, schimbări ale stării originale a produsului
- Folosirea produselor în alte scopuri decât cele pentru care au fost proiectate
- Folosirea de accesorii sau piese de schimb, altele decât cele recomandate de producător

ATENȚIE!

Conduce la pierderea garanției orice modificare adusă stării inițiale a utilajului, modificări de tipul, dar fără a se limita la: suduri, lipituri, tăierea cablului de alimentare cu ștecher, intervenții neautorizate în legăturile electrice, îndepărtarea de apărători sau anularea sistemelor de siguranță mecanice sau electrice.

Nu fac obiectul garanției produsele care prezintă intervenții de tipul: lovături, crăpături, ciobiri, componente/piese arse sau plesnite, utilizarea unor tensiuni de alimentare necorespunzătoare, supunerea la variații mari de temperatură și presiune, șocuri mecanice, manipulare incorrectă, utilizarea/depozitarea produselor în condiții de umiditate, praf, noxe sau sub acțiunea substanțelor chimice etc., setări și/sau instalări incorecte, surse defecte, prize fără împământare, pătrunderea de lichide, metale și/sau alte substanțe în interiorul echipamentelor, intervenția mecanică sau plastică asupra produselor, conectarea sau deconectarea anumitor componente în timpul funcționării echipamentelor etc.

Dacă, în urma verificărilor, se constată că defecțiunea nu face obiectul garanției, service-ul autorizat Ruris va întocmi un deviz/ofertă de reparație, care va include defecțiunile identificate, piesele necesare reparației, costul manoperei și taxele de transport. Clientul va fi informat în scris despre situația constatată prin intermediul oricărui mijloc de comunicare.

În această situație, clientul poate opta pentru oricare dintre variantele de mai jos:

- acceptă contravaloarea devizului/ofertei de reparație, service-ul procedând la reparația și expedierea bunului;
- nu acceptă contravaloarea devizului/ofertei de reparație, acesta fiind obligat la plata taxelor de transport conform tarifelor de mai jos, produsul livrându-se asamblat.

În cazul în care clientul nu dorește reparația și nu răspunde în termen de 5 zile lucrătoare de la data informării privind devizul sau oferta de reparație, bunul se va înmagazina cu o taxă de 3 lei/zi/produs.

Service-ul constator, cu respectarea dispozițiilor art. 2495 Cod Civil, va putea reține bunul până la confirmarea plății.

În termen de 90 zile calendaristice de la ultima comunicare a clientului, bunul rămâne în posesia service-ului constator și, urmare a îndeplinirii condițiilor art. 562, 920, 935 Cod Civil, bunul va trece în proprietatea acestuia.

Transport Ruris Craiova tur-retur:

Utilaje 0-15kg: 40ron+TVA

Utilaje 16-50kg: 80ron+TVA

Utilaje 51-150kg: 200ron+TVA

Înmagazinare/produs: 3 lei/zi+ TVA

**Tarifele menționate sunt practicate exclusiv în Service-ul central Ruris Craiova.*

**Partenerii Ruris își rezerva dreptul de a-și stabili propria politică comercială iar Ruris nu intervine asupra acesteia.*

NU SE ACORDĂ GARANȚIE URMATOARELOR COMPONENTE:

Garanția nu se extinde asupra consumabilelor care se defectează sau se uzează firesc în urma utilizării normale a produsului.

Nu sunt acoperite de garanție componentele din P.V.C., ebonită, cauciuc, precum și anvelopele, atunci când acestea se deteriorează ca urmare a utilizării și/sau manipularii necorespunzătoare a produsului ori ca urmare a uzurii firești.

Descriere detaliată a componentelor care nu sunt acoperite de garanție - piese, accesorii sau subsansamble de la:

I. Motor termic

- Ulei motor, filtre de ulei, filtre de aer, filtre de combustibil, furtunuri de alimentare, simeringuri, inele de cauciuc, elemente care fac parte din categoria consumabilelor a căror uzură sau colmatare apare în urma utilizării normale a produsului.

- Segmenti, cilindru, piston, bielă, supape de admisie, evacuare, ghidaje ale supapelor, dacă aceste piese se defectează în urma utilizării motorului cu filtru de aer contrafăcut, colmatat sau fără filtru de aer ori a altor defecte cauzate de folosirea motorului fără ulei suficient sau folosirea unui ulei de motor de calitate inferioară celui recomandat de producătorul de motoare.
- Folosirea unui combustibil de slabă calitate care duce la funcționarea motorului cu detonații, cu apă și/sau impurități care duc la blocarea instalației de alimentare, a carburatorului, a pompei de injecție și a injectoarelor.
- Bujii, fișe de bujie, cabluri, borne, contacte electrice, dacă aceste piese suferă uzură firească rezultată din folosirea normală a produsului, dacă sunt deteriorate ca urmare a manipulării greșite a produsului sau dacă sunt folosite bujii altele decât cele recomandate de producătorul de motoare.
- Măner demaror, sfoară de pornire, clichet de antrenare, arcuri de revenire, rolă demaror, carcasă demaror, uzate firească urmare a utilizării normale a produsului sau deteriorate urmare a manipulării greșite.
- Ambreiaje, ferodou, plăci de presiune, arcuri, elemente supuse uzurii firești urmare a folosirii normale a produsului sau uzate prematur din cauza manipulării și/sau a întreținerii necorespunzătoare.
- Arcuri, pârghii, cabluri care se folosesc la controlul accelerației și ambreiajului, elemente supuse uzurii firești sau deteriorate în urma manipulării și/sau întreținerii necorespunzătoare.

II. Masa de cosire

- Dinți, nituri, lamă de cosire, apărătoare lamă, șuruburi de reglaj, plăcuțe de susținere, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, dacă acestea sunt supuse uzurii firești în condițiile utilizării normale a produsului sau deteriorate prematur în urma utilizării și întreținerii necorespunzătoare.
- Lamă, plăcuță curățare, tijă distanțier, potcoavă lamă, bară în întregime, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, dacă acestea sunt supuse uzurii firești în condițiile utilizării normale a produsului sau deteriorate prematur în urma utilizării și/sau întreținerii necorespunzătoare.

III. Mecanisme de transmisie

Braț susținere lamă, rolă lamă, manivelă internă, manivelă externă, rulmenți cu ace, capace de siguranță, cilindru culisant, furcă cardan, curele transmisie și distribuție, garnituri tăietoare-șină, lanțuri, cuțite, Auocut, curea transmisie, elemente care fac parte din categoria elementelor consumabile, dacă sunt supuse uzurii firești în condițiile utilizării normale a produsului sau deteriorate prematur în urma utilizării și/sau întreținerii necorespunzătoare.

IV. Cutie de viteze

Pinioane, în general, dacă se constată că nu a existat ulei în cutia de viteze sau dacă, la schimbarea vitezelor, la cuplarea accesoriilor sau la acționarea inversorului, nu s-a folosit ambreiajul.

V. Produse actionate electric

1. Bucșe, lagăr, rotor dacă acestea sunt supuse uzurii cauzate de folosirea intensivă/excesivă nejustificată.
2. Perii colectoare, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, dacă acestea sunt supuse uzurii firești în condițiile utilizării normale a produsului.
3. Pinion de antrenare a volantei (bendix), dacă sunt supuse uzurii, în cazul folosirii intensive nejustificate.
4. Cuțite, ciocane, perii colectoare, amortizoare, întrerupătoare, cablu alimentare, siguranțe, supape, electrovalve, garnituri, elemente consumabile care sunt supuse uzurii firești în timpul funcționării normale a produsului sau dacă sunt supuse deteriorării cauzate de manipulare, întreținere și/sau exploatare necorespunzătoare.

VI. Pompe submersibile, hidrofoare, motopompe:

Rotorul de tip turbină (închisă sau deschisă) și tip șurub (melcul/snek-ul) sunt confecționate din bronz, oțel, respectiv cauciuc, fiind supuse uzurii în mod diferit, în funcție de duritatea apei, dar și de impuritățile din apă (nisip, nămol etc.). Din acest motiv, aceste componente sunt considerate consumabile și nu fac obiectul garanției.

SE RECOMANDĂ CLIENTULUI:

- La motoarele în 2 timpi se va utiliza un ulei de amestec Ruris 2TT Max (clasificare API TC) sau Ruris Enduro 2HPX (clasificare JASO FD), la recomandarea producătorului, sau un ulei destinat motoarelor în 2 timpi cu o clasificare superioară sau cel puțin egală.
- La motoarele în 4 timpi se va utiliza un ulei Ruris 4T Max (clasificare API - CI-4/SL), la recomandarea producătorului, sau un ulei destinat motoarelor în 4 timpi cu o clasificare superioară sau cel puțin egală.
- Pentru cutia de viteze se va utiliza uleiul Ruris G-Tronic (clasificare API- GL-4) recomandat de producător sau un ulei de transmisie cu caracteristici și o clasificare superioară sau cel puțin egală.
- Pentru ungerea lanțului se va utiliza uleiul Ruris M-Power (L150) sau uleiul X-Guard, recomandat de producător sau un ulei pentru lubrifierea mecanismelor de frecare/ungere circulară cu caracteristici și o clasificare superioară sau cel puțin egală.
- Pentru protecția motoarelor cu piston pentru compresoare se va utiliza uleiul Ruris Compresor Protect (K150), recomandat de producător sau un ulei pentru lubrifierea sistemelor hidrostatice și mecanismelor de frecare/ungere circulară cu caracteristici și o clasificare superioară sau cel puțin egală.
- Pentru lubrifierea motoarelor în cazul temperaturilor de până la -25°C se va utiliza uleiul Ruris 4T-Winter GT (clasificare API -CI-4/SL), recomandat de producător pentru motoarele pe benzină ori diesel sau un ulei pentru lubrifierea motoarelor cu caracteristici și o clasificare superioară sau cel puțin egală.
- Pentru ungerea tuturor categoriilor de reductoare, transmisii și angrenaje se va utiliza vaselină Ruris Super Vasină, recomandată de producător sau orice tip de vasină cu caracteristici și o clasificare superioară sau cel puțin egală.
- Remorcă 450 kg, Remorcă 550 kg, Remorcă 750 kg, Remorcă Ruris 451XL, Remorcă Ruris 551XL și accesoriul tractat Navigator 88/Navigator 99 nu sunt omologate și echipate pentru a circula pe drumurile publice sau în pantă/rampă cu o înclinație mai mare de 10 grade.
- Pentru prelungirea duratei de viață a produselor achiziționate și pentru optimizarea funcționării lor, Ruris recomandă revizii periodice la 60 zile, 6 luni, 12 luni de la data achiziției. În cadrul reviziei se realizează operațiuni de tipul: verificarea stării generale a produsului (integritate și curățenie); verificarea filtrului de aer; verificarea stării bujiei; verificarea turației motorului; verificarea cuplajelor.

Clientul va preda produsele defecte la unitățile de service și/sau colectare ale Vânzătorului specificate în Certificatul de Garanție sau accesibile în forma actualizată la adresa: <https://www.ruris.ro/service>

Unitatea de service și/sau colectare a vânzătorului, potrivit O.U.G. nr. 140/28.12.2021 cu modificările și completările ulterioare, are obligația să aducă produsul la conformitate în maxim 15 zile calendaristice de la predarea produsului, consemnată în scris.

Producătorul și Vânzătorul răspund de conformitatea și garanția produselor conform O.G. nr. 21/21.08.1992 privind protecția consumatorilor, republicată, precum și potrivit O.U.G. nr. 140/28.12.2021 cu modificările și completările ulterioare privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri.

Unitati de service autorizate

S.C. RURIS IMPEX S.R.L. si Vanzatorul isi rezerva dreptul de a modifica lista unităților de service autorizate fara o notificare prealabila. Lista actualizata a punctelor de service se gaseste la adresa <https://www.ruris.ro/service>, pentru consultare.

HAMMER MILL A2



content

1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. MACHINE OVERVIEW	4
5. ASSEMBLY	5
6. PREPARATION FOR COMMISSIONING	7
7. DEFECTS AND SOLUTIONS	8
8. MAINTENANCE	9
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	9

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS

ALWAYS USE PROTECTIVE EQUIPMENT!

The manufacturer reserves the right to change or add information to instruction manuals, technical descriptions and the completion of goods unilaterally without prior notice.

Read this instruction and technical maintenance manual carefully.

Safety instructions

Warning: If you do not pay attention to the safety instructions, you may damage the mill or suffer injuries!

- **To prevent electric shock, the grinder must be grounded and used with a grounded outlet.**
- **Do not feed the mill with hard objects. The mill is used exclusively for chopping and grinding cereal grains. It can also be fed with grass, alfalfa, to be chopped.**
- **Start the motor, then feed in the desired grains to be chopped.**
- **If loud noises or vibrations occur during operation, stop the mill and disconnect the power supply!**
- **Any maintenance during operation or when the mill is powered is strictly prohibited.**

ATTENTION !

When using the electric hammer mill, the following main safety requirements must be observed, which ensure protection against electric shock, protection against possible personal injury and fire safety.

*The voltage in the electrical network must correspond to the nominal voltage value indicated in the user manual. If the voltage does not correspond, a voltage regulator must be used. Before starting to use the device, carefully read and follow these instructions and rules.

*Maintain cleanliness in the workplace.

*Consider the influence of environmental factors.

*Do not allow water or other liquids to penetrate into or onto the device, nor atmospheric precipitation.

*Do not work in explosive areas or in an active chemical environment.

Ensure good lighting.

*Be careful, danger of electric shock.

*Do not allow children and bystanders to be present in the work area.

*People with reduced physical, motor or sensory capabilities may only use this equipment under the supervision of a qualified person.

*Ensure safe storage of the Hammer Mill. The mill should be stored in dry areas with an ambient air temperature above 0 °C and out of reach of children.

***KEEP THE POWER CABLE IN PERFECT CONDITION .**

*Do not carry the mill by the power cord, do not pull the power cord out of the socket to disconnect it.

*Do not let the power cord come into contact with hot surfaces, oils, and sharp surfaces.

*Use a previously checked extension cord.

*When the mill is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use, marked as such.

*Fix the plug securely, use fasteners or clamps to firmly secure the mill.

*While working with the grinder, maintain a stable position and do not try to reach objects that are not accessible.

*Keep the mill in position with the fixing screws.

*Keep the mill clean inside and out.

*Follow the maintenance and parts replacement instructions.

*Regularly check the condition of the socket and power cord. If replacement is necessary, go to an authorized Ruris service station.

*Always disconnect the mill from the power source.

*After completing the operation, before maintenance and changing accessories (such as sieves, knives) disconnect the mill from the power source.

*Before starting, check that you have not left any foreign objects in the feed hoppers or inside the chassis.

*Before connecting to the power supply, make sure that the switch is in the "OFF" position.

*All components must be assembled correctly and must meet all conditions to guarantee the proper functioning of the mill.

*Check alignment of moving parts, stability of moving parts

Do not operate the mill with a damaged on/off switch. Replace defective switches.

Warning!

Using any accessory or attachment other than those recommended in this manual instructions or by the manufacturer may present a risk of personal injury.

*Repairs must be performed by qualified personnel, otherwise they may lead to personal injury.



Do not throw electrical, industrial electronic equipment and component parts in the household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications for the handover of electrical waste, specified below:

- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.

- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the European Union journal.

- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above .

2.2. RECOMMENDATIONS FOR USING THE HAMMER MILL

*Before first use, check the integrity of the mill's power supply (provided in the "Technical Parameters" section) with the power supply of your local power circuit.

*Using the mill without a properly grounded outlet is prohibited.

*When not in use, disconnect the device from the power source.

*Maintenance and repairs are only carried out after the device has been permanently disconnected from the power supply.

*Never leave the mill running unattended.

*Do not use the grinder with a damaged cord or plug.

*While using the mill, it is forbidden to push the grains with your hands.

*Do not hold or use the hammer mill in high humidity conditions.

*It is forbidden to work with a low engine speed and to connect the blocked engine to the power source. power supply (to avoid possible fire of the electric motor and electrical installation).

*It is forbidden to open the front cover fixed to the mill chassis before the drum rotation has completely stopped.

*It is forbidden to use other types of fuses.

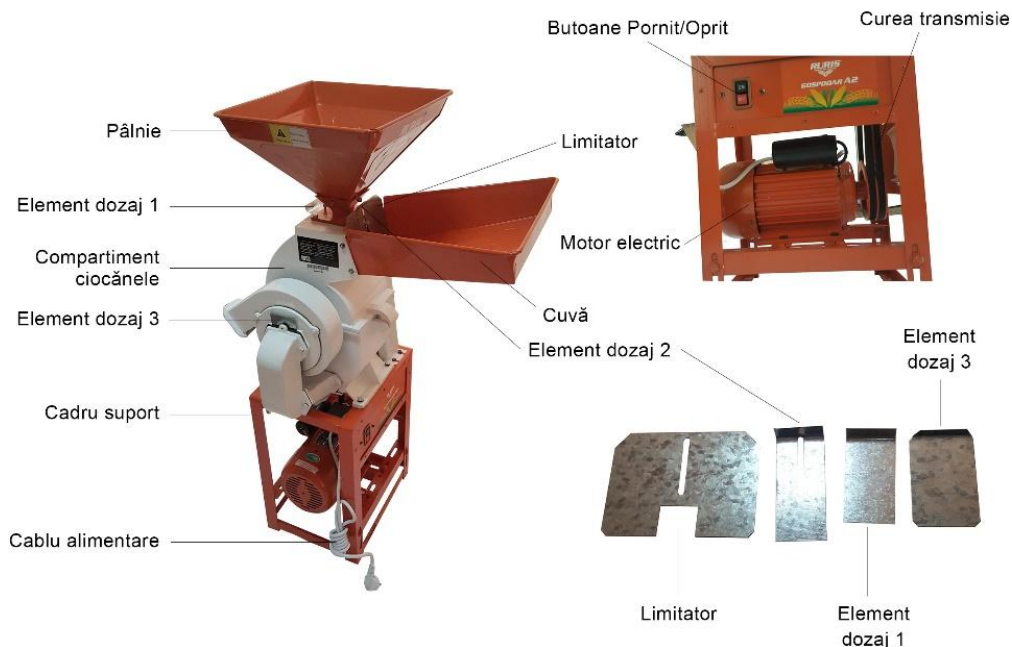
*To avoid overloading the power circuit, do not use the hammer mill together with other devices with high energy consumption.

WARNING! Check that the electrical power supply circuit corresponds to the information on the appliance's rating plate.

3. TECHNICAL DATA

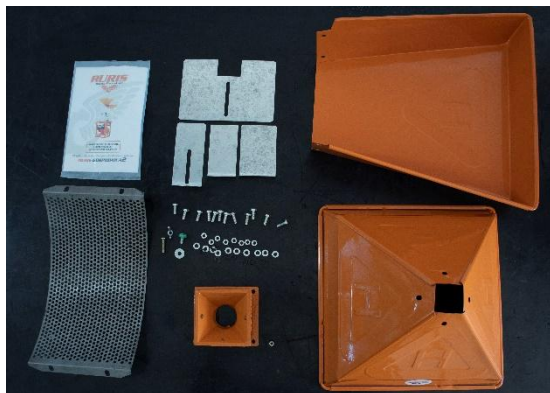
Engine power	2.2 kW
Engine power	220
Engine speed	3000 rpm
Engine switch	Standard equipment
Transmission	Belt
Site number	2 (3-5mm)
Number of knives	16
Shredding capacity	250 kg/h (max.)
Clamping type	On the bench
RURIS anti-backflow system	Standard equipment
Flow adjustment	Standard equipment
Field of use	Corn, wheat, barley, alfalfa, grass
Net weight with accessories	55 kg
Warranty	24 months

4. MACHINE OVERVIEW

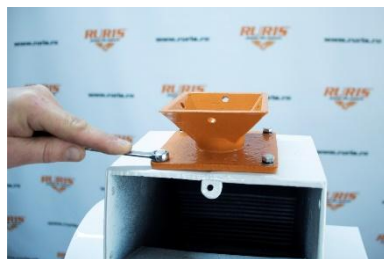


5. ASSEMBLY

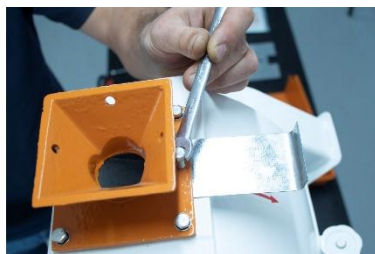
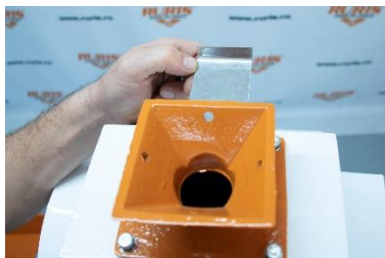
Component parts



1. Assemble funnel lower .



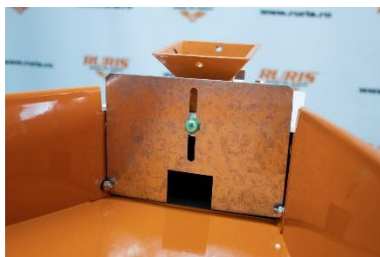
2. Assemble the dosing element .



3. Mount the bowl.



4. Mount the limiter.



5. Mount the dosing element.



6. Mount the funnel.



6. PREPARATION FOR COMMISSIONING

Working method

Connect the plug to a power source according to the specifications below to start the motor. After the motor-driven crushing element starts, you can feed the mill with grains (wheat, peas, corn, grass, etc.). They will be crushed by the rapidly rotating hammers in the crushing chamber, then discharged from the discharge port under centrifugal force or fan suction.

Installation and use

Installation

1. The mill should be installed in a ventilated, dry, bright and unpolluted place, and the surface should be firm and smooth.
2. Use a copper power cable with a minimum thickness of 4mm, not less than 15A for the hammer mill switch and not less than 15A for the socket, (this mill cannot be used with another type of consumer, in the same multi-function socket and at the same time). Make sure that the entire chassis is firmly fixed to the floor.
3. Install the hopper and the feed hopper according to the installation guide presented above. If seeds/grains are inserted into the hopper, the limiter with the dosing element 2 will also be installed. If plant materials (alfalfa, grass, etc.) are inserted into the hopper, the limiter and the dosing element 2 will not be installed.
4. Check whether each connecting component is accurate so that each rotating element can run steadily.
5. Check that the power cables are in perfect condition and that the mill chassis is not in contact with water or other liquids.

Use

- It is forbidden to start the mill by unauthorized persons or those who have not read the user manual.
- It is forbidden to leave the mill within the reach of children or allow them to use it.

- People with reduced physical, motor or sensory capabilities may only use this machine under the supervision of a qualified person.
- When you start the mill, make sure that there are no people or animals within a radius of 2-3 meters.
- Turn on the mill and only then start dosing the grains or herbs into the hammer chamber.
- If the hopper will be fed with another type of grain, it is mandatory to install the limiter and the dosing element 2.
- Do not open the hammer compartment during operation.
- Do not insert stalks, cobs or other types of spines.

Hammer mill operation

- Connect the plug to the power supply when the machine is at rest, until it runs normally, slowly open the inlet plate, feed with material, without overloading, otherwise it may cause the motor and feeding area to be blocked.
- If the mill and motor get stuck, immediately cut off the power and unplug the power cord. Unscrew the mill cover with a hammer, open it and clean it, then reassemble it, and you can start again.
- During crushing, when the motor is disconnected from the power supply, it is better to manually remove the powder from the discharge bag to avoid clogging the cloth bag over time.
- This mill, not having a magnetic removal mechanism, should not be introduced a hard metal body or other foreign bodies, together with the cereals and herbs to be ground. The user must do this check of the raw material (cereals, herbs) beforehand.
- During the feeding of raw materials, it is forbidden to push it manually or with other objects. The raw materials (grains) must slide on their own, due to the angle of inclination of the hopper.
- In the case of plant material (herbs), they must be pushed against each other, without inserting your fingers or hand into the mill's feed hole.
- When the feeder is connected and blockages occur in the raw material feeding channel, do not push with your hand, wooden stick or metal objects, just stop the machine and cut off the power to get rid of the blockage. If the phenomenon continues, disconnect the mill from the power supply and check the operating path.
- After finishing the work, close the hopper and the feed hopper. Keep the motor running for about 1-2 minutes, waiting for the powder to flow out of the outlet.
- If defects occur during the warranty period, but also during the post-warranty period, their repair by unauthorized personnel is prohibited.
- For any questions or malfunctions, contact the authorized service centers in the RURIS network.

7. DEFECTS AND SOLUTIONS

FAULTS	CAUSE	Solutions
No crushing or insufficient crushing, uneven granularity	• low rotation speed • damaged mesh or different size of holes on it • wear of the crusher assembly • the material is wet • the engine drive wheel is damaged • The drive belt is worn.	• ensure the rotation speed • change the sieve • change the crusher assembly • dry the material • maintain or change the drive wheel • change the drive belt
High bearing temperature	• insufficient lubrication of bearings. • bearing wear. • overfeeding with material.	• Grease the bearings. • change the bearing. • control the supply of materials.

Vibration and noise	• some loose connecting components. • the rotor is not in balance. • The engine drive pulley is damaged.	• fix loose components. • balance the rotor. • change the engine pulley.
---------------------	--	--

8. MAINTENANCE

Regularly clean the mill from dust and general dirt. Be sure to clean the internal surface of the working chamber from grain residue after each use of the mill.

Make sure your mill is regularly maintained by qualified personnel only. Maintenance performed by unqualified personnel can lead to damage to the mill and injury to the user.

Use only original spare parts, dosing devices and recommended accessories when servicing the appliance.

The use of non-recommended spare parts, dosing devices and accessories may lead to electrical damage to the mill or personal injury.

The use of cleaning agents such as gasoline, ammonia, liquids, etc., will lead to the risk of fire or electric shock.

8.1. STORAGE AND TECHNICAL MAINTENANCE

Store the mill in dry, closed spaces at a temperature between -10 °C and +30 °C.

To prevent damage to the electric motor after the mill is brought from a low temperature into the working space. It is necessary to keep the mill for 10 minutes in that space without turning it on, as condensation may occur due to temperature differences, which can lead to damage to the mill motor.

In case of condensation, do not switch on the mill until it is completely dry. Regular technical maintenance is the guarantee of a long service life.

Perform technical maintenance only after disconnecting the grinder from the power supply. After finishing work, clean the device of dust. Make sure that the ventilation holes are clean and free.

ATTENTION! If the mill is dismantled during the warranty period, it will lose its validity.

Do not dispose of electrical components in household waste! Electrical and electronic products must be collected for environmentally friendly disposal and recycling. The owner of a used electrical appliance can take the appliance to a repair centre or to the supplier for recycling. The plastic parts of the electrical appliance have markings that allow for sorting and recycling.

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: The **RURIS HAMMER MILL** performs grinding operations of concentrates - cereal grains, coarse feed - the electric motor being the energy component, and the hammer mill the actual working equipment.

Product: **RURIS HAMMER MILL**

Product serial number: AADO00100001XXXXXRURA2, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type: Housekeeper

Model: A2

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: 2.2 KW

Max shredding capacity: 250kg/h

Number of screens: 2 between 3 – 5 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:



SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Safety of machinery - Minimum distances to prevent crushing of parts of the human body

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Safety of machinery - Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Safety of machinery - Prevention of unintended start

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Safety of machinery - Indication, marking and control - Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Functional safety of safety-related electrical/electronic/programmable electronic systems. Part 1: General requirements

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Safety of machinery. Guidance on the application of ergonomics standards in the design of machinery

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards

SR EN 614-1+A1:2009 - Safety of machinery - Ergonomic design principles - Part 1: Terminology and general principles

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Low-voltage switchgear and controlgear. Part 5-1: Control circuit devices and switching elements. Electromechanical control circuit devices

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Safety of machinery. Functional safety of safety-related control systems

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design

SR EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019 / EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits. Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-4: Generic standards. Emission standard for industrial environments

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-5: Testing and measurement techniques. Surge immunity tests

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-12: Limits. Limits for harmonic currents produced by equipment connected to public low-voltage networks with a current absorption >16 A and ≤ 75 A per phase

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and light industrial environments

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and light industrial environments

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources;

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery

Directive 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System.

Brand and manufacturer name : LDM Co Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 11.06.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration No.: **723 /11.06.2025**

Authorized person and signature:

Engineer Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: The **RURIS HAMMER MILL** performs grinding operations of concentrates - cereal grains, coarse feed - the electric motor being the energy component, and the hammer mill the actual working equipment.

Product: **RURIS HAMMER MILL**

Product serial number: AAD000100001XXXXXRURA2, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type: Housekeeper

Model: A2

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: 2.2 KW

Max shredding capacity: 250kg kg/h

Number of screens: 2 between 3 – 5 mm

Measured sound power level: **98 dB (A)**

The **acoustic power level** is certified by INMA Bucharest through test report no. 6/20.11.2019 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 11.06.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration No.: **724 /11.06.2025**

Authorized person and signature:

Engineer Stroe Marius Catalin

General Manager of SC RURIS IMPEX SRL

WARRANTY CERTIFICATE

Certificate series	
Date of sale	
Invoice number	
Product name	
Chassis series	
Seller's country	

For purchased products, Ruris provides service in the national network, based on the purchase documents, according to the legislation in force.*

***The term "purchase documents", used throughout this warranty certificate, will mean the tax invoice and/or tax receipt or the tax invoice and/or tax receipt together with the warranty certificate. Important**

To prevent any possible malfunctions that may occur due to improper installation and/or operation, we recommend that the product be put into operation and instructed in its use in a Ruris authorized service unit. These services may be provided for a fee, depending on the commercial policy of the respective unit, and are not included in the selling price of the product.

Any lack of conformity resulting from incorrect installation of the products shall be considered equivalent to a lack of conformity of the products, if the installation is part of the contract for the sale of the products and the products were installed by the seller or under his responsibility. These provisions also apply if the product intended to be installed by the consumer is installed by him and the incorrect installation is due to a deficiency in the installation instructions, according to art. 7 letter a) and letter b) of OUG no. 140/2021. Services provided by Ruris authorized service centers, which are not part of the sales contract, are offered for a fee. The list of Ruris authorized service centers is attached to this warranty certificate or can be consulted at: <https://www.ruris.ro/service>

I confirm by my signature that I have been trained and received the instructions for use, the instructions on labor protection, the method of use and maintenance was presented, and the Ruris product was received in perfect working condition.

I have read and understood the terms and conditions of the warranty, as set forth in this Warranty Certificate.

**Customer signature,
and stamp**

Distributor signature

WARRANTY INTERVENTIONS COVERED BY THE WARRANTY

No. of documents.	Date of receipt in service	malfunction	Date of exit from service	The service that performed the repair	Signature client	Observations
1						
2						
3						
4						
5						
6						

REGISTER OF PERIODIC REVISIONS FOR TRICYCLES/QUADRICYCLES

The register is completed only by authorized service point personnel.

Revision number	Period from the date of purchase	Authorized service point	Maintenance operations carried out/checked	Signature and the stamp
1				
2				
3				
4				
5				
6				

The self-declaration, according to the provisions of GEO no. 140/28.12.2021, with subsequent amendments and additions regarding certain aspects related to contracts for the sale of goods, shows that the invoiced product complies with the manufacturer's execution documentation and national and European standards, according to the test reports issued by specialized laboratories and the manufacturer's certificate of conformity.

According to art. 5 and art. 6 of GEO 140/28.12.2021, the products are considered to be in conformity if:

a) they comply with the description, type, quantity and quality and have the functionality, compatibility,

interoperability and other characteristics provided for in the sales contract; b) they correspond to the specific purpose for which the consumer requests them, which the consumer brought to the attention of the seller at the latest at the time of concluding the sales contract and which the seller accepted; c) they are delivered together with all accessories and all instructions, including installation, provided for in the sales contract; d) they are provided with updates according to the provisions of the sales contract; e) they correspond to the purposes for which goods of the same type would normally be used, taking into account, where applicable, the legal provisions in force, technical standards or, in the absence of such technical standards, codes of conduct applicable in the field and specific to the sector; f) where applicable, they possess the quality and correspond to the description of a sample or model that the seller made available to the consumer before concluding the contract; g) where applicable, they are delivered together with accessories, including packaging, installation instructions or other instructions that the consumer can reasonably expect to receive; and h) they comply with the quantity and possess the qualities and other characteristics, including in terms of durability, functionality, compatibility and safety, which are normal for goods of the same type and which the consumer can reasonably expect, having regard to the nature of the goods and taking into account any public statement made by the seller or on his behalf or by other persons in the previous stages of the chain of transactions, including the manufacturer, in particular in advertisements or on the label. The average duration of use is **5 years**, during which warranty and post-warranty spare parts are provided.

For legal entities, the warranty offered for purchased products is **12 months**.

The warranty for individuals is **24 months**, conditional on using the product for the purpose for which it was designed and manufactured, as well as maintaining the product according to the maintenance schedule.

Spare parts, accumulators, batteries that equip the products benefit from a warranty period of **24 months**, in compliance with the conditions of use provided in the user manual.

For batteries for tricycles and quadricycles, the warranty granted is **24 months**.

Battery failures caused by the use of inappropriate chargers, insufficient mains voltage, mains overvoltage, total battery discharge or keeping batteries in a discharged state for a long period of time (more than 30 days) are not covered by the warranty.

Unauthorized destruction/modification of components that record/indicate the operating history of the tricycle/quadricycle automatically results in loss of warranty.

Battery storage capacity:

Battery storage capacity at 25 degrees Celsius	After 1-3 months	75% - 80%
	After 3-6 months	60% - 75%
	After 6-9 months	50% - 60%
	After 9-24 months	30% - 50%

The vehicle's range depends on the storage capacity of the batteries, which is subject to a natural decrease over time as a result of repeated charging and discharging cycles. Battery wear, manifested by the gradual reduction of storage capacity compared to the initial reference values, is a normal operating phenomenon and is not covered by the warranty. Batteries are covered by the warranty exclusively in the event of manufacturing defects and not due to intensive use or overload.

The warranty does not cover situations where the batteries have a capacity lower than the values mentioned in the table, as these can be considered effects of intensive use.

Ruris electric vehicles are subject to legal provisions regarding traffic on public roads, the driver having the obligation to comply with all regulations in force. The responsibility for carrying out the periodic technical inspection lies exclusively with the driver of the vehicle, which will be carried out whenever required by law or, as the case may be, at an interval of 12 months.

For appointments to perform service operations, please contact the Ruris Service center at the phone number 0738641430 or at the e-mail address servicemobil@ruris.ro

Periodic inspection services are not included in the product price and can be purchased separately, in accordance with the applicable commercial policy of the authorized service.

The installation of spare parts, accumulators and/or batteries that require installation must be done by authorized persons, in Ruris service centers. Performing these operations by unauthorized persons leads to the loss of the warranty.

The warranty period begins from the moment of sale of the product to the end customer, which will be indicated later, when requesting the warranty, through the purchase documents.

The warranty is provided by any Ruris authorized service unit. The customer can request warranty repair based on the purchase documents.

The defective product will be brought to the Ruris authorized service unit and repaired within a maximum of 15 calendar days from the date on which the buyer handed over the product to the seller or the person designated by him, based on a handover-takeover document.

The warranty period is extended by the time elapsed from the receipt of the defective product at the Ruris authorized service center until the date of restoration to working order. For the replaced product, a new warranty period runs from the date of replacement. The extension is recorded in the warranty certificate by the Ruris authorized service center.

NO WARRANTY IS GIVEN IN THE FOLLOWING SITUATIONS :

- Failure to present the guarantee certificate, tax invoice and/or tax receipt
- The existence of defects generated by user negligence, mishandling, etc.
- Using improper fuel/oil or storing it in improper conditions
- Defects caused by user errors in product installation or maintenance
- Repairs performed by persons not authorized by Ruris, changes to the original condition of the product
- Using products for purposes other than those for which they were designed
- Use of accessories or spare parts other than those recommended by the manufacturer

CAREFUL!

Any modification to the initial condition of the machine, such as but not limited to: welding, soldering, cutting the power cable with plug, unauthorized interventions in electrical connections, removal of guards or cancellation of mechanical or electrical safety systems, will lead to the loss of the warranty.

The warranty does not cover products that have been subjected to interventions such as: impacts, cracks, chips, burnt or burst components/parts, use of inappropriate supply voltages, exposure to large variations in temperature and pressure, mechanical shocks, incorrect handling, use/storage of products in conditions of humidity, dust, noxious substances or under the action of chemical substances, etc., incorrect settings and/or installations, defective sources, ungrounded sockets, penetration of liquids, metals and/or other substances inside the equipment, mechanical or plastic intervention on the products, connection or disconnection of certain components during equipment operation, etc.

If, following the checks, it is found that the defect is not covered by the warranty, the Ruris authorized service will prepare a repair quote/offer, which will include the identified defects, the parts required for the repair, the cost of labor and transportation fees. The customer will be informed in writing about the situation found through any means of communication.

In this situation, the client can opt for any of the options below:

- accepts the value of the repair quote/offer, the service proceeds to repair and ship the item;
- does not accept the value of the repair quote/offer, being obliged to pay the shipping fees according to the rates below, the product being delivered assembled.

If the customer does not want the repair and does not respond within 5 working days from the date of the information regarding the estimate or repair offer, the item will be stored for a fee of 3 lei/day/product.

The ascertaining service, in compliance with the provisions of Article 2495 of the Civil Code, will be able to retain the goods until payment is confirmed.

Within 90 calendar days from the last communication from the client, the asset remains in the possession of the ascertaining service and, following the fulfillment of the conditions of art. 562, 920, 935 of the Civil Code, the asset will become its property.

Ruris Craiova round-trip transport:

Equipment 0-15kg: 40ron+VAT

Equipment 16-50kg: 80ron+VAT

Equipment 51-150kg: 200ron+VAT

Storage/product: 3 lei/day + VAT

**The mentioned rates are applied exclusively in the Ruris Craiova central service.*

**Ruris partners reserve the right to establish their own commercial policy and Ruris does not intervene in it.*

THE FOLLOWING COMPONENTS ARE NOT WARRANTED:

The warranty does not extend to consumables that fail or wear out naturally as a result of normal use of the product.

The warranty does not cover PVC, ebonite, rubber components, as well as tires, when they are damaged as a result of improper use and/or handling of the product or as a result of natural wear and tear.

Detailed description of components not covered by warranty - parts, accessories or subassemblies from:

I. Heat engine

- Engine oil, oil filters, air filters, fuel filters, supply hoses, oil seals, rubber rings, elements that are part of the category of consumables whose wear or clogging occurs as a result of normal use of the product.
- Segments, cylinder, piston, connecting rod, intake and exhaust valves, valve guides, if these parts fail as a result of using the engine with a counterfeit, clogged or no air filter or other defects caused by using the engine without sufficient oil or using an engine oil of a lower quality than that recommended by the engine manufacturer.
- Using poor quality fuel that causes the engine to run with detonation, water and/or impurities that block the fuel system, carburetor, injection pump and injectors.
- Spark plugs, spark plug plugs, cables, terminals, electrical contacts, if these parts suffer natural wear resulting from normal use of the product, if they are damaged as a result of improper handling of the product or if spark plugs other than those recommended by the engine manufacturer are used.
- Starter handle, starter rope, drive pawl, return springs, starter roller, starter housing, natural wear due to normal use of the product or damage due to improper handling.
- Clutches, linings, pressure plates, springs, elements subject to natural wear and tear as a result of normal use of the product or prematurely worn due to improper handling and/or maintenance.
- Springs, levers, cables used to control the acceleration and clutch, elements subject to natural wear or damaged as a result of improper handling and/or maintenance.

II. Mowing table

- Teeth, rivets, mowing blade, blade guard, adjustment screws, support plates, elements that are part of the consumables category, if they are subject to natural wear under normal use of the product or prematurely damaged as a result of improper use and maintenance.
- Blade, cleaning pad, spacer rod, blade horseshoe, entire bar, elements that are part of the consumables category, if they are subject to natural wear and tear under normal use of the product or prematurely damaged as a result of improper use and/or maintenance.

III. Transmission mechanisms

Blade support arm, blade roller, internal crank, external crank, needle bearings, safety caps, sliding cylinder, cardan fork, transmission and timing belts, cutter-rail seals, chains, knives, Auocut, transmission belt, elements that are part of the category of consumable elements, if they are subject to natural wear under normal use of the product or damaged prematurely as a result of improper use and/or maintenance.

IV. Gearbox

Pinions, in general, if it is found that there was no oil in the gearbox or if, when changing gears, engaging accessories or operating the reverser, the clutch was not used.

V. Electrically operated products

1. Bushings, bearing, rotor if they are subject to wear caused by unjustified intensive/excessive use.
2. Collector brushes, elements that are part of the consumables category, if they are subject to natural wear and tear under normal use of the product.
3. Flywheel drive pinion (bendix), if they are subject to wear, in the case of unjustified intensive use.
4. Knives, hammers, brushes, shock absorbers, switches, power cord, fuses, valves, solenoid valves, gaskets, consumables that are subject to natural wear during normal operation of the product or if they are subject to damage caused by improper handling, maintenance and/or operation.

VI. Submersible pumps, water pumps, motor pumps:

The turbine-type rotor (closed or open) and screw-type (snail/snek) are made of bronze, steel, and rubber, respectively, and are subject to wear in different ways, depending on the hardness of the water, but also on the impurities in the water (sand, mud, etc.). For this reason, these components are considered consumables and are not covered by the warranty.

IT IS RECOMMENDED TO THE CUSTOMER:

- For 2-stroke engines, a Ruris 2TT Max (API TC classification) or Ruris Enduro 2HPX (JASO FD classification) blend oil will be used, as recommended by the manufacturer, or an oil intended for 2-stroke engines with a higher or at least equal classification.
- For 4-stroke engines, use Ruris 4T Max oil (API classification - CI-4/SL), as recommended by the manufacturer, or an oil intended for 4-stroke engines with a higher or at least equal classification.
- For the gearbox, use Ruris G-Tronic oil (API-GL-4 classification) recommended by the manufacturer or a transmission oil with characteristics and a higher or at least equal classification.
- To lubricate the chain, use Ruris M-Power oil (L150) or X-Guard oil, recommended by the manufacturer, or an oil for lubricating friction/circular lubrication mechanisms with characteristics and a higher or at least equal classification.
- To protect piston engines for compressors, use Ruris Compressor Protect (K150) oil, recommended by the manufacturer, or an oil for lubricating hydrostatic systems and circular friction/lubrication mechanisms with characteristics and a higher or at least equal classification.
- For engine lubrication at temperatures up to -25°C, use Ruris 4T-Winter GT oil (API -CI-4/SL classification), recommended by the manufacturer for gasoline or diesel engines, or an engine lubrication oil with characteristics and a higher or at least equal classification.
- For the lubrication of all categories of reducers, transmissions and gears, Ruris Super Vaseline grease, recommended by the manufacturer, or any type of grease with superior or at least equal characteristics and classification will be used.
- 450 kg Trailer, 550 kg Trailer, 750 kg Trailer, Ruris 451XL Trailer, Ruris 551XL Trailer and the Navigator 88/Navigator 99 towed accessory are not approved and equipped to travel on public roads or on slopes/ramp with an inclination greater than 10 degrees.
- To extend the life of purchased products and optimize their operation, Ruris recommends periodic inspections every 60 days, 6 months, 12 months from the date of purchase. During the inspection, operations such as: checking the general condition of the product (integrity and cleanliness); checking the air filter; checking the condition of the spark plug; checking the engine speed; checking the couplings are performed.

The Customer will hand over the defective products to the Seller's service and/or collection units specified in the Warranty Certificate or accessible in updated form at: <https://www.ruris.ro/service>. The seller's service and/or collection unit, according to GEO no. 140/28.12.2021 with subsequent amendments and supplements, is obliged to bring the product into compliance within a maximum of 15 calendar days from the handover of the product, recorded in writing.

The Manufacturer and the Seller are responsible for the conformity and warranty of the products according to OG no. 21/21.08.1992 on consumer protection, republished, as well as according to GEO no. 140/28.12.2021 with subsequent amendments and supplements regarding certain aspects related to contracts for the sale of goods.

Authorized service units

SC RURIS IMPEX SRL and the Seller reserve the right to modify the list of authorized service units without prior notice. The updated list of service points can be found at <https://www.ruris.ro/service> , for consultation.

KALAPÁCSMALOM A2



tartalom

1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. GÉP ÁTTEKINTÉSE	4
5. ÖSSZESZERELÉS	5
6. ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE	7
7. HIBÁK ÉS MEGOLDÁSOK	8
8. KARBANTARTÁS	9
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	9

1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek ! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.

Meggyőződésünk, hogy értékelné fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.

hosszú távú használatot garantálunk .

A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK

MINDIG HASZNÁLJON VÉDŐFELSZERELÉST!

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a használati utasításokat, a műszaki leírásokat és az áruk kiegészítését egyoldalúan, előzetes értesítés nélkül megváltoztassa vagy kiegészítse.

Olvassa el figyelmesen ezt az utasítást és a műszaki karbantartási kézikönyvet.

Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés: Ha nem tartja be a biztonsági utasításokat, károsíthatja a darálót vagy sérülést szenvedhet!

- **Az áramütés elkerülése érdekében a csiszológépet földelni kell, és földelt aljzattal kell használni.**
- **Ne adjon kemény tárgyakat a malomba. A malom kizárólag gabonafélék aprítására és őrlésére szolgál. Aprítandó fűvel, lucernával is etethető.**
- **Indítsa be a motort, majd adagolja be a kívánt aprítandó szemeket.**
- **Ha működés közben hangos zajok vagy rezgések jelentkeznek, állítsa le a darálót és húzza ki a tápellátást!**
- **Szigorúan tilos bármilyen karbantartás a malom működése vagy áram alatt tartása közben.**

FIGYELEM !

Az elektromos útvezető használatakor a következő főbb biztonsági követelményeket kell betartani, amelyek biztosítják az áramütés elleni védelmet, az esetleges személyi sérülések elleni védelmet és a tűzvédelmet.

*A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a felhasználói kézikönyvben feltüntetett névleges feszültségértékkel. Ha a feszültség nem egyezik meg, feszültségszabályozót kell használni. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el és kövesse ezeket az utasításokat és szabályokat.

* Ügyeljen a tisztaságra a munkahelyén.

*Vegye figyelembe a környezeti tényezők hatását.

*Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék hatoljon be a készülékbe vagy a készülékre, illetve ne érje csapadék.

*Ne dolgozzon robbanásveszélyes területeken vagy aktív vegyi környezetben.

Biztosítson jó megvilágítást.

*Vigyázat, áramütés veszélye.

*Ne engedje, hogy gyermekek és szertanúk a munkaterületen tartózkodjanak.

*Csökkent fizikai, motoros vagy érzékszervi képességű személyek csak szakképzett személy felügyelete mellett használhatják ezt a berendezést.

°C feletti környezeti levegőhőmérsékleten , gyermekek elől elzárva kell tárolni.

***TARTSA A HÁLÓZATI KÁBELT TÖKÉLETES ÁLLAPOTBAN .**

*Ne hordozza a darálót a tápkábelnél fogva , és ne húzza ki a tápkábelt a konnektorból a hálózati áramtalanításhoz.

*Ne engedje, hogy a tápkábel forró felületekkel, olajjal és éles tárgyakkal érintkezzen .

*Használjon egy korábban ellenőrzött hosszabbítót.

*Ha a darálót kültéren használja, csak kültéri használatra szánt, erre a célra jelölt hosszabbító kábelt használjon.

*Rögzítse biztonságosan a dugót, rögzítőelemekkel vagy bilincsekkel rögzítse a darálót.

*A csiszológéppel végzett munka során tartson stabil testhelyzetet, és ne próbáljon meg olyan tárgyakat elérni, amelyek nem hozzáférhetőek.

*Rögzítse a darálót a helyén a rögzítőcsavarokkal.

*Tartsd tisztán a malmot belül és kívül.

*Kövesse a karbantartási és alkatrészcsere vonatkozó utasításokat.

*Rendszeresen ellenőrizze a konnektor és a tápkábel állapotát. Ha csere szükséges, forduljon egy hivatalos Ruris szervizhez.

*Mindig válassza le a darálót az áramforrásról.

*A művelet befejezése után, karbantartás és tartozékok (például sziták, kések) cseréje előtt válassza le a darálót az áramforrásról.

*Indítás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e idegen tárgy az adagológaratokban vagy az alváz belsejében.

*A tápegységhez való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „KI” állásban van.

*Minden alkatrészt megfelelően kell összeszerelni, és meg kell felelnie minden feltételnek a malom megfelelő működésének garantálása érdekében.

*Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és stabilitását

Ne üzemeltesse a darálót sérült be-/kikapcsolóval. Cserélje ki a hibás kapcsolókat.

Figyelmeztetés!

A jelen kézikönyvben ajánlottól eltérő tartozékok vagy kiegészítők használata

utasítások vagy a gyártó által nem biztosított eszközök személyi sérülés veszélyét hordozhatják magukban.

*A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti, ellenkező esetben személyi sérülés veszélye áll fenn.



Ne dobjon elektromos, ipari elektronikus berendezéseket és alkatrészeket a háztartási hulladékba! Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól . Figyelembe véve az OUG 195/2005 környezetvédelemmel kapcsolatos és az OUG 5/2015 rendelkezéseit. A fogyasztóknak az elektromos hulladékok leadásakor az alábbiakban meghatározott alábbi jelzéseket kell figyelembe venniük:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani, és azokat külön gyűjteni.

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) gyűjtését az egyes megyékben a Közgyűjtési Szolgálat, valamint az WEEE gyűjtésére jogosult gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontok végzik. Az információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága (www.afm.ro) vagy az Európai Unió folyóirata biztosítja.

- A fogyasztók ingyenesen leadhatják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a fent megadott gyűjtőpontokon .

2.2. AJÁNLÁSOK A KALAPÁCSMALOM MALOM HASZNÁLATÁHOZ

*Első használat előtt ellenőrizze a malom tápegységének épségét (lásd a „Műszaki paraméterek” című részt) a helyi elektromos hálózat tápegységével.

*A daráló használata megfelelően földelt aljzat nélkül tilos.

*Ha nem használja a készüléket, húzza ki a konnektorból.

*Karbantartást és javítást csak a készülék végleges leválasztása után végezzünk. a tápegységről.

*Soha ne hagyja felügyelet nélkül működő malmot.

*Ne használja a darálót sérült kábellel vagy csatlakozódugóval.

*A malom használata közben tilos kézzel nyomkodni a szemeket.

*Ne tartsa és ne használja a Kalapácsmalom darálót magas páratartalmú körülmények között.

*Tilos alacsony motorfordulatszámon dolgozni, és a blokkolt motort az áramforráshoz csatlakoztatni. tápegység (a villanymotor és az elektromos berendezés esetleges tűzének elkerülése érdekében).

*Tilos a malom alvázához rögzített előlapot kinyitni, mielőtt a dob forgása teljesen leállt volna.

*Más típusú biztosítékok használata tilos.

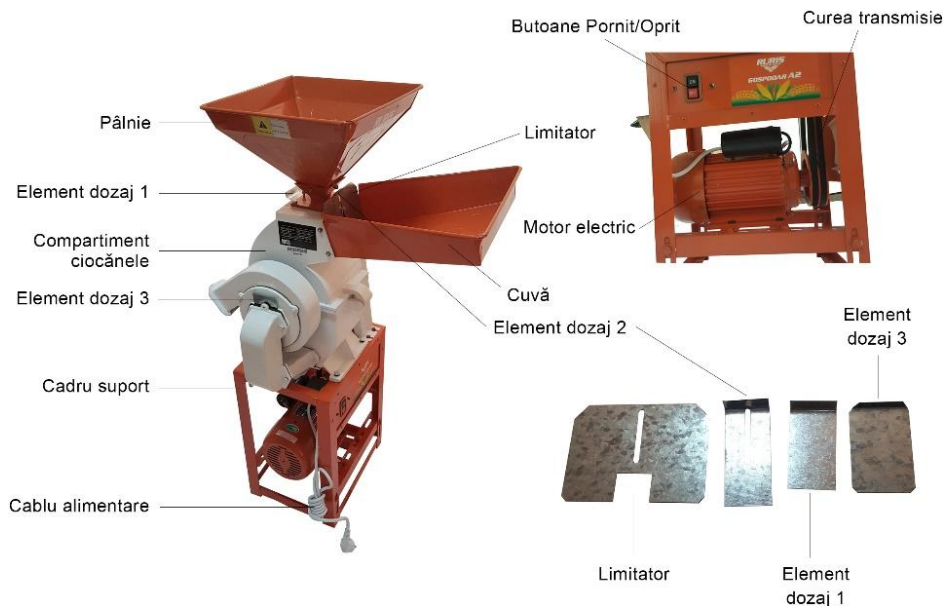
*A hálózati túlterhelés elkerülése érdekében ne használja a Kalapácsmalom darálót más, nagy energiafogyasztású eszközökkel együtt.

FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze, hogy az elektromos tápellátás megfelel-e a készülék adattábláján található információknak.

3. MŰSZAKI ADATOK

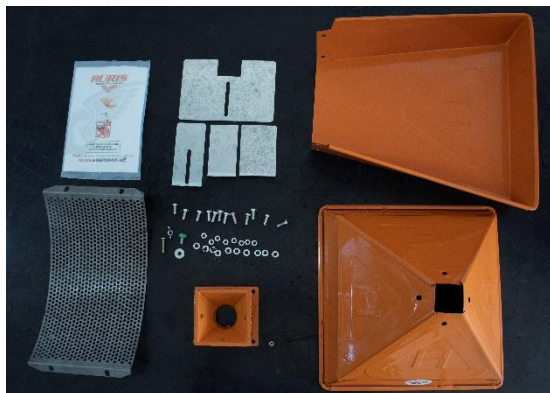
Motorteljesítmény	2,2 kW
Motorteljesítmény	220
Motorfordulatszám	3000 fordulat/perc
Motorkapcsoló	Standard felszerelés
Terjedés	Öv
Telephely száma	2 (3-5 mm)
Kécek száma	16
Aprítási kapacitás	250 kg/h (max.)
Szorító típusa	A kispadon
RURIS visszafolyásgátló rendszer	Standard felszerelés
Áramlásszabályozás	Standard felszerelés
Felhasználási terület	Kukorica, búza, árpa, lucerna, fű
Nettó tömeg tartozékokkal	55 kg
Garancia	24 hónap

4. GÉP ÁTTEKINTÉSE

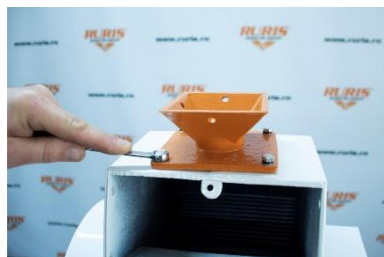


5. ÖSSZESZERELÉS

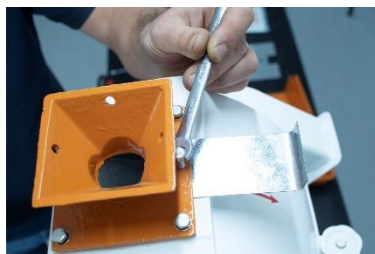
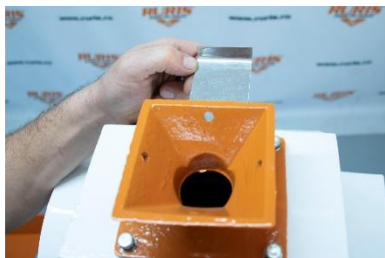
Alkatrészek



1. Szerelje össze a tölcser alsó részét.



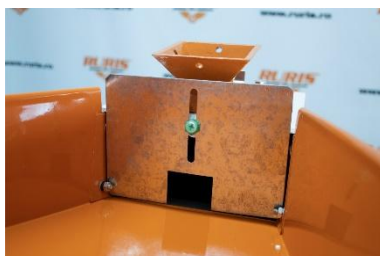
2. Az adagoló összeszerelése elem .



3. Szerelje fel a tálat.



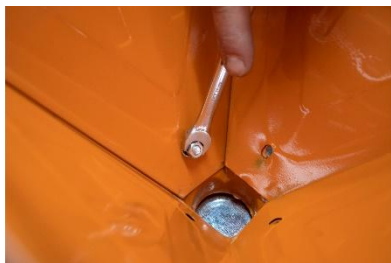
4. Szerelje fel a határolót.



5. Szerelje fel az adagolóelemet.



6. Szerelje fel a tölcscért.



6. ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Munkamódszer

Csatlakoztassa a csatlakozódugót az alábbi specifikációknak megfelelően az áramforráshoz a motor elindításához. Miután a motorral hajtott zúzóelem elindult, gabonával (búza, borsó, kukorica, fű stb.) adagolhatja a malmot. A gabonát a zúzókamrában gyorsan forgó kalapácsok zúzzák össze, majd centrifugális erő vagy ventilátorszívás hatására a kiömlőnyíláson keresztül ürítik ki.

Telepítés és használat

Telepítés

1. A malmot szellőző, száraz, világos és szennyezetlen helyen kell felszerelni, a felületnek szilárdnak és simának kell lennie.
2. Használjon legalább 4 mm vastagságú réz tápkábelt, amelynek áramerőssége nem lehet kisebb, mint 15 A a Kalapácsmalom daráló kapcsolójához és legalább 15 A a konnektorhoz (ez a daráló nem használható más típusú fogyasztóval ugyanabban a többfunkciós konnektorban és egyidejűleg). Győződjön meg arról, hogy a teljes ház szilárdan rögzítve van a padlóhoz.
3. A garatot és az adagológaratot a fent bemutatott telepítési útmutató szerint kell beszerelni. Ha magokat/gabonaféléket helyez a garatba, akkor a 2. adagolóelemmel ellátott határolót is be kell szerelni. Ha növényi anyagokat (lucerna, fű stb.) helyez a garatba, akkor a határolót és a 2. adagolóelemet nem kell beszerelni.
4. Ellenőrizze, hogy minden összekötő elem pontos-e, hogy minden forgó elem egyenletesen tud-e forogni.
5. Ellenőrizze, hogy a tápkábelek tökéletes állapotban vannak-e, és hogy a malom váza nem érintkezik-e vízzel vagy más folyadékkal.

Használat

- Tilos a darálót illetéktelen személyeknek, vagy olyanoknak beindítani, akik nem olvasták el a használati útmutatót.
- Tilos a malom gyermekek elől elzárva tartani, vagy engedélyezni számukra a használatát.

- Csökkent fizikai, motoros vagy érzékszervi képességű személyek csak szakképzett személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.
- A malom beindításakor ügyeljen arra, hogy 2-3 méteres körzetben ne tartózkodjanak emberek vagy állatok.
- Kapcsolja be a malmot, és csak ezután kezdje el adagolni a gabonát vagy a gyógynövényeket a kalapácskamrába.
- Ha a garatot más típusú gabonával töltik fel, kötelező a határoló és a 2-es adagolóelem felszerelése.
- Működés közben ne nyissa ki a kalapácsstartót.
- Ne szűrjön bele szárazakat, csöveket vagy más típusú tüskéket.

Kalapácsmalom malom működése

- Csatlakoztassa a csatlakozódugót a tápegységhez, amikor a gép nyugalmi állapotban van, amíg normálisan nem működik, lassan nyissa ki a bemeneti lemezt, adagolja be az anyagot túlterhelés nélkül, különben a motor és az adagoló terület eltömődhet.
- Ha a malom és a motor beragad, azonnal kapcsolja ki az áramellátást és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Csavarja le a malom fedelét egy kalapáccsal, nyissa ki és tisztítsa meg, majd szerelje össze újra, és máris kezdheti újra.
- Zúzás közben, amikor a motort leválasztják a tápegységről, jobb, ha manuálisan eltávolítják a port a kiöntőszákból, hogy elkerüljék a szövetzsák eltömődését az idő múlásával.
- Mivel ez a malom nem rendelkezik mágneses eltávolító mechanizmussal, nem szabad keményfém tárgyat vagy más idegen testet a gabonafélékkel és gyógynövényekkel együtt behelyezni. A felhasználónak előzetesen ellenőriznie kell a nyersanyagot (gabonafélék, gyógynövények).
- A nyersanyagok adagolása során tilos azt kézzel vagy más tárgyakkal tolni. A nyersanyagoknak (gabonaféléknek) maguktól kell csúszniuk a garat dőlésszöge miatt.
- Növényi anyagok (gyógynövények) esetén azokat egymáshoz kell nyomni anélkül, hogy az ujjainkat vagy a kezünket a malom adagolónyílásába helyeznénk.
- Amikor az adagoló csatlakoztatva van, és elzáródások keletkeznek az alapanyag-adagoló csatornában, ne nyomja kézzel, fapálcával vagy fémtárggyal, csak állítsa le a gépet és kapcsolja ki az áramellátást az elzáródás megszüntetéséhez. Ha a probléma továbbra is fennáll, válassza le a malmot az áramellátásról és ellenőrizze a működési útvonalat.
- A munka befejezése után zárja le a tartályt és az adagolótölcsért. Hagyja a motort körülbelül 1-2 percig járni, várva, amíg a por kifolyik a kimeneten.
- Ha a hibák a garanciális időszak alatt, de a garanciális időszak után is előfordulnak, azok javítása illetéktelen személyzet által tilos.
- Bármilyen kérdés vagy meghibásodás esetén forduljon a RURIS hálózat hivatalos szervizközpontjához.

7. HIBÁK ÉS MEGOLDÁSOK

HIBÁK	OK	Megoldások
Nincs zúzás vagy nem elegendő a zúzás, egyenetlen szemcseméret	• alacsony forgási sebesség • sérült háló vagy eltérő méretű lyukak rajta • a zúzó szerelvény kopása • az anyag nedves • a motor hajtókereke sérült • A hajtósíj kopott.	• biztosítsa a forgási sebességet • cserélje ki a szűrőt • cserélje ki a zúzóegységet • szárítsa meg az anyagot • karbantartsa vagy cserélje a hajtókereket • cserélje ki a hajtósíjat
Magas csapághőmérséklet	• a csapágyak elégtelen kenése. • csapágykopás. • anyaggal való túlteretetés.	• Zsírozza be a csapágyakat. • cserélje ki a csapágyat. • szabályozza az anyagellátást.

Rezgés és zaj	- néhány laza összekötő alkatrész. - a rotor nincs egyensúlyban. - A motor hajtótárcsa sérült.	- javítsa meg a laza alkatrészeket. - egyensúlyozza ki a rotort. - cserélje ki a motor szíjtárcsáját.
---------------	--	---

8. KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa meg a malmot a portól és az általános szennyeződésektől. Minden egyes malomhasználat után feltétlenül tisztítsa meg a munkatér belső felületét a gabonamaradványoktól.

Gondoskodjon róla, hogy a darálót rendszeresen csak szakképzett személyzet tartsa karban. A nem szakképzett személyzet által végzett karbantartás a daráló károsodásához és a felhasználó sérüléséhez vezethet.

A készülék szervizelésekor csak eredeti alkatrészeket, adagolóeszközöket és az ajánlott tartozékokat használja.

A nem ajánlott alkatrészek, adagolóeszközök és tartozékok használata a malom elektromos károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.

A tisztítószer, például benzin, ammónia, folyadékok stb. használata tűz- vagy áramütésveszélyhez vezethet.

8.1. TÁROLÁS ÉS MŰSZAKI KARBANTARTÁS

°C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

A villanymotor károsodásának elkerülése érdekében, miután a malom alacsony hőmérsékletű helyről a munkatérbe kerül, a malmot 10 percig bekapcsolás nélkül kell tartani ebben a térben, mivel a hőmérsékletkülönbségek miatt páralecsapódás léphet fel, ami a malommotor károsodásához vezethet.

Páralecsapódás esetén ne kapcsolja be a darálót, amíg teljesen meg nem szárad. A rendszeres műszaki karbantartás a hosszú élettartam garanciája.

A műszaki karbantartást csak a daráló áramtalanítása után végezze. A munka befejezése után tisztítsa meg a készüléket a portól. Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások tiszták és szabadok.

FIGYELEM! Ha a darálót a jótállási időszak alatt szétszerelik, az érvényét veszti.

Az elektromos alkatrészeket ne dobja a háztartási hulladékba! Az elektromos és elektronikus termékeket környezetbarát ártalmatlanítás és újrahasznosítás céljából össze kell gyűjteni. A használt elektromos készülék tulajdonosa elviheti a készüléket egy javítóközpontba vagy a szállítóhoz újrahasznosítás céljából. Az elektromos készülék műanyag alkatrészein jelölések találhatók, amelyek lehetővé teszik a válogatást és az újrahasznosítást.

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Radoi Alexandru mérnök – Gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A RURIS KALAPÁCSMALOM koncentrátumok - gabonafélék, durva takarmány - őrlési műveleteit végzi, az energiaforrás a villanymotor, a Kalapácsmalom malom pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék: RURIS KALAPÁCSMALOM

Termék sorozatszáma: AADO00100001XXXXXRURA2, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

Típus: Házvezetőnő

Motor: elektromos, egyfázisú, 220 volt

Max. aprítási kapacitás: 250 kg/h

Modell: A2

Teljesítmény: 2,2 kW

Szűrők száma: 2 db, 3–5 mm között

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló irányelv, a 2006/42/EK irányelv - biztonsági követelmények, az EN ISO 12100:2010 szabvány - Gépek. Biztonság, a 2014/35/EU irányelv, a HG 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelv, valamint az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben) szerint tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, az egészséget, a munkavédelmet, és nincs negatív hatása a környezetre.



Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Gépek biztonsága - Általános tervezési elvek - Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Gépek biztonsága - Az emberi testrészek összenyomódásának megakadályozására szolgáló minimális távolságok

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Gépek biztonsága - Biztonsági távolságok a felső és alsó végtagok veszélyes zónába jutásának megakadályozására

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Gépek biztonsága. A véletlen indítás megakadályozása

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Gépek biztonsága. Jelzés, megjelölés és vezérlés. 1. rész: A vizuális, akusztikus és tapintható jelzésekre vonatkozó követelmények

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Biztonsággal kapcsolatos villamos/elektronikus/programozható elektronikus rendszerek funkcionális biztonsága. 1. rész: Általános követelmények

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Gépek biztonsága. Útmutató az ergonómiai szabványok alkalmazásához a gépek tervezésében.

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Gépek biztonsága - Védőburkolatok - Általános követelmények a rögzített és mozgatható védőburkolatok tervezésére és gyártására

SR EN 614-14:A1:2009 - Gépek biztonsága. Ergonómiai tervezési alapelvek. 1. rész: Terminológia és általános alapelvek

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Kisfeszültségű kapcsoló- és vezérlőberendezések. 5-1. rész: Vezérlőáramkörök eszközei és kapcsolóelemek. Elektromechanikus vezérlőáramkörök eszközei

SR EN 60204-1:2011/ EN 60204-1:2018 - Gépek biztonsága. Gépek villamos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Gépek biztonsága. Biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Gépek biztonsága - Vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei - 1. rész: Általános tervezési elvek

SR EN 61000-3-3:2014 / A1:2019 / EN 61000-3-3:2014 / A1:2019- Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-3. rész: Határértékek. Feszültségingadozások, feszültség-ingadozások és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű ellátórendszerekben, fázisonként ≤ 16 A névleges áramerősségű és csatlakozási korlátozások nélküli berendezések esetében.

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 6-4. rész: Általános szabványok. Zavarkibocsátási szabvány ipari környezetekre

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-5. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Túlfeszültség-tűrési vizsgálatok

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-12. rész: Határértékek. A fázisonként >16 A és ≤ 75 A áramfelvételű, nyilvános kisfeszültségű hálózatokhoz csatlakoztatott berendezések által keltett harmonikus áramok határértékei

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Elektromágneses kompatibilitási általános szabványok Zavartűrés lakossági, kereskedelmi és könnyűipari környezetben

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 6-3. rész: Általános szabványok. Zavarkibocsátási szabvány lakó-, kereskedelmi és könnyűipari környezetekre

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása;

2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) – Zajkibocsátás kültéri környezetben

2006/42/EK irányelv – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala

Irány 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);

2014/35/EU irányelv, GD 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Márka és gyártó neve : LDM Co Ltd

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 11.06.2025**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Cégjegyzékszám: **723 /11.06.2025**

Meghatalmazott személy és aláírása:

Stroe Marius Catalin mérnök
Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Radoi Alexandru mérnök – Gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A **RURIS KALAPÁCSMALOM** koncentrátumok - gabonafélék, durva takarmány - őrlési műveleteit végzi, az energiaforrás a villanymotor, a Kalapácsmalom malom pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék: RURIS KALAPÁCSMALOM

Termék sorozatszáma: AADO00100001XXXXXRURA2, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

Típus: Házvezetető

Modell: A2

Motor: elektromos, egyfázisú, 220 volt

Teljesítmény: 2,2 kW

Max. aprítási kapacitás: 250 kg/h

Szűrők száma: 2 db, 3–5 mm között

Mért hangteljesítményszint: **98 dB (A)**

Az akusztikus teljesítményszintet az INMA Bucharest tanúsította a 6/20.11.2019 számú vizsgálati jelentéssel. a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseivel összhangban

Mi, az SC **RURIS IMPEX SRL** Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK irányelvvel (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel), a HG 1756/2006 irányelvvel - az épületeken kívüli használatra szánt berendezések által a környezetbe kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról - összhangban ellenőriztük és tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel)** – Zajkibocsátás kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás méréseivel
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer .

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 11.06.2025**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Cégjegyzékszám: **724 /11.06.2025**

Meghatalmazott személy és aláírása:

Stroe Marius Catalin mérnök
Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója

BROYEUR CÉRÉALE À MARTEAUX A2



contenu

1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE	5
5. ASSEMBLÉE	5
6. PRÉPARATION À LA MISE EN SERVICE	7
7. DÉFAUTS ET SOLUTIONS	9
8. ENTRETIEN	9
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	10

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS

UTILISEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION !

Le fabricant se réserve le droit de modifier ou de compléter unilatéralement, sans préavis, les manuels d'instructions, les descriptions techniques et les informations relatives aux produits.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et de maintenance technique.

Consignes de sécurité

Avertissement : Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous risquez d'endommager le moulin ou de vous blesser !

- Pour éviter tout risque d'électrocution, la meuleuse doit être mise à la terre et utilisée avec une prise de courant mise à la terre.
- N'introduisez pas d'objets durs dans le moulin. Ce moulin est exclusivement destiné au hachage et à la mouture des céréales. Il peut également être alimenté en herbe ou en luzerne à hacher.
- Démarrez le moteur, puis introduisez les grains à hacher.
- Si des bruits forts ou des vibrations se produisent pendant le fonctionnement, arrêtez le moulin et débranchez l'alimentation électrique !
- Toute opération de maintenance pendant le fonctionnement ou lorsque le moulin est en marche est strictement interdite.

ATTENTION !

Lors de l'utilisation du Broyeur céréale à marteaux électrique, les principales consignes de sécurité suivantes doivent être respectées, qui garantissent la protection contre les chocs électriques, la protection contre les blessures corporelles et la sécurité incendie.

La tension du réseau électrique doit correspondre à la valeur nominale indiquée dans le manuel d'utilisation. Dans le cas contraire, un régulateur de tension est nécessaire. Avant toute utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement et respecter scrupuleusement ces instructions et consignes.

*Maintenir la propreté du lieu de travail.

*Tenez compte de l'influence des facteurs environnementaux.

*Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer dans ou sur l'appareil, ni les précipitations atmosphériques.

*Ne travaillez pas dans des zones explosives ni dans un environnement chimique actif.

Assurez-vous d'un bon éclairage.

*Attention, risque de choc électrique.

*Ne laissez pas les enfants ni les passants présents dans la zone de travail.

*Les personnes dont les capacités physiques, motrices ou sensorielles sont réduites ne peuvent utiliser cet équipement que sous la supervision d'une personne qualifiée.

*Assurez-vous que le Broyeur céréale à marteaux soit entreposé en toute sécurité. Il doit être stocké dans un endroit sec, à une température ambiante supérieure à 0 °C et hors de portée des enfants.

***GARDEZ LE CÂBLE D'ALIMENTATION EN PARFAIT ÉTAT .**

*Ne transportez pas le moulin par le cordon d'alimentation, ne débranchez pas le moulin en tirant sur le cordon d'alimentation.

*Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes, des huiles ou des surfaces tranchantes.

*Utilisez une rallonge électrique préalablement vérifiée.

*Lorsque le moulin est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges électriques conçues pour un usage extérieur et portant la mention « à cet effet ».

*Fixez solidement le bouchon, utilisez des fixations ou des pinces pour bien fixer le moulin.

*Lors de l'utilisation de la meuleuse, maintenez une position stable et n'essayez pas d'atteindre des objets inaccessibles.

*Maintenez le moulin en position à l'aide des vis de fixation.

*Maintenez le moulin propre à l'intérieur comme à l'extérieur.

*Suivez les instructions d'entretien et de remplacement des pièces.

*Vérifiez régulièrement l'état de la prise et du cordon d'alimentation. Si un remplacement est nécessaire, rendez-vous dans un centre de service agréé Ruris .

*Débranchez toujours le moulin de la source d'alimentation.

*Après avoir terminé l'opération, avant toute maintenance ou changement d'accessoires (tels que tamis, couteaux), débranchez le moulin de la source d'alimentation.

*Avant de commencer, vérifiez que vous n'avez laissé aucun corps étranger dans les trémies d'alimentation ou à l'intérieur du châssis.

*Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que l'interrupteur est en position « ARRÊT ».

*Tous les composants doivent être assemblés correctement et doivent satisfaire à toutes les conditions pour garantir le bon fonctionnement du moulin.

*Vérifier l'alignement et la stabilité des pièces mobiles

N'utilisez pas le moulin si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé. Remplacez les interrupteurs défectueux.

Avertissement!

L'utilisation de tout accessoire ou dispositif autre que ceux recommandés dans ce manuel

Les instructions ou celles du fabricant peuvent présenter un risque de blessure.

*Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié, faute de quoi elles peuvent entraîner des blessures.



Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Conformément aux dispositions des décrets législatifs n° 195/2005 et n° 5/2015 relatifs à la protection de l'environnement, les consommateurs sont invités à suivre les indications ci-dessous concernant le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques :

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées et de collecter ces DEEE séparément.

La collecte de ces déchets (DEEE) sera assurée par le service public de collecte dans chaque comté et par les centres de collecte mis en place par les opérateurs économiques agréés. Informations disponibles auprès de l'Administration du Fonds environnemental (www.afm.ro) ou du Journal officiel de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement leurs DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus

2.2. RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATION DU BROYEUR À MARTEAUX

*Avant la première utilisation, vérifiez l'intégrité de l'alimentation électrique du moulin (fournie dans la section « Paramètres techniques ») avec l'alimentation électrique de votre circuit électrique local.

*L'utilisation du moulin sans prise de courant correctement mise à la terre est interdite.

*Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

*La maintenance et les réparations ne sont effectuées qu'après la déconnexion définitive de l'appareil de l'alimentation électrique.

*Ne jamais laisser le moulin en marche sans surveillance.

*N'utilisez pas la meuleuse si le cordon ou la prise est endommagé(e).

*Lors de l'utilisation du moulin, il est interdit de pousser les grains avec les mains.

*Ne pas utiliser le Broyeur céréale à marteaux dans des conditions d'humidité élevée.

*Il est interdit de travailler avec un moteur à bas régime et de brancher un moteur bloqué à la source d'alimentation.

alimentation électrique (pour éviter tout risque d'incendie du moteur électrique et de l'installation électrique).

*Il est interdit d'ouvrir le capot avant fixé au châssis du moulin avant que la rotation du tambour ne soit complètement arrêtée.

*L'utilisation d'autres types de fusibles est interdite.

*Pour éviter toute surcharge du circuit électrique, n'utilisez pas le Broyeur céréale à marteaux en même temps que d'autres appareils à forte consommation d'énergie.

ATTENTION ! Vérifiez que le circuit d'alimentation électrique correspond aux informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

3. DONNÉES TECHNIQUES

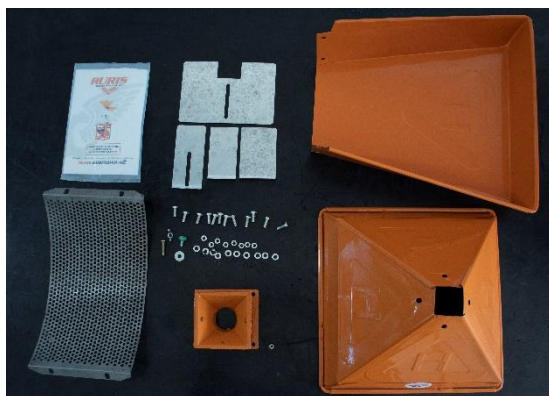
puissance du moteur	2,2 kW
puissance du moteur	220
régime moteur	3000 tr/min
Interrupteur du moteur	Équipement standard
Transmission	Ceinture
Numéro de site	2 (3-5 mm)
Nombre de couteaux	16
capacité de déchiquetage	250 kg/h (max.)
Type de serrage	Sur le banc
Système anti-refoulement RURIS	Équipement standard
Réglage du débit	Équipement standard
Domaine d'utilisation	Maïs, blé, orge, luzerne, herbe
Poids net avec accessoires	55 kg
Garantie	24 mois

4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE

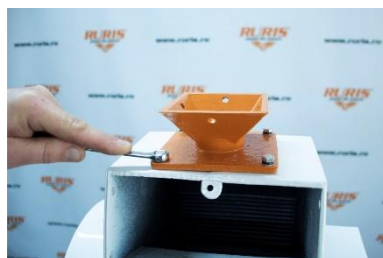


5. ASSEMBLÉE

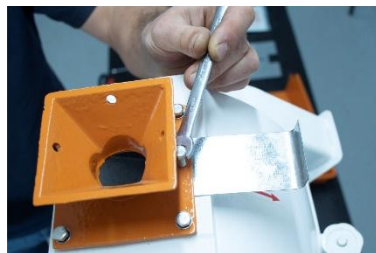
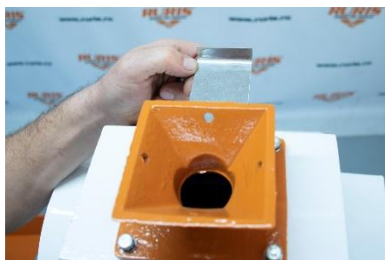
Composants



1. Assembler la partie inférieure de l'entonnoir.



2. Assembler le dispositif de dosage élément .



3. Montez le bol.



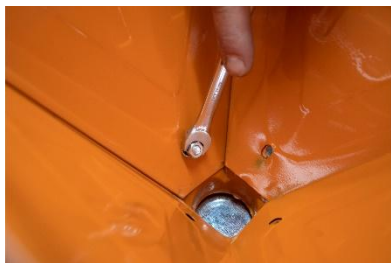
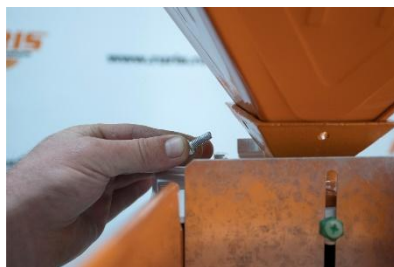
4. Montez le limiteur.



5. Montez l'élément doseur.



6. Monter l'entonnoir.



6. PRÉPARATION À LA MISE EN SERVICE

Méthode de travail

Branchez la prise à une source d'alimentation conformément aux spécifications ci-dessous pour démarrer le moteur. Une fois le broyeur motorisé en marche, vous pouvez alimenter le moulin avec des céréales (blé, pois, maïs, herbe, etc.). Celles-ci seront broyées par les marteaux rotatifs à grande vitesse dans la chambre de broyage, puis évacuées par l'orifice de sortie grâce à la force centrifuge ou à l'aspiration d'un ventilateur.

Installation et utilisation

Installation

1. Le moulin doit être installé dans un endroit ventilé, sec, lumineux et non pollué, et la surface doit être ferme et lisse.

2. Utilisez un câble d'alimentation en cuivre d'une section minimale de 4 mm², d'une intensité minimale de 15 A pour l'interrupteur du Broyeur céréale à marteaux et d'une intensité minimale de 15 A pour la prise (ce broyeur ne peut pas être utilisé simultanément avec un autre type d'appareil branché sur la même prise multifonction). Assurez-vous que le châssis est solidement fixé au sol.
3. Installez la trémie et la trémie d'alimentation conformément au guide d'installation ci-dessus. Si vous insérez des graines ou des céréales dans la trémie, installez également le limiteur avec l'élément doseur 2. Si vous insérez des matières végétales (luzerne, herbe, etc.) dans la trémie, n'installez ni le limiteur ni l'élément doseur 2.
4. Vérifiez la précision de chaque composant de connexion afin que chaque élément rotatif puisse fonctionner de manière stable.
5. Vérifiez que les câbles d'alimentation sont en parfait état et que le châssis du moulin n'est pas en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

Utiliser

- Il est interdit de mettre en marche le moulin par des personnes non autorisées ou par celles qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation.
- Il est interdit de laisser le moulin à la portée des enfants ou de leur permettre de l'utiliser.
- Les personnes dont les capacités physiques, motrices ou sensorielles sont réduites ne peuvent utiliser cette machine que sous la supervision d'une personne qualifiée.
- Lorsque vous mettez le moulin en marche, assurez-vous qu'il n'y a ni personnes ni animaux dans un rayon de 2 à 3 mètres.
- Mettez le moulin en marche et commencez seulement ensuite à doser les grains ou les herbes dans la chambre du marteau.
- Si la trémie doit être alimentée avec un autre type de grain, il est obligatoire d'installer le limiteur et l'élément de dosage 2.
- Ne pas ouvrir le compartiment du marteau pendant son fonctionnement.
- N'insérez pas de tiges, d'épis ou d'autres types d'épines.

fonctionnement du broyeur à marteaux

- Branchez la prise à l'alimentation électrique lorsque la machine est à l'arrêt, jusqu'à ce qu'elle fonctionne normalement, ouvrez lentement la plaque d'entrée, alimentez avec du matériau, sans surcharge, sinon cela pourrait bloquer le moteur et la zone d'alimentation.
- Si le moulin et le moteur se bloquent, coupez immédiatement l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation. Dévissez le couvercle du moulin à l'aide d'un marteau, ouvrez-le et nettoyez-le, puis remontez-le. Vous pourrez alors le remettre en marche.
- Pendant le broyage, lorsque le moteur est débranché de l'alimentation électrique, il est préférable de retirer manuellement la poudre du sac de décharge afin d'éviter que celui-ci ne se bouche avec le temps.
- Ce moulin, dépourvu de dispositif d'extraction magnétique, ne doit pas être utilisé avec les céréales et les herbes à moudre à l'aide d'objets métalliques durs ou d'autres corps étrangers. L'utilisateur doit vérifier la composition des matières premières (céréales, herbes) au préalable.
- Lors de l'alimentation en matières premières, il est interdit de les pousser manuellement ou à l'aide d'objets. Les matières premières (grains) doivent glisser d'elles-mêmes, compte tenu de l'angle d'inclinaison de la trémie.
- Dans le cas des matières végétales (herbes), elles doivent être pressées les unes contre les autres, sans insérer les doigts ou la main dans l'orifice d'alimentation du moulin.
- Lorsque le chargeur est connecté et qu'un blocage se produit dans le canal d'alimentation en matières premières, ne forcez pas avec la main, un bâton ou un objet métallique ; arrêtez simplement la machine et coupez l'alimentation électrique pour éliminer le blocage. Si le problème persiste, débranchez le broyeur et vérifiez le circuit d'alimentation.
- Une fois le travail terminé, fermez la trémie et la trémie d'alimentation. Laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes, le temps que la poudre s'écoule par la sortie.
- Si des défauts surviennent pendant la période de garantie, mais aussi pendant la période post-garantie, leur réparation par du personnel non autorisé est interdite.
- Pour toute question ou en cas de dysfonctionnement, veuillez contacter les centres de service agréés du réseau RURIS.

7. DÉFAUTS ET SOLUTIONS

DÉFAUTS	CAUSE	Solutions
Absence de broyage ou broyage insuffisant, granularité irrégulière	- faible vitesse de rotation - maille endommagée ou trous de tailles différentes - usure de l'ensemble du concasseur - le matériau est humide - la roue motrice du moteur est endommagée - La courroie d'entraînement est usée.	- assurer la vitesse de rotation - changer le tamis - modifier l'ensemble du concasseur - sécher le matériau - entretenir ou changer la roue motrice - changer la courroie d'entraînement
température de roulement élevée	- lubrification insuffisante des roulements. - usure des roulements. - suralimentation en matière.	- Graissez les roulements. - changer le roulement. - contrôler l'approvisionnement en matériaux.
Vibrations et bruit	- quelques composants de connexion mal fixés. - Le rotor n'est pas équilibré. - La poulie d'entraînement du moteur est endommagée.	- Réparer les composants desserrés. - équilibrer le rotor. - Changer la poulie du moteur.

8. ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement le moulin de la poussière et des saletés. Veillez à nettoyer la surface intérieure de la chambre de travail des résidus de grains après chaque utilisation.

Veillez à ce que votre moulin soit entretenu régulièrement par du personnel qualifié uniquement. Un entretien effectué par du personnel non qualifié peut endommager le moulin et blesser l'utilisateur.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine, des dispositifs de dosage et des accessoires recommandés lors de l'entretien de l'appareil.

L'utilisation de pièces de rechange, de dispositifs de dosage et d'accessoires non recommandés peut entraîner des dommages électriques au moulin ou des blessures corporelles.

L'utilisation de produits de nettoyage tels que l'essence, l'ammoniaque, les liquides, etc., présente un risque d'incendie ou d'électrocution.

8.1. STOCKAGE ET MAINTENANCE TECHNIQUE

Conserver le moulin dans des espaces secs et fermés à une température comprise entre -10 °C et +30 °C.

Pour éviter d'endommager le moteur électrique après avoir introduit le moulin dans l'espace de travail depuis un endroit froid, il est nécessaire de le laisser reposer 10 minutes sans le mettre en marche. En effet, la condensation due aux différences de température peut endommager le moteur.

En cas de condensation, ne mettez pas le moulin en marche tant qu'il n'est pas complètement sec. Un entretien technique régulier garantit une longue durée de vie.

N'effectuez la maintenance technique qu'après avoir débranché la meuleuse. Après utilisation, dépoussiérez l'appareil. Assurez-vous que les orifices de ventilation sont propres et dégagés.

ATTENTION ! Si le moulin est démonté pendant la période de garantie, celle-ci perdra sa validité.

Ne jetez pas les composants électriques avec les ordures ménagères ! Les produits électriques et électroniques doivent être collectés en vue de leur élimination et de leur recyclage dans le respect de

l'environnement. Le propriétaire d'un appareil électrique usagé peut l'apporter à un centre de réparation ou au fournisseur pour recyclage. Les pièces en plastique de l'appareil comportent des marquages permettant le tri et le recyclage.

9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Le Broyeur céréale à marteaux RURIS effectue des opérations de broyage de concentrés - céréales, aliments grossiers - le moteur électrique étant le composant énergétique et le Broyeur céréale à marteaux/l'équipement de travail proprement dit.

Produit : Moulin à marteaux RURIS

Numéro de série du produit : AADO00100001XXXXXRURA2, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Type : Femme de ménage

Moteur : électrique, monophasé, 220 volts

Capacité de broyage maximale : 250 kg/h

Modèle : A2

Puissance : 2,2 kW

Nombre d'écrans : 2, de 3 à 5 mm

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au décret législatif n° 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux exigences de sécurité, à la norme EN ISO 12100:2010 relative à la sécurité des machines, à la directive 2014/35/UE, au décret législatif n° 409/2016 relatif aux équipements basse tension et à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (décret législatif n° 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), certifions la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité, ne présente aucun danger pour la vie, la santé ou la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation et réduction des risques

SR EN ISO 13854:2020 / EN ISO 13854:2020 - Sécurité des machines - Distances minimales pour éviter l'écrasement de parties du corps humain

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sécurité des machines - Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sécurité des machines - Prévention des démarrages involontaires

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sécurité des machines - Indication, marquage et contrôle - Partie 1 : Exigences relatives aux signaux visuels, acoustiques et tactiles

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Sécurité fonctionnelle des systèmes électriques/électroniques/électroniques programmables critiques pour la sécurité. Partie 1 : Exigences générales

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Sécurité des machines. Lignes directrices pour l'application des normes d'ergonomie dans la conception des machines

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Sécurité des machines - Protections - Exigences générales pour la conception et la construction des protections fixes et mobiles

SR EN 614-1+A1:2009 - Sécurité des machines - Principes de conception ergonomique - Partie 1 : Terminologie et principes généraux

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Appareillage de commutation et de commande basse tension. Partie 5-1 : Dispositifs de circuit de commande et éléments de commutation. Dispositifs de circuit de commande électromécaniques

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sécurité des machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande liés à la sécurité

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019 / EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de distribution basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-4 : Normes génériques. Norme d'émission pour les environnements industriels

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-5 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux surtensions

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-12 : Limites. Limites des courants harmoniques produits par les équipements raccordés aux réseaux publics basse tension avec une absorption de courant > 16 A et ≤ 75 A par phase

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Normes générales de compatibilité électromagnétique – Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-3 : Normes génériques. Norme d'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers.

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance sonore émis par les sources de bruit ;

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores en milieu extérieur

Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines

Direction 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (RG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;

Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - relative aux équipements basse tension

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **ISO 45001** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : LDM Co Ltd

Remarque : la documentation technique appartient au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 11.06.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **723 / 11.06.2025**

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Le Broyeur céréale à marteaux **RURIS** effectue des opérations de broyage de concentrés - céréales, aliments grossiers - le moteur électrique étant le composant énergétique et le Broyeur céréale à marteaux l'équipement de travail proprement dit.

Produit : Moulin à marteaux RURIS

Numéro de série du produit : AAD000100001XXXXXRURA2, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Type : Femme de ménage

Modèle : A2

Moteur : électrique, monophasé, 220 volts

Puissance : 2,2 kW

Capacité de broyage maximale : 250 kg/h

Nombre d'écrans : 2, de 3 à 5 mm

Niveau de puissance acoustique mesuré : **98 dB (A)**

Le niveau de puissance acoustique est certifié par l'INMA de Bucarest, conformément au rapport d'essai n° 6/20.11.2019, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et de la norme SR EN ISO 3744:2011

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, en tant que fabricant, conformément à la Directive 2000/14/CE (modifiée par la Directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relative à la limitation des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores en milieu extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **ISO 45001** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail .

Remarque : la documentation technique appartient au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 11.06.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : 724 / 11.06.2025

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'M. Stroe', written over a circular official stamp. The stamp is from 'SC RURIS IMPEX SRL' and includes the text 'ROMANIA' and 'SOCIETATE COMERCIALA'.

Σφυρόμυλος Α2



Περιεχόμενο

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	5
5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ	5
6. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	8
7. ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ	9
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	9
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	10

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ!

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει ή να προσθέσει πληροφορίες στα εγχειρίδια οδηγιών, στις τεχνικές περιγραφές και στην ολοκλήρωση των προϊόντων μονομερώς χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και το εγχειρίδιο τεχνικής συντήρησης.

Οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση: Εάν δεν δώσετε προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στον μύλο ή να τραυματιστείτε!

- Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, ο μύλος πρέπει να είναι γειωμένος και να χρησιμοποιείται με γειωμένη πρίζα.
- Μην τροφοδοτείτε τον μύλο με σκληρά αντικείμενα. Ο μύλος χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον τεμαχισμό και την άλεση κόκκων δημητριακών. Μπορεί επίσης να τροφοδοτηθεί με χόρτο, όπως μηδική, για τεμαχισμό.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα και, στη συνέχεια, εισάγετε τους επιθυμητούς κόκκους που θα κοπούν.
- Εάν κατά τη λειτουργία ακούγονται δυνατοί θόρυβοι ή δονήσεις, σταματήστε τον μύλο και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος!
- Απαγορεύεται αυστηρά οποιαδήποτε συντήρηση κατά τη λειτουργία ή όταν ο μύλος είναι σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ !

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού σφυρόμυλου, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες βασικές απαιτήσεις ασφαλείας, οι οποίες εξασφαλίζουν προστασία από ηλεκτροπληξία, προστασία από πιθανούς τραυματισμούς και πυρασφάλεια.

*Η τάση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να αντιστοιχεί στην ονομαστική τιμή τάσης που αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήστη. Εάν η τάση δεν αντιστοιχεί, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ρυθμιστής τάσης. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες και τους κανόνες.

*Διατήρηση καθαριότητας στον χώρο εργασίας.

*Λάβετε υπόψη την επίδραση περιβαλλοντικών παραγόντων.

*Μην αφήνεται νερό ή άλλα υγρά να εισχωρήσουν στη συσκευή ή να εισχωρήσουν πάνω της, ούτε ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις.

*Μην εργάζεστε σε εκρηκτικές περιοχές ή σε ενεργό χημικό περιβάλλον.

Εξασφαλίστε καλό φωτισμό.

*Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

*Μην επιτρέπετε την παρουσία παιδιών και παρευρισκομένων στον χώρο εργασίας.

*Άτομα με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή αισθητηριακές ικανότητες μπορούν να χρησιμοποιούν αυτόν τον εξοπλισμό μόνο υπό την επίβλεψη ειδικευμένου ατόμου.

*Διασφαλίστε την ασφαλή αποθήκευση του σφυρόμυλου. Ο μύλος πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρούς χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος άνω των 0 °C και μακριά από παιδιά.

***ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΣΕ ΑΡΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .**

*Μην μεταφέρετε τον μύλο τραβηγμένο από το καλώδιο ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος έξω από την πρίζα για να τον αποσυνδέσετε.

*Μην αφήνεται το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες, λάδια και αιχμηρές επιφάνειες.

*Χρησιμοποιήστε ένα προηγούμενως ελεγμένο καλώδιο επέκτασης.

*Όταν ο μύλος χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση, τα οποία φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.

*Στερεώστε καλά το βύσμα, χρησιμοποιήστε συνδετήρες ή σφιγκτήρες για να ασφαλίσετε σταθερά τη φρέζα.

*Κατά την εργασία με τον τροχό, διατηρήστε μια σταθερή θέση και μην προσπαθείτε να φτάσετε σε αντικείμενα που δεν είναι προσβάσιμα.

*Κρατήστε τον μύλο στη θέση του με τις βίδες στερέωσης.

*Διατηρήστε τον μύλο καθαρό εσωτερικά και εξωτερικά.

*Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης και αντικατάστασης εξαρτημάτων.

*Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της πρίζας και του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο πρατήριο καυσίμων της Ruris .

*Πάντα να αποσυνδέετε τον μύλο από την πηγή ρεύματος.

*Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, πριν από τη συντήρηση και την αλλαγή αξεσουάρ (όπως κόσκινα, μαχαίρια), αποσυνδέστε τον μύλο από την πηγή ρεύματος.

*Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε αφήσει ξένα αντικείμενα στις χοάνες τροφοδοσίας ή στο εσωτερικό του πλαισίου.

*Πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF".

*Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να συναρμολογούνται σωστά και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μύλου.

*Ελεγχος ευθυγράμμισης κινούμενων μερών, σταθερότητας κινούμενων μερών

Μην λειτουργείτε τον μύλο με κατεστραμμένο διακόπτη on/off. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες.

Προειδοποίηση!

Χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος εκτός από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγίες ή από τον κατασκευαστή ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

*Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί.



Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες σχετικά με τα ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα λάβουν υπόψη τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών αποβλήτων, οι οποίες καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ ξεχωριστά.

- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Υπηρεσίας Δημόσιας Συλλογής σε κάθε κομητεία και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι ή υπάλλοι ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή από το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν τα ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που αναφέρονται παραπάνω .

2.2. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΦΥΡΟΜΥΛΟΥ

*Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε την ακεραιότητα της τροφοδοσίας του μύλου (παρέχεται στην ενότητα "Τεχνικές παράμετροι") με την τροφοδοσία του τοπικού σας κυκλώματος ρεύματος.

*Απαγορεύεται η χρήση του μύλου χωρίς σωστά γειωμένη πρίζα.

*Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας.

*Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πραγματοποιούνται μόνο αφού η συσκευή έχει αποσυνδεθεί οριστικά.

από την παροχή ρεύματος.

*Ποτέ μην αφήνετε τον μύλο σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

*Μην χρησιμοποιείτε τον μύλο με κατεστραμμένο καλώδιο ή φως.

*Κατά τη χρήση του μύλου, απαγορεύεται να σπρώχνετε τους κόκκους με τα χέρια σας.

*Μην κρατάτε ή χρησιμοποιείτε τον σφυρόμυλο σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.

*Απαγορεύεται η εργασία με χαμηλές στροφές κινητήρα και η σύνδεση του μπλοκαρισμένου κινητήρα στην πηγή τροφοδοσίας.

παροχή ρεύματος (για την αποφυγή πιθανής πυρκαγιάς του ηλεκτροκινητήρα και της ηλεκτρικής εγκατάστασης).

*Απαγορεύεται το άνοιγμα του μπροστινού καλύμματος που είναι στερεωμένο στο πλαίσιο του φρέζα πριν σταματήσει εντελώς η περιστροφή του τυμπάνου.

*Απαγορεύεται η χρήση άλλων τύπων ασφαλειών.

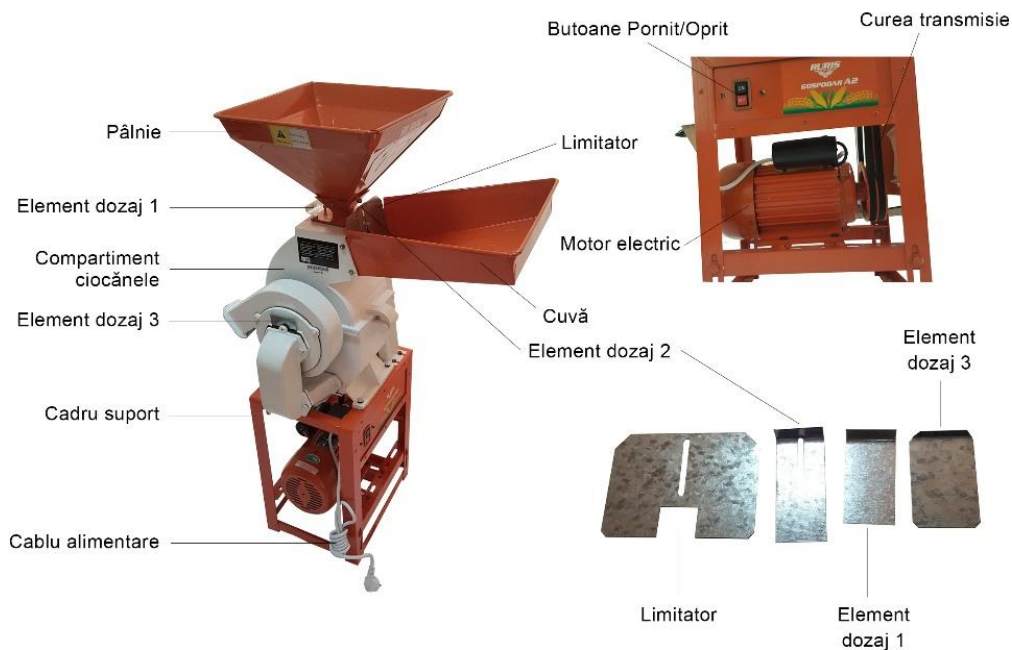
*Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος ρεύματος, μην χρησιμοποιείτε τον μύλο σφύρας μαζί με άλλες συσκευές με υψηλή κατανάλωση ενέργειας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελέγξτε ότι το κύκλωμα ηλεκτρικής τροφοδοσίας αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

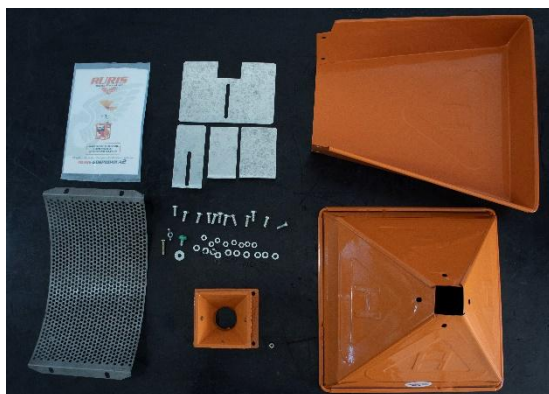
Ισχύς κινητήρα	2,2 kW
Ισχύς κινητήρα	220
Ταχύτητα κινητήρα	3000 σ.α.λ.
Διακόπτης κινητήρα	Βασικός εξοπλισμός
Μετάδοση	Ζώνη
Αριθμός τοποθεσίας	2 (3-5 χιλιοστά)
Αριθμός μαχαιριών	16
Ικανότητα τεμαχισμού	250 kg/h (μέγιστο)
Τύπος σύσφιξης	Στον πάγκο
Σύστημα αντι-αντιρροής RURIS	Βασικός εξοπλισμός
Ρύθμιση ροής	Βασικός εξοπλισμός
Πεδίο χρήσης	Καλαμπόκι, σιτάρι, κριθάρι, μηδική, χόρτο
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	55 κιλά
Εγγύηση	24 μήνες

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

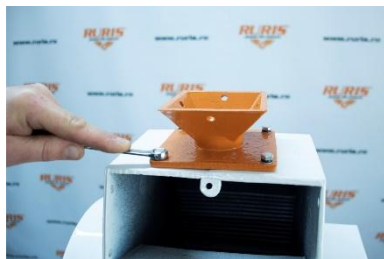


5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

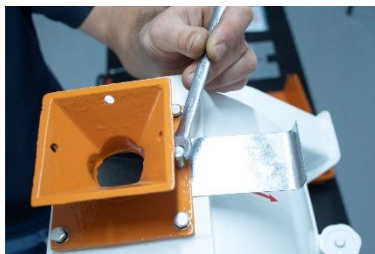
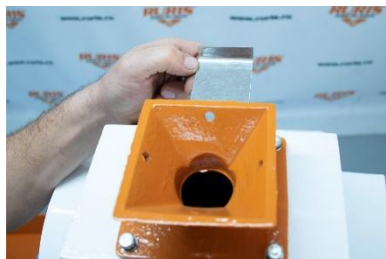
Εξαρτήματα



1. Συναρμολογήστε το κάτω χωνί.



2. Συναρμολογήστε τη δοσομετρική διάταξη στοιχείο .



3. Τοποθετήστε το μπολ.



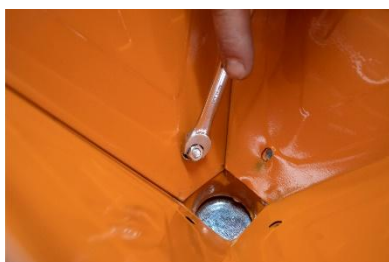
4. Τοποθετήστε τον περιοριστή.



5. Τοποθετήστε το στοιχείο δοσομέτρησης.



6. Τοποθετήστε τη χοάνη.



6. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μέθοδος εργασίας

Συνδέστε το φως σε μια πηγή ρεύματος σύμφωνα με τις παρακάτω προδιαγραφές για να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Αφού ξεκινήσει το στοιχείο σύνθλιψης με κινητήρα, μπορείτε να τροφοδοτήσετε τον μύλο με σιτηρά (σιτάρι, μπιζέλια, καλαμπόκι, χόρτο κ.λπ.). Αυτά θα συνθλίβονται από τα γρήγορα περιστρεφόμενα σφυριά στον θάλαμο σύνθλιψης και στη συνέχεια θα εκκενώνονται από τη θύρα εκκένωσης υπό φυγοκεντρική δύναμη ή αναρρόφηση ανεμιστήρα.

Εγκατάσταση και χρήση

Εγκατάσταση

1. Ο μύλος πρέπει να εγκατασταθεί σε αεριζόμενο, ξηρό, φωτεινό και αμόλυντο μέρος και η επιφάνεια πρέπει να είναι σταθερή και λεία.
2. Χρησιμοποιήστε ένα χάλκινο καλώδιο τροφοδοσίας με ελάχιστο πάχος 4 mm, όχι λιγότερο από 15 A για τον διακόπτη του σφυρόμυλου και όχι λιγότερο από 15 A για την πρίζα (αυτή η φρέζα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπο καταναλωτή, στην ίδια πρίζα πολλαπλών λειτουργιών και ταυτόχρονα). Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το πλαίσιο είναι σταθερά στερεωμένο στο δάπεδο.
3. Εγκαταστήστε τη χοάνη και τη χοάνη τροφοδοσίας σύμφωνα με τον οδηγό εγκατάστασης που παρουσιάζεται παραπάνω. Εάν εισαχθούν σπόροι/σιτηρά στη χοάνη, θα εγκατασταθεί και ο περιοριστής με το στοιχείο δοσομέτρησης 2. Εάν εισαχθούν φυτικά υλικά (μυδική, χόρτο κ.λπ.) στη χοάνη, ο περιοριστής και το στοιχείο δοσομέτρησης 2 δεν θα εγκατασταθούν.
4. Ελέγξτε εάν κάθε στοιχείο σύνδεσης είναι ακριβές, ώστε κάθε περιστρεφόμενο στοιχείο να μπορεί να λειτουργεί σταθερά.
5. Ελέγξτε ότι τα καλώδια τροφοδοσίας είναι σε άριστη κατάσταση και ότι το πλαίσιο του φρέζα δεν έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.

Χρήση

- Απαγορεύεται η εκκίνηση του μύλου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης.
- Απαγορεύεται να αφήνετε τον μύλο σε κοντινή απόσταση από παιδιά ή να τους επιτρέπεται να τον χρησιμοποιούν.
- Άτομα με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή αισθητηριακές ικανότητες μπορούν να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα μόνο υπό την επίβλεψη ειδικευμένου ατόμου.
- Όταν ξεκινάτε τον μύλο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι ή ζώα σε ακτίνα 2-3 μέτρων.
- Ενεργοποιήστε τον μύλο και μόνο τότε ξεκινήστε τη δοσολογία των κόκκων ή των βοτάνων στον θάλαμο σφυριού.
- Εάν η χοάνη πρόκειται να τροφοδοτηθεί με άλλο είδος σιτηρών, είναι υποχρεωτική η εγκατάσταση του περιοριστή και του στοιχείου δοσομέτρησης 2.
- Μην ανοίγετε το διαμέρισμα της σφύρας κατά τη λειτουργία.
- Μην εισάγετε κοτσάνια, στάχυα ή άλλα είδη αγκάθια.

Λειτουργία σφυρόμυλου

- Συνδέστε το φως στην παροχή ρεύματος όταν το μηχάνημα είναι ακίνητο, μέχρι να λειτουργήσει κανονικά, ανοίξτε αργά την πλάκα εισόδου, τροφοδοτήστε με υλικό, χωρίς υπερφόρτωση, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί μπλοκάρισμα του κινητήρα και της περιοχής τροφοδοσίας.
- Εάν η φρέζα και ο κινητήρας κολλήσουν, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της φρέζας με ένα σφυρί, ανοίξτε το και καθαρίστε το, στη συνέχεια συναρμολογήστε το ξανά και μπορείτε να ξεκινήσετε από την αρχή.
- Κατά τη σύνθλιψη, όταν ο κινητήρας είναι αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος, είναι καλύτερο να αφαιρείτε χειροκίνητα τη σκόνη από τον σάκο εκκένωσης για να αποφύγετε το φράξιμο του υφασμάτινου σάκου με την πάροδο του χρόνου.
- Αυτός ο μύλος, επειδή δεν διαθέτει μαγνητικό μηχανισμό αφαίρεσης, δεν πρέπει να εισάγει σκληρό μεταλλικό σώμα ή άλλα ξένα σώματα, μαζί με τα δημητριακά και τα βότανα που

πρόκειται να αλεστούν. Ο χρήστης πρέπει να κάνει αυτόν τον έλεγχο της πρώτης ύλης (δημητριακά, βότανα) εκ των προτέρων.

- Κατά την τροφοδοσία των πρώτων υλών, απαγορεύεται η χειροκίνητη ή με άλλα αντικείμενα ώθησή τους. Οι πρώτες ύλες (κόκκοι) πρέπει να γλιστρούν μόνες τους, λόγω της γωνίας κλίσης της χοάνης.
- Στην περίπτωση φυτικού υλικού (βότανα), πρέπει να πιέζονται το ένα πάνω στο άλλο, χωρίς να εισάγετε τα δάχτυλά σας ή το χέρι σας στην οπή τροφοδοσίας του μύλου.
- Όταν ο τροφοδοτής είναι συνδεδεμένος και παρουσιαστούν μπλοκαρίσματα στο κανάλι τροφοδοσίας πρώτης ύλης, μην πιέζετε με το χέρι σας, ξύλινα ραβδιά ή μεταλλικά αντικείμενα, απλώς σταματήστε το μηχάνημα και διακόψτε την παροχή ρεύματος για να απαλλαγείτε από το μπλοκάρισμα. Εάν το φαινόμενο συνεχιστεί, αποσυνδέστε τον μύλο από την παροχή ρεύματος και ελέγξτε τη διαδρομή λειτουργίας.
- Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, κλείστε τη χοάνη και τη χοάνη τροφοδοσίας. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί για περίπου 1-2 λεπτά, περιμένοντας να τρέξει η σκόνη από την έξοδο.
- Εάν προκύψουν ελαττώματα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, αλλά και κατά τη διάρκεια της περιόδου μετά τη λήξη της εγγύησης, απαγορεύεται η επισκευή τους από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Για οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσλειτουργίες, επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις του δικτύου RURIS.

7. ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΣΦΑΛΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΑ	Λύσεις
Καμία σύνθλιψη ή ανεπαρκής σύνθλιψη, ανομοιόμορφη κοκκοποίηση	• χαμηλή ταχύτητα περιστροφής • κατεστραμμένο πλέγμα ή τρύπες διαφορετικού μεγέθους σε αυτό • φθορά του συγκροτήματος θραυστήρα • το υλικό είναι υγρό • ο κινητήριος τροχός του κινητήρα έχει υποστεί ζημιά • Ο ιμάντας κίνησης είναι φθαρμένος.	• εξασφαλίστε την ταχύτητα περιστροφής • αλλάξτε το κόσκινο • αλλαγή του συγκροτήματος θραυστήρα • στεγνώστε το υλικό • συντήρηση ή αλλαγή του κινητήριου τροχού • αλλάξτε τον ιμάντα κίνησης
Υψηλή θερμοκρασία ρουλεμάν	• ανεπαρκής λίπανση των ρουλεμάν. • φθορά ρουλεμάν. • υπερφόρτωση με υλικό.	• Λιπάνετε τα ρουλεμάν. • αλλάξτε το ρουλεμάν. • ελέγχει την προμήθεια υλικών.
Δόνηση και θόρυβος	• ορισμένα χαλαρά εξαρτήματα σύνδεσης. • ο ρότορας δεν είναι ισορροπημένος. • Η τροχαλία κίνησης του κινητήρα έχει υποστεί ζημιά.	• επιδιορθώστε τα χαλαρά εξαρτήματα. • ισορροπήστε τον ρότορα. • αλλάξτε την τροχαλία του κινητήρα.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά τον μύλο από σκόνη και γενική βρωμιά. Φροντίστε να καθαρίζετε την εσωτερική επιφάνεια του θαλάμου εργασίας από υπολείμματα σιτηρών μετά από κάθε χρήση του μύλου.

Βεβαιωθείτε ότι ο μύλος σας συντηρείται τακτικά μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Η συντήρηση που εκτελείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στον μύλο και τραυματισμό του χρήστη.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, συσκευές δοσομέτρησης και συνιστώμενα αξεσουάρ κατά τη συντήρηση της συσκευής.

Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών, συσκευών δοσομέτρησης και αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρική βλάβη στον μύλο ή σε τραυματισμό.

Η χρήση καθαριστικών όπως βενζίνη, αμμωνία, υγρά κ.λπ., θα οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

8.1. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποθηκεύστε τον μύλο σε ξηρούς, κλειστούς χώρους σε θερμοκρασία μεταξύ -10 °C και +30 °C.

Για να αποτρέψετε ζημιά στον ηλεκτροκινητήρα μετά την εισαγωγή του μύλου από χαμηλή θερμοκρασία στον χώρο εργασίας, είναι απαραίτητο να διατηρήσετε τον μύλο για 10 λεπτά σε αυτόν τον χώρο χωρίς να τον ενεργοποιήσετε, καθώς ενδέχεται να προκληθεί συμπίκνωση λόγω διαφορών θερμοκρασίας, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στον κινητήρα του μύλου.

Σε περίπτωση συμπίκνωσης, μην ενεργοποιείτε τον μύλο μέχρι να στεγνώσει εντελώς. Η τακτική τεχνική συντήρηση αποτελεί εγγύηση για μεγάλη διάρκεια ζωής.

Εκτελέστε τεχνική συντήρηση μόνο αφού αποσυνδέσετε τον μύλο από την παροχή ρεύματος. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε τη συσκευή από τη σκόνη. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού είναι καθαρές και ελεύθερες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν ο μύλος αποσυρμαολογηθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, θα χάσει την ισχύ του.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται για φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη και ανακύκλωση. Ο κάτοχος μιας μεταχειρισμένης ηλεκτρικής συσκευής μπορεί να μεταφέρει τη συσκευή σε ένα κέντρο επισκευών ή στον προμηθευτή για ανακύκλωση. Τα πλαστικά μέρη της ηλεκτρικής συσκευής φέρουν σημάνσεις που επιτρέπουν τη διαλογή και την ανακύκλωση.

9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ôçì. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Ο σφυρόμυλος **RURIS** εκτελεί εργασίες άλεσης συμπυκνωμάτων - κόκκων δημητριακών, χονδρόκοκκων τροφολοόας ή ο ηλεκτροκινητήρας είναι ο ενεργειακό στοιχείο και ο σφυρόμυλος είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: Σφυρόμυλος **RURIS**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADO00100001XXXXXXRURA2, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: Οικονόμος

Κινητήρας: ηλεκτρικός, μονοφασικός, 220 βολτ

Μέγιστη ικανότητα τεμαχισμού: 250kg/h

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, την Οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, την Οδηγία 2014/35/ΕΕ, το HG 409/2016 - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη έκδοση 2019) έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Γενικές αρχές σχεδιασμού - Εκτίμηση και μείωση κινδύνου
SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ελάχιστες αποστάσεις για την αποφυγή σύνθλιψης μερών του ανθρώπινου σώματος

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Αποστάσεις ασφαλείας για την αποτροπή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικινδύνες ζώνες

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Πρόληψη ακούσιας εκκίνησης

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ένδειξη, σήμανση και έλεγχος - Μέρος 1: Απαιτήσεις για οπτικά, ακουστικά και απτικά σήματα

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Λειτουργική ασφάλεια ηλεκτρικών/ηλεκτρονικών/προγραμματιζόμενων ηλεκτρονικών συστημάτων που σχετίζονται με την ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Οδηγίες για την εφαρμογή εργονομικών προτύπων στο σχεδιασμό μηχανημάτων

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Προστατευτικά - Γενικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή σταθερών και κινητών προστατευτικών

SR EN 614-1+A1:2009 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Αρχές εργονομικού σχεδιασμού - Μέρος 1: Ορολογία και γενικές αρχές

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Διακόπτες και συσκευές ελέγχου χαμηλής τάσης. Μέρος 5-1: Διατάξεις κυκλωμάτων ελέγχου και στοιχεία μεταγωγής. Ηλεκτρομηχανικές διατάξεις κυκλωμάτων ελέγχου

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Μέρη συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 / EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-3: Όρια. Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεων τάσης και τρεμοπαίγματος σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και που δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ). Μέρος 6-4: Γενικά πρότυπα. Πρότυπο εκπομπών για βιομηχανικά περιβάλλοντα

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ). Μέρος 4-5: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ατρώσεως σε υπερτάσεις

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-12: Όρια. Όρια για αρμονικά ρεύματα που παράγονται από εξοπλισμό συνδεδεμένο σε δημόσια δίκτυα χαμηλής τάσης με απορρόφηση ρεύματος >16 A και ≤75 A ανά φάση

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 - Γενικά πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας Ατρώσια για οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ). Μέρος 6-3: Γενικά πρότυπα. Πρότυπο εκπομπών για οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου.

Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/EK - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων

Κατεύθυνση 2014/30/EE - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)-

Οδηγία 2014/35/EE, GD 409/2016 - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή : LDM Co Ltd

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραίοβα, 11.06.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός Μητρώου: **723 /11.06.2025**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχανικός Στρώε Μάριους Καταλίν

Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι, 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Ο σφυρόμυλος RURIS εκτελεί εργασίες άλεσης συμπτκνωμάτων - κόκκων δημητριακών, χονδρόκοκκης τροφοδοσίας - ο ηλεκτροκινητήρας είναι το ενεργειακό στοιχείο και ο σφυρόμυλος είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: Σφυρόμυλος RURIS

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAD000100001XXXXXXRURA2, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: Οικονόμος

Κινητήρας: ηλεκτρικός, μονοφασικός, 220 βολτ

Μέγιστη ικανότητα τεμαχισμού: 250kg kg/h

Μέτρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: 98 dB (A)

Μοντέλο: A2

Ισχύς: 2,2 KW

Αριθμός οδοντών: 2 μεταξύ 3 – 5 mm

Η στάθμη ακουστικής ισχύος πιστοποιείται από την INMA Βουκουρεστίου μέσω της έκθεσης δοκιμής αριθ. 6/20.11.2019 σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2000/14/EK, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK και το πρότυπο SR EN ISO 3744:2011

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EK (όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/EK), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγονται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση
- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία .

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραίοβα, 11.06.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός Μητρώου: **724 /11.06.2025**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχανικός Στρώε Μάριους Καταλίν

Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL

ЧУКОВА МЕЛНИЦА A2



съдържание

1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	5
5. СГЛОБЯВАНЕ	5
6. ПОДГОТОВКА ЗА ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	8
7. ДЕФЕКТИ И РЕШЕНИЯ	9
8. ПОДДРЪЖКА	9
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	10

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения. Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.

За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.

Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА!

Производителят си запазва правото едностранно да променя или добавя информация към инструкциите за употреба, техническите описания и комплектоването на стоките без предварително уведомление.

Прочетете внимателно тези инструкции и ръководство за техническа поддръжка.

Инструкции за безопасност

Внимание: Ако не спазвате инструкциите за безопасност, може да повредите мелницата или да се нараните!

- **За да се предотврати токов удар, мелницата трябва да бъде заземена и да се използва със заземен контакт.**
- **Не хранявайте мелницата с твърди предмети. Мелницата се използва изключително за нарязване и смилане на зърнени култури. Може да се хранява и с трева, люцерна, които ще се нарязват.**
- **Стартирайте двигателя, след което подайте желаното количество зърна за нарязване.**
- **Ако по време на работа се появят силни шумове или вибрации, спрете мелницата и изключете храняването!**
- **Всякаква поддръжка по време на работа или когато мелницата е хранявана е строго забранена.**

ВНИМАНИЕ !

При използване на електрическата чукова мелница трябва да се спазват следните основни изисквания за безопасност, които осигуряват защита от токов удар, защита от евентуални наранявания и пожарна безопасност.

*Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на номиналната стойност на напрежението, посочена в ръководството за потребителя. Ако напрежението не съответства, трябва да се използва регулатор на напрежението. Преди да започнете да използвате устройството, внимателно прочетете и спазвайте тези инструкции и правила.

*Поддържайте чистота на работното място.

*Вземете предвид влиянието на факторите на околната среда.

*Не допускайте проникване на вода или други течности в или върху устройството, нито атмосферни валежи.

* Не работете във взривоопасни зони или в активна химическа среда.

* Осигурете добро осветление.

* Внимавайте, опасност от токов удар.

* Не позволявайте на деца и странични наблюдатели да се намират в работната зона.

* Хора с намалени физически, двигателни или сензорни възможности могат да използват това оборудване само под наблюдението на квалифицирано лице.

* Осигурете безопасно съхранение на чуковата мелница. Мелницата трябва да се съхранява на сухо място с температура на околната среда над 0 °C и далеч от деца.

*** ПОДДЪРЖАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ В ПЕРФЕКТНО СЪСТОЯНИЕ .**

* Не носете мелницата за хранящия кабел, не дърпайте хранящия кабел от контакта, за да я изключите от контакта.

* Не допускате хранящия кабел да влиза в контакт с горещи повърхности, масла и остри повърхности.

* Използвайте предварително проверен удължителен кабел.

* Когато мелницата се използва на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба на открито, обозначени като такива.

* Закрепете здраво щепсела, използвайте крепежни елементи или скоби, за да закрепите здраво мелницата.

* Докато работите с шлайфмашината, поддържайте стабилна позиция и не се опитвайте да достигате до предмети, които не са достъпни.

* Задръжте мелницата на място с фиксиращите винтове.

* Поддържайте мелницата чиста отвътре и отвън.

* Следвайте инструкциите за поддръжка и подмяна на части.

* Редовно проверявайте състоянието на контакта и хранящия кабел. Ако е необходима подмяна, обърнете се към оторизиран сервис на Ruris .

* Винаги изключвайте мелницата от източника на храняване.

* След завършване на операцията, преди поддръжка и смяна на аксесоари (като сита, ножове), изключете мелницата от източника на храняване.

* Преди да започнете, проверете дали не сте оставили чужди предмети в бункерите за подаване или вътре в шасито.

* Преди да свържете уреда към хранянето, уверете се, че превключвателят е в положение "ИЗКЛЮЧЕНО".

* Всички компоненти трябва да бъдат сглобени правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира правилното функциониране на мелницата.

* Проверете подравняването на движещите се части, стабилността на движещите се части

Не работете с мелницата с повреден превключвател за включване/изключване. Сменете дефектните превключватели.

Внимание!

Използване на аксесоари или приставки, различни от препоръчаните в това ръководство инструкции или от производителя може да представлява риск от телесни наранявания.

* Ремонтите трябва да се извършват от квалифициран персонал, в противен случай могат да доведат до наранявания.



Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компонентни части в контейнера за битови отпадъци! Информация за ОЕЕО. Вземайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG 5/2015. Потребителите трябва да вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ОЕЕО раздельно.

- Събирането на този отпадък, наречен (ОЕЕО), ще се извършва чрез Службата за обществено събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, оторизирани да събират ОЕЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на Фонда за околна среда www.afm.ro или от списанието на Европейския съюз.

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в посочените по-горе пунктове за събиране .

2.2. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЧУКОВА МЕЛНИЦА

*Преди първа употреба проверете целостта на захранването на мелницата (посочено в раздела „Технически параметри“) със захранването на вашата местна електрическа верига.

*Използването на мелницата без правилно заземен контакт е забранено.

*Когато не се използва, изключете устройството от източника на захранване.

*Поддръжката и ремонтите се извършват само след окончателно изключване на устройството от контакт.

от захранването.

*Никога не оставяйте мелницата да работи без надзор.

*Не използвайте мелничката с повреден кабел или щепсел.

*Докато използвате мелницата, е забранено да натискате зърната с ръце.

*Не дръжте и не използвайте чуковата мелница при условия на висока влажност.

*Забранено е да се работи с ниски обороти на двигателя и да се свързва блокираният двигател към източника на захранване.

захранване (за да се избегне евентуален пожар на електродвигателя и електрическата инсталация).

*Забранено е отварянето на предния капак, закрепен към шасито на мелницата, преди въртенето на барабана да е спряло напълно.

*Забранено е използването на други видове предпазители.

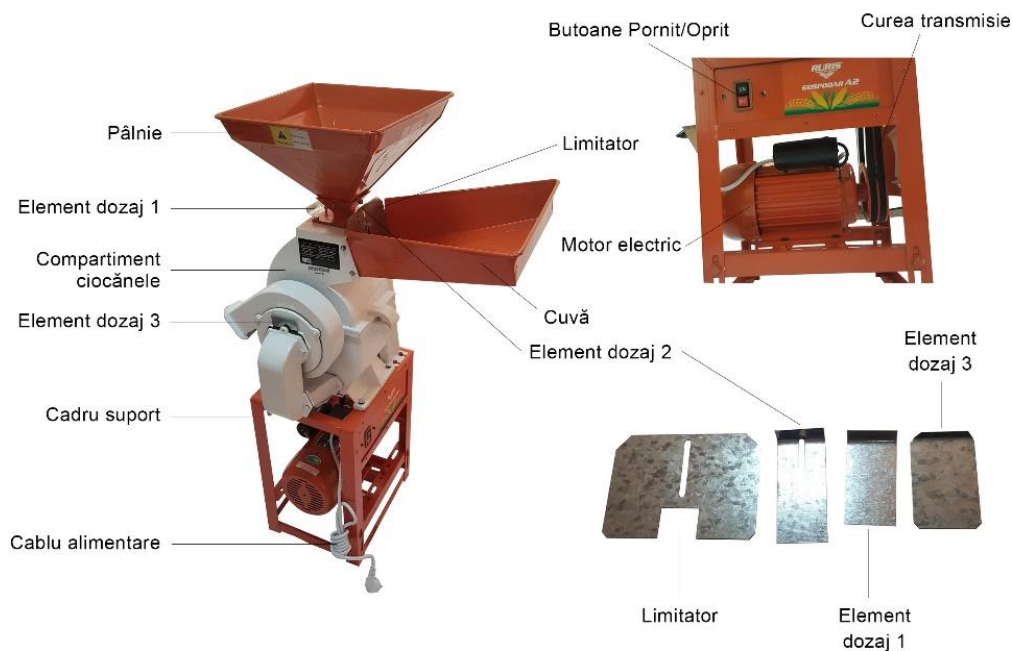
*За да избегнете претоварване на захранващата верига, не използвайте чуковата мелница заедно с други устройства с висока консумация на енергия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверете дали електрическата верига на захранването съответства на информацията на табелката с данни на уреда.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

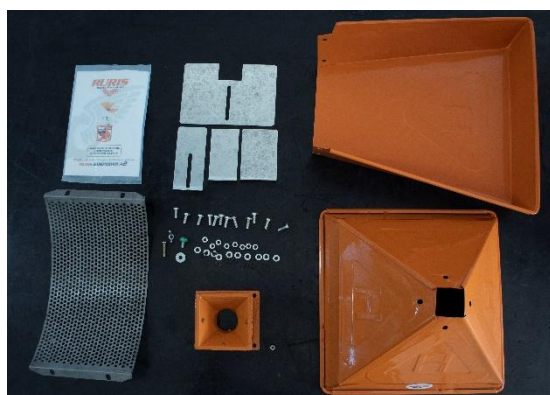
Мощност на двигателя	2,2 кВт
Мощност на двигателя	220
Обороти на двигателя	3000 об/мин
Превключвател на двигателя	Стандартно оборудване
Предаване	Колан
Номер на обект	2 (3-5 мм)
Брой ножове	16
Капацитет на раздробяване	250 кг/ч (макс.)
Тип затягане	На пейката
Система против обратен поток RURIS	Стандартно оборудване
Регулиране на потока	Стандартно оборудване
Област на употреба	Царевица, пшеница, ечемик, люцерна, трева
Нетно тегло с аксесоари	55 кг
Гаранция	24 месеца

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

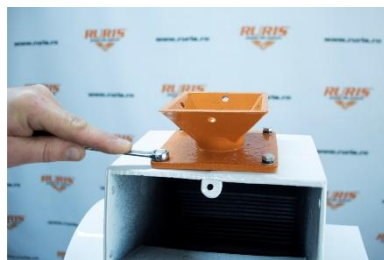


5. СГЛОБЯВАНЕ

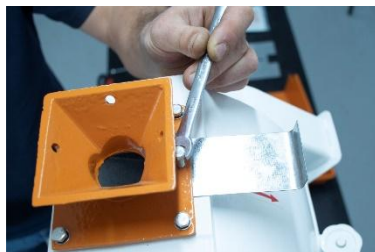
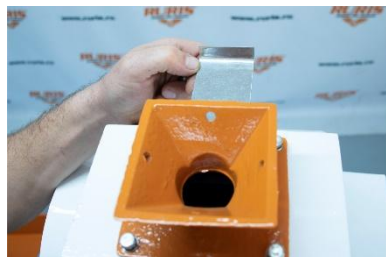
Компонентни части



1. Сглобете долната част на фунията.



2. Сглобете дозиращата система елемент .



3. Монтирайте купата.



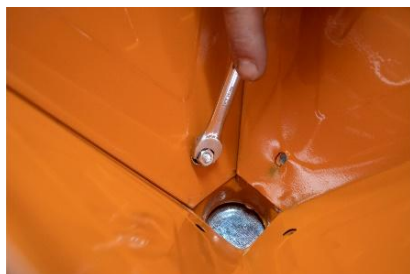
4. Монтирайте ограничителя.



5. Монтирайте дозирания елемент.



6. Монтирайте фунията.



6. ПОДГОТОВКА ЗА ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Метод на работа

Свържете щепсела към източник на захранване съгласно спецификациите по-долу, за да стартирате двигателя. След като задвижваният от двигателя трошач елемент стартира, можете да захраните мелницата със зърнени храни (пшеница, грах, царевича, трева и др.). Те ще бъдат смачкани от бързо въртящите се чукове в трошачната камера, след което ще бъдат изхвърлени през изпускателния отвор под действието на центробежна сила или засмукване от вентилатор.

Инсталиране и употреба

Инсталация

1. Мелницата трябва да се монтира на проветриво, сухо, светло и незамърсено място, а повърхността трябва да е твърда и гладка.
2. Използвайте меден захранващ кабел с минимална дебелина 4 мм, не по-малко от 15 А за превключвателя на чуковата мелница и не по-малко от 15 А за контакта (тази мелница не може да се използва с друг тип консуматор, в същия многофункционален контакт и едновременно). Уверете се, че цялото шаси е здраво закрепено към пода.
3. Монтирайте бункера и бункера за подаване съгласно ръководството за монтаж, представено по-горе. Ако в бункера се поставят семена/зърна, ограничителят с дозиращия елемент 2 също ще бъде монтиран. Ако в бункера се поставят растителни материали (люцерна, трева и др.), ограничителят и дозиращият елемент 2 няма да бъдат монтирани.
4. Проверете дали всеки свързващ компонент е точен, така че всеки въртящ се елемент да може да работи стабилно.
5. Проверете дали захранващите кабели са в перфектно състояние и дали шасито на мелницата не е в контакт с вода или други течности.

Използвайте

- Забранено е пускането на мелницата в експлоатация от неупълномощени лица или такива, които не са прочели ръководството за употреба.
- Забранено е да оставяте мелницата в обсега на деца или да им позволявате да я използват.
- Хора с намалени физически, двигателни или сензорни възможности могат да използват тази машина само под наблюдението на квалифицирано лице.
- Когато стартирате мелницата, уверете се, че няма хора или животни в радиус от 2-3 метра.
- Включете мелницата и едва след това започнете да дозирате зърната или билките в камерата на чука.
- Ако бункерът ще се захранва с друг вид зърно, е задължително да се монтира ограничителят и дозиращият елемент 2.
- Не отваряйте отделението за чука по време на работа.
- Не поставяйте стъбла, кочани или други видове бодли.

Работа на чукова мелница

- Включете щепсела към захранването, когато машината е в покой, докато работи нормално, бавно отворете входната плоча и зареждайте материал, без да претоварвате, в противен случай това може да доведе до блокиране на двигателя и зоната за подаване.
- Ако мелницата и моторът заседнат, незабавно изключете захранването и извадете захранващия кабел. Развийте капака на мелницата с чук, отворете го и го почистете, след което го сглобете отново и можете да започнете отново.
- По време на раздробяване, когато двигателят е изключен от захранването, е по-добре ръчно да отстраните праха от торбата за изхвърляне, за да избегнете запушването на платнената торба с течение на времето.
- Тази мелница, тъй като няма магнитен механизъм за отстраняване, не трябва да се използва за поставяне на твърдо метално тяло или други чужди тела заедно със

зърнените култури и билките, които ще се смилат. Потребителят трябва да извърши тази проверка на суровината (зърнени култури, билки) предварително.

- По време на подаването на суровини е забранено да се бута ръчно или с други предмети. Суровините (зърната) трябва да се плъзгат сами, поради ъгъла на наклон на бункера.
- В случай на растителен материал (билки), те трябва да се притиснат един към друг, без да се пхат пръсти или ръка в отвора за подаване на мелницата.
- Когато подаващото устройство е свързано и възникнат запусвания в канала за подаване на суровината, не натискайте с ръка, дървена пръчка или метални предмети, а просто спрете машината и изключете захранването, за да отстраните запусването. Ако явлението продължава, изключете мелницата от захранването и проверете работния път.
- След приключване на работата затворете бункера и бункера за подаване. Оставете двигателя да работи около 1-2 минути, като изчакате прахът да изтече от изхода.
- Ако възникнат дефекти по време на гаранционния срок, но и по време на следгаранционния период, техният ремонт от неупълномощен персонал е забранен.
- За всякакви въпроси или неизправности, свържете се с оторизираните сервизни центрове в мрежата на RURIS.

7. ДЕФЕКТИ И РЕШЕНИЯ

НЕДОСТАТЪЦИ	ПРИЧИНА	Решения
Няма смачкване или недостатъчно смачкване, неравномерна грануляция	• ниска скорост на въртене • повредена мрежа или различни по размер дупки по нея • износване на трошачния агрегат • материалът е мокър • задвижващото колело на двигателя е повредено • Задвижващият ремък е износен.	• осигурете скоростта на въртене • смяна на ситото • сменете сглобката на трошачката • изсушете материала • поддържайте или сменяйте задвижващото колело • смяна на задвижващия ремък
Висока температура на лагера	• недостатъчно смазване на лагерите. • износване на лагери. • прехранване с материал.	• Смажете лагерите. • смени лагера. • контролирайте доставките на материали.
Вибрации и шум	• някои хлабави свързващи компоненти. • роторът не е балансиран. • Задвижващата ролка на двигателя е повредена.	• поправете разхлабените компоненти. • балансирайте ротора. • сменете ролката на двигателя.

8. ПОДДРЪЖКА

Редовно почиствайте мелницата от прах и обща мръсотия. Не забравяйте да почиствате вътрешната повърхност на работната камера от остатъци от зърно след всяка употреба на мелницата.

Уверете се, че вашата мелница се поддържа редовно само от квалифициран персонал. Поддръжката, извършена от неквалифициран персонал, може да доведе до повреда на мелницата и нараняване на потребителя.

Използвайте само оригинални резервни части, дозиращи устройства и препоръчани аксесоари при обслужване на уреда.

Използването на неепрепоръчани резервни части, дозиращи устройства и аксесоари може да доведе до електрически повреди на мелницата или до нараняване.

Употребата на почистващи препарати като бензин, амоняк, течности и др. ще доведе до риск от пожар или токов удар.

8.1. СЪХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Съхранявайте мелницата в сухи, затворени помещения при температура между -10 °C и +30 °C.

За да се предотврати повреда на електрическия мотор, след като мелницата бъде внесена от ниска температура в работното пространство, е необходимо мелницата да се задържи 10 минути в това пространство, без да се включва, тъй като може да се образува конденз поради температурни разлики, което може да доведе до повреда на мотора на мелницата.

В случай на кондензация, не включвайте мелницата, докато не изсъхне напълно. Редовната техническа поддръжка е гаранция за дълъг експлоатационен живот.

Извършвайте техническа поддръжка само след като изключите мелничката от захранването. След приключване на работата почистете устройството от прах. Уверете се, че вентилационните отвори са чисти и свободни.

ВНИМАНИЕ! Ако мелницата бъде демонтирана по време на гаранционния период, тя ще загуби валидността си.

Не изхвърляйте електрически компоненти в битовите отпадъци! Електрическите и електронните продукти трябва да се събират за екологично обезвреждане и рециклиране. Собственикът на използван електрически уред може да го занесе в сервиз или при доставчик за рециклиране. Пластмасовите части на електрическия уред имат маркировки, които позволяват сортиране и рециклиране.

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – ръководител „Проектиране на продукцията“

Описание на продукта: ЧУКОВАТА МЕЛНИЦА RURIS извършва операции по смилане на концентрации - зърнени култури, едрозърнест фураж - електрическият двигател е енергийният компонент, а чуковата мелница е самото работно оборудване.

Продукт: ЧУКОВА МЕЛНИЦА RURIS

Сериен номер на продукта: AADO00100001XXXXXRURA2, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

Тип: Домакиня

Модел: A2

Двигател: електрически, еднофазен, 220 волта

Мощност: 2.2 kW

Максимален капацитет на раздробяване: 250 кг/ч

Брой сита: 2 между 3 – 5

мм

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност, Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016 - за съоръжения с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

CP EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машините - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Безопасност на машините - Минимални разстояния за предотвратяване на смачкване на части от човешкото тяло

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Безопасност на машините - Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горни и долни крайници в опасни зони

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Безопасност на машините - Предотвратяване на неволно стартиране

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Безопасност на машините - Индикация, маркировка и управление - Част 1: Изисквания за визуални, звукови и тактилни сигнали

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Функционална безопасност на електрически/електронни/програмируеми електронни системи, свързани с безопасността. Част 1: Общи изисквания

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Безопасност на машините. Ръководство за прилагане на ергономични стандарти при проектирането на машини

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Безопасност на машините - Защитни ограждения - Общи изисквания за проектиране и изработка на неподвижни и подвижни защитни ограждения

SR EN 614-1-A1:2009 - Безопасност на машините - Ергономични принципи на проектиране - Част 1: Терминология и общи принципи

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Комутационни апарати за ниско напрежение. Част 5-1: Апарати за управление и комутационни елементи. Електромеханични устройства за управление

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Безопасност на машините. Електрическо оборудване на машини. Част 1: Общи изисквания

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Безопасност на машините. Функционална безопасност на системите за управление, свързани с безопасността

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Безопасност на машините - Части, свързани с безопасността, на системи за управление - Част 1: Общи принципи за проектиране

SR EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019 / EN 61000 -3 - 3: 2014 / A1: 2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Граници. Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществени нисковолтови електрозахранващи системи, за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и неподлежащо на ограничения за свързване

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-4: Общи стандарти. Стандарт за емисии за промишлени среди

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-5: Методи за изпитване и измерване. Изпитвания за устойчивост на пренапрежение

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-12: Граници. Граници за хармонични токове, генерирани от оборудване, свързано към обществени нисковолтови мрежи с абсорбция на ток > 16 A и ≤ 75 A на фаза

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Общи стандарти за електромагнитна съвместимост. Устойчивост на смущения за жилищни, търговски и леки промишлени среди.

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-3: Общи стандарти. Стандарт за емисии за жилищни, търговски и леки промишлени среди

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум;

Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO) – Емисии на шум във външна среда

Директива 2006/42/EO - относно машините - пускане на пазара на машини

Посока 2014/30/EC - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирано 2019 г.);

Директива 2014/35/EC, GD 409/2016 - относно съоръжения за ниско напрежение

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и име на производителя : LDM Co Ltd

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 11.06.2025**

Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г.**

Регистрационен номер: **723 /11.06.2025**

Упълномощено лице и подпис:

Инженер Строе Мариус Каталин
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – ръководител „Проектиране на продукцията“

Описание на продукта: **ЧУКОВАТА МЕЛНИЦА RURIS** извършва операции по смилане на концентрати - зърнени култури, едрозърнест фураж - електрическият двигател е енергийният компонент, а чуковата мелница е самото работно оборудване.

Продукт: ЧУКОВА МЕЛНИЦА RURIS

Сериен номер на продукта: AADO00100001XXXXXRURA2, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

Тип: Домакина

Модел: A2

Двигател: електрически, еднофазен, 220 волта

Мощност: 2,2 kW

Максимален капацитет на раздробяване: 250 кг/ч

Брой сита: 2 между 3 – 5 мм

Измерено ниво на звукова мощност: **98 dB (A)**

Нивото на акустичната мощност е сертифицирано от INMA Букурещ чрез протокол от изпитване № 6/20.11.2019 в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), HG 1756/2006 - относно ограничаване на емисиите на шум в околната среда, произвеждани от оборудване, предназначено за употреба извън сгради, проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО)** – Емисии на шум във външна среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001** - Система за управление на здравето и безопасността при работа .

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 11.06.2025.**

Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г.**

Регистрационен номер: **724 /11.06.2025**

Упълномощено лице и подпис:

Инженер Строе Мариус Каталин
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL



MŁYN MŁOTOWY A2



treść

1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD MASZINY	5
5. MONTAŻ	5
6. PRZYGOTOWANIE DO URUCHOMIENIA	7
7. WADY I ROZWIĄZANIA	9
8. KONSERWACJA	9
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	10

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenia Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA

ZAWSZE STOSUJ ŚRODEK OCHRONNY!

Producent zastrzega sobie prawo do jednostronnej zmiany lub uzupełnienia instrukcji obsługi, opisów technicznych oraz kompletacji towarów bez wcześniejszego powiadomienia.

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję oraz podręcznik konserwacji technicznej.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ostrzeżenie: Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie młyna lub obrażenia ciała!

- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, szlifierka musi być uziemiona i podłączana do uziemionego gniazdka.
- Nie należy wsypywać do młyna twardych przedmiotów. Młynek służy wyłącznie do siekania i mielenia ziaren zbóż. Można do niego wsypywać również trawę lub lucernę, które mają zostać rozdrobnione.
- Uruchom silnik, a następnie wysyp ziarna, które chcesz posiekać.
- Jeżeli podczas pracy pojawią się głośne dźwięki lub drgania, należy zatrzymać młyn i odłączyć go od zasilania!
- Zabrania się wykonywania jakichkolwiek prac konserwacyjnych podczas pracy młyna lub gdy jest on włączony.

UWAGA !

Podczas użytkowania młyna elektrycznego należy przestrzegać poniższych głównych wymogów bezpieczeństwa, które zapewniają ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym, ochronę przed ewentualnymi obrażeniami ciała i bezpieczeństwo przeciwpożarowe.

*Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z napięciem nominalnym podanym w instrukcji obsługi. W przypadku niezgodności napięcia należy zastosować regulator napięcia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać jej.

*Utrzymywanie czystości w miejscu pracy.

*Weź pod uwagę wpływ czynników środowiskowych.

*Nie należy dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do urządzenia, ani do przedostania się opadów atmosferycznych.

*Nie należy pracować w strefach zagrożonych wybuchem ani w środowisku z aktywnymi substancjami chemicznymi.

Zadbaj o dobre oświetlenie.

*Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem.

*Nie należy pozwalać dzieciom i osobom postronnym na przebywanie w miejscu pracy.

*Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, motorycznej lub sensorycznej mogą korzystać z tego sprzętu wyłącznie pod nadzorem osoby wykwalifikowanej.

*Zapewnij bezpieczne przechowywanie młyna młotkowego. Młyn należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze otoczenia powyżej 0 °C, poza zasięgiem dzieci.

***UTRZYMUJ KABEL ZASILAJĄCY W IDEALNYM STANIE .**

*Nie przenoś młynka trzymając za przewód zasilający, nie wyciągaj przewodu zasilającego z gniazdka w celu jego odłączenia.

do kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami, olejami i ostrymi powierzchniami.

*Używaj przedłużacza sprawdzzonego wcześniej.

*Jeśli młynek będzie używany na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznaczonych.

*Dokładnie zamocuj wtyczkę, używając elementów złącznych lub zacisków, aby pewnie zamocować młyn.

*Podczas pracy szlifierką należy zachować stabilną pozycję i nie próbować sięgać do przedmiotów, do których nie ma się dostępu.

*Utrzymaj młyn w pozycji za pomocą śrub mocujących.

*Utrzymuj młyn w czystości wewnątrz i na zewnątrz.

*Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konserwacji i wymiany części.

*Regularnie sprawdzaj stan gniazdka i przewodu zasilającego. W razie konieczności wymiany udaj się do autoryzowanego serwisu Ruris .

*Zawsze odłączaj młynek od źródła zasilania.

*Po zakończeniu pracy, przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany akcesoriów (np. sit, noży) należy odłączyć młyn od źródła zasilania.

*Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w podajnikach lub wewnątrz podwozia nie pozostały żadne obce przedmioty.

*Przed podłączeniem do zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji „OFF”.

*Wszystkie elementy muszą być prawidłowo zmontowane i spełniać wszelkie warunki gwarantujące prawidłowe funkcjonowanie młyna.

*Sprawdź wyrównanie ruchomych części, stabilność ruchomych części

Nie używaj młynka z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem. Wymień uszkodzone przełączniki.

Ostrzeżenie!

Korzystanie z akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w niniejszej instrukcji lub przez producenta może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

*Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, w przeciwnym razie mogą spowodować obrażenia ciała.



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego i podzespołów przemysłowych do odpadów domowych! Informacje dotyczące ZSEE. Zgodnie z przepisami OUG 195/2005 - dotyczącymi ochrony środowiska oraz OUG 5/2015, konsumenci powinni wziąć pod uwagę poniższe wskazówki dotyczące przekazywania użytego sprzętu elektrycznego :

- Konsumenci są zobowiązani nie wyrzucać użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten ZSEE selektywnie.

- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie realizowana za pośrednictwem Publicznej Służby Zbiórki w każdym powiecie oraz w punktach zbiórki organizowanych przez podmioty gospodarcze upoważnione do zbierania ZSEE. Informacje pochodzą ze strony Administracji Funduszu Ochrony Środowiska www.afm.ro lub z czasopisma Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej .

2.2. ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA MŁYNA MŁOTKOWEGO

*Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić integralność zasilania młynka (podanego w sekcji „Parametry techniczne”) z zasilaniem lokalnej instalacji elektrycznej.

*Używanie młynka bez prawidłowo uziemionego gniazdka jest zabronione.

*Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od źródła zasilania.

*Konservacja i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie po trwałym odłączeniu urządzenia z zasilacza.

*Nigdy nie zostawiaj włączonego młyna bez nadzoru.

*Nie należy używać szlifierki, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.

*Podczas użytkowania młynka zabrania się ugniatania ziaren rękoma.

*Nie należy trzymać ani używać młynka młotkowego w warunkach dużej wilgotności.

*Zabrania się pracy na niskich obrotach silnika oraz podłączania zablokowanego silnika do źródła zasilania.

zasilanie (aby uniknąć ewentualnego pożaru silnika elektrycznego i instalacji elektrycznej).

*Zabrania się otwierania przedniej pokrywy przymocowanej do podwozia młyna przed całkowitym zatrzymaniem obrotu bębna.

*Stosowanie innych typów bezpieczników jest zabronione.

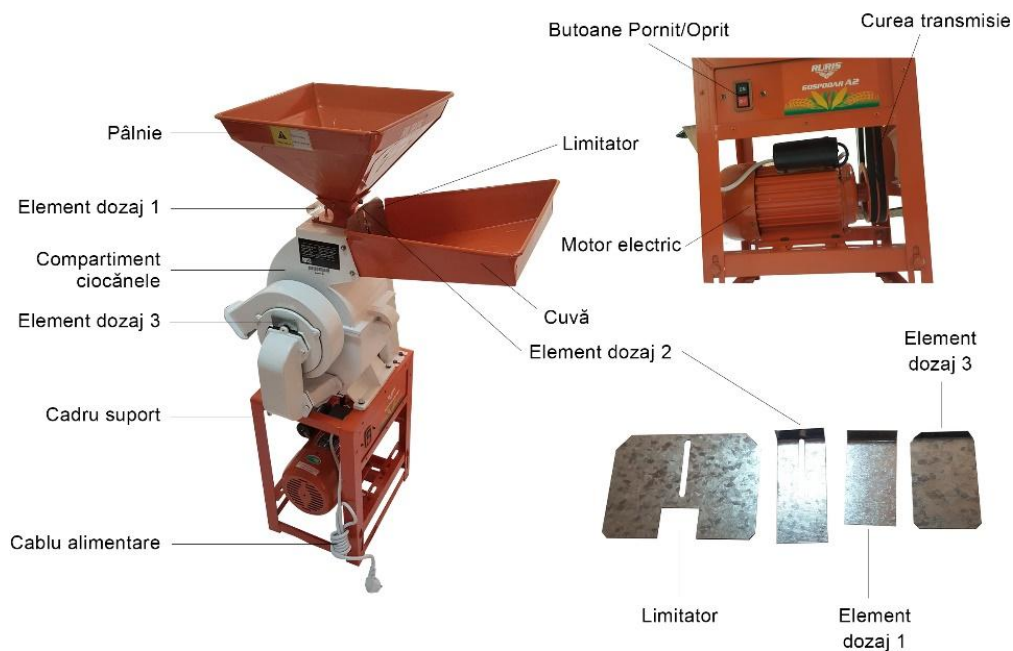
*Aby uniknąć przeciążenia obwodu zasilania, nie należy używać młynka bijakowego równocześnie z innymi urządzeniami o dużym poborze energii.

UWAGA! Sprawdź, czy obwód zasilania elektrycznego jest zgodny z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

3. DANE TECHNICZNE

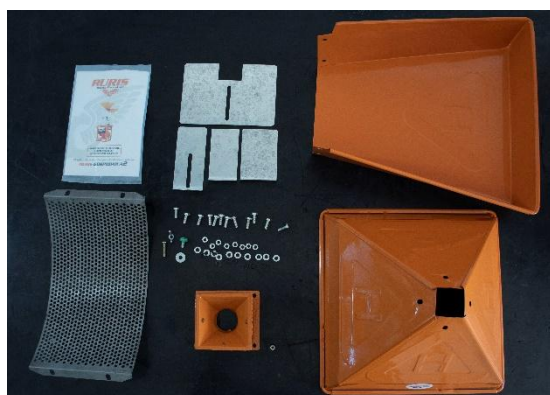
Moc silnika	2,2 kW
Moc silnika	220
Prędkość obrotowa silnika	3000 obr./min
Przełącznik silnika	Wypożażenie standardowe
Przenoszenie	Pasek
Numer wityny	2 (3-5 mm)
Liczba noży	16
Wydajność niszczenia	250 kg/h (maks.)
Typ zacisku	Na ławce
System anty-zwrotny RURIS	Wypożażenie standardowe
Regulacja przepływu	Wypożażenie standardowe
Obszar zastosowania	Kukurydza, pszenica, jęczmień, lucerna, trawa
Masa netto z akcesoriami	55 kg
Gwarancja	24 miesiące

4. PRZEGLĄD MASZINY

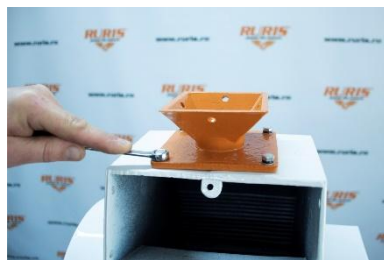


5. MONTAJ

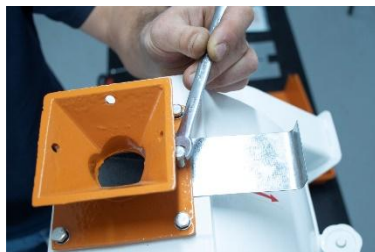
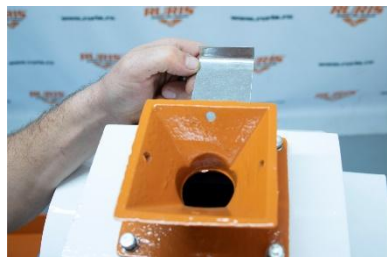
Części składowe



1. Zamontuj dolny lejek.



2. Złóż dozownik element .



3. Zamontuj miskę.



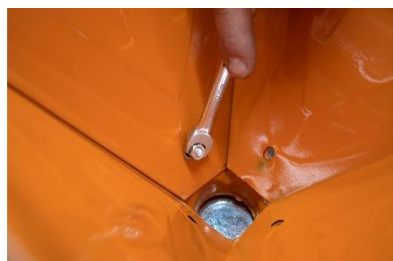
4. Zamontuj ogranicznik.



5. Zamontuj element dozujący.



6. Zamontuj lejek.



6. PRZYGOTOWANIE DO URUCHOMIENIA

Metoda pracy

Podłącz wtyczkę do źródła zasilania zgodnie z poniższymi specyfikacjami, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu elementu kruszącego napędzanego silnikiem, możesz załadować do młyna ziarna (pszenicę, groch, kukurydzę, trawę itp.). Zostaną one zmiażdżone przez szybko obracające się młoty w komorze kruszenia, a następnie usunięte przez otwór wylotowy pod wpływem siły odśrodkowej lub zasysania przez wentylator.

Instalacja i użytkowanie

Instalacja

1. Młyn powinien być zainstalowany w miejscu przewiewnym, suchym, jasnym i wolnym od zanieczyszczeń, a powierzchnia powinna być twarda i gładka.
2. Należy użyć miedzianego kabla zasilającego o minimalnej grubości 4 mm, o natężeniu nie mniejszym niż 15 A dla wyłącznika młyna młotkowego i nie mniejszym niż 15 A dla gniazdka (młyn ten nie może być używany z innym typem odbiornika, w tym samym gniazdku wielofunkcyjnym i jednocześnie). Upewnij się, że cała obudowa jest solidnie przymocowana do podłogi.
3. Zamontuj lej zasypowy i lej zasypowy zgodnie z powyższą instrukcją montażu. Jeśli do leja wsypane są nasiona/ziarna, ogranicznik z elementem dozującym 2 również zostanie zainstalowany. Jeśli do leja wsypane są materiały roślinne (lucerna, trawa itp.), ogranicznik i element dozujący 2 nie zostaną zainstalowane.
4. Sprawdź, czy każdy element łączący jest dokładny, tak aby każdy element obrotowy mógł się poruszać stabilnie.
5. Sprawdź, czy kable zasilające są w idealnym stanie i czy podwozie młyna nie ma kontaktu z wodą lub innymi płynami.

Używać

- Zabrania się uruchamiania młyna przez osoby nieupoważnione oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi.
- Zabrania się pozostawiania młyna w zasięgu dzieci oraz zezwalania im na jego użytkowanie.
- Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, motorycznej lub sensorycznej mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby wykwalifikowanej.
- Uruchamiając młyn upewnij się, że w promieniu 2-3 metrów nie znajdują się żadni ludzie ani zwierzęta.
- Włącz młynek i dopiero wtedy zacznij dozować ziarna lub ziola do komory młotkowej.
- Jeżeli do zasobnika będzie wsypywany inny rodzaj ziarna, konieczne jest zamontowanie ogranicznika i elementu dozującego 2.
- Nie otwierać komory młota podczas pracy.
- Nie należy wkładać łodyg, kolb ani innych rodzajów kółców.

Praca młyna młotkowego

- Podłącz wtyczkę do źródła zasilania, gdy maszyna jest w stanie spoczynku, aż zacznie pracować normalnie, powoli otwórz płytę wlotową, włóż materiał, nie przeciążając go, w przeciwnym razie może dojść do zablokowania silnika i obszaru podawania.
- Jeśli młynek i silnik się zablokują, natychmiast odłącz zasilanie i odłącz przewód zasilający. Odkręć pokrywę młyna młotkiem, otwórz ją i wyczyść, a następnie złóż z powrotem i możesz zacząć od nowa.
- Podczas kruszenia, gdy silnik jest odłączony od zasilania, lepiej jest ręcznie usunąć proszek z worka wyladowczego, aby z czasem nie zatkać worka materiałowego.
- Młynek ten, nie posiadający magnetycznego mechanizmu usuwania, nie powinien zawierać twardych metalowych elementów ani innych ciał obcych wraz ze zbożami i ziołami przeznaczonymi do zmielenia. Użytkownik powinien wcześniej sprawdzić surowiec (zboża, zioła).
- Podczas podawania surowca zabrania się popychania go ręcznie lub innymi przedmiotami. Surowiec (ziarno) musi się przesuwac samoczynnie, ze względu na kąt nachylenia leja zasypowego.

- W przypadku materiału roślinnego (ziół) należy je dociskać do siebie, nie wkładając palców ani dłoni do otworu wsadowego młynka.
- Gdy podajnik jest podłączony i wystąpią zatory w kanale doprowadzającym surowiec, nie należy naciskać go ręką, drewnianym patykiem ani metalowymi przedmiotami. Wystarczy zatrzymać maszynę i odłączyć zasilanie, aby usunąć zator. Jeśli problem nie ustąpi, należy odłączyć młyn od zasilania i sprawdzić tor pracy.
- Po zakończeniu pracy zamknij lej zasypowy i lej zasypowy. Pozostaw silnik włączony przez około 1-2 minuty, czekając, aż proszek wypłynie z wylotu.
- Jeżeli wady ujawnią się w okresie gwarancji, jak również w okresie pogwarancyjnym, ich naprawa przez osoby nieupoważnione jest zabroniona.
- W razie pytań lub usterek należy skontaktować się z autoryzowanymi punktami serwisowymi sieci RURIS.

7. WADY I ROZWIĄZANIA

WAD	PRZYCZYNA	Rozwiązania
Brak kruszenia lub niewystarczające kruszenie, nierównomierna ziarnistość	• niska prędkość obrotowa • uszkodzona siatka lub inna wielkość dziurek • zużycie zespołu kruszarki • materiał jest mokry • uszkodzone jest koło napędowe silnika • Pasek napędowy jest zużyty.	• zapewnić prędkość obrotową • zmienić sito • zmienić zespół kruszarki • wysuszyć materiał • konserwacja lub wymiana koła napędowego • wymienić pasek napędowy
Wysoka temperatura łożyska	• niewystarczające smarowanie łożysk. • zużycie łożysk. • przekarmianie materiałem.	• Nasmaruj łożyska. • zmień łożysko. • kontrolować dostawy materiałów.
Wibracje i hałas	• niektóre luźne elementy łączące. • wirnik nie jest wyważony. • Uszkodzone jest koło pasowe napędu silnika.	• naprawić luźne elementy. • wyważenie wirnika. • wymień koło pasowe silnika.

8. KONSERWACJA

Regularnie czyść młynek z kurzu i zanieczyszczeń. Po każdym użyciu młynka należy wyczyścić wewnętrzną powierzchnię komory roboczej z resztek ziarna.

Upewnij się, że Twój młynek jest regularnie konserwowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Konserwacja wykonywana przez niewykwalifikowany personel może doprowadzić do uszkodzenia młynka i obrażeń użytkownika.

Do serwisowania urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, urządzeń dozujących i zalecanych akcesoriów.

Użycie niezalecanych części zamiennych, urządzeń dozujących i akcesoriów może spowodować uszkodzenie młyna pod wpływem prądu lub obrażenia ciała.

Stosowanie środków czyszczących takich jak benzyna, amoniak, płyny itp. stwarza ryzyko pożaru lub porażenia prądem.

8.1. MAGAZYNOWANIE I KONSERWACJA TECHNICZNA

Przechowywać młyn w suchym, zamkniętym pomieszczeniu w temperaturze od -10 °C do +30 °C.

Aby zapobiec uszkodzeniu silnika elektrycznego po przeniesieniu młyna z niskiej temperatury do przestrzeni roboczej, należy pozostawić młyn w tej przestrzeni przez 10 minut bez włączania, ponieważ różnice temperatur mogą powodować kondensację pary wodnej, co może doprowadzić do uszkodzenia silnika młyna.

W przypadku kondensacji, nie włączaj młyna, dopóki nie będzie całkowicie suchy. Regularna konserwacja techniczna jest gwarancją długiej żywotności.

Konserwację techniczną należy przeprowadzać wyłącznie po odłączeniu szlifierki od zasilania. Po zakończeniu pracy należy oczyścić urządzenie z kurzu. Upewnić się, że otwory wentylacyjne są czyste i drożne.

UWAGA! Demontaż młyna w okresie gwarancyjnym powoduje utratę jego ważności.

Nie wyrzucaj elementów elektrycznych do odpadów domowych! Produkty elektryczne i elektroniczne należy zbierać w sposób przyjazny dla środowiska i poddawać recyklingowi. Właściciel zużytego urządzenia elektrycznego może zanieść je do punktu napraw lub do sprzedawcy w celu recyklingu. Plastikowe części urządzenia elektrycznego posiadają oznaczenia umożliwiające sortowanie i recykling.

9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Młyn młotkowy RURIS służy do mielenia koncentratów - ziaren zbóż, paszy wstępnej - silnik elektryczny jest elementem energetycznym, a młyn młotkowy właściwym urządzeniem roboczym.

Produkt: Młyn młotkowy RURIS

Numer seryjny produktu: AADO00100001XXXXRURA2, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Typ: Gospodarki domowa

Silnik: elektryczny, jednofazowy, 220 V

Model: A2

Moc: 2,2 kW

Maksymalna wydajność rozdrabniania: 250 kg/h

Ilość sit: 2 o średnicy 3 – 5 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, Dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Normą EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, Dyrektywą 2014/35/UE, HG 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, Dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.) certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Norma PN-EN ISO 12100:2011 EN ISO 12100:2010 – Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odległości zapobiegające zmiążdżeniu części ciała człowieka

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Bezpieczeństwo maszyn - Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające wejście kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Bezpieczeństwo maszyn - Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpieczeństwo maszyn - Wskazywanie, oznakowanie i sterowanie - Część 1: Wymagania dotyczące sygnałów wizualnych, akustycznych i dotykowych

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 – Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów elektrycznych/elektronicznych/programowalnych związanych z bezpieczeństwem. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 – Bezpieczeństwo maszyn. Wytyczne dotyczące stosowania norm ergonomii w projektowaniu maszyn

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Bezpieczeństwo maszyn - Osłony - Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych

SR EN 614-1+A1:2009 – Bezpieczeństwo maszyn – Zasady ergonomicznego projektowania – Część 1: Terminologia i zasady ogólne

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 – Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskiego napięcia. Część 5-1: Aparaty i łączniki sterownicze. Elektromechaniczne aparaty sterownicze

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 – Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN 61000-3-3: 2014 / A1: 2019 / EN 61000-3-3: 2014 / A1: 2019 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Dopuszczalne poziomy. Ograniczanie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 6-4: Normy ogólne. Norma emisji w środowiskach przemysłowych

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-5: Metody badań i pomiarów. Badania odporności na udary

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-12: Dopuszczalne wartości. Dopuszczalne wartości prądów harmonicznym wytwarzanych przez urządzenia przyłączone do publicznych sieci niskiego napięcia o poborze prądu >16 A i ≤ 75 A na fazę

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Normy ogólne dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej Odporność w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 6-3: Normy ogólne. Norma emisji dla środowisk mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu;

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.);

Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Marka i nazwa producenta : LDM Co Ltd

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 11.06.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **723 /11.06.2025**

Osoba upoważniona i podpis:

Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Młyn młotkowy RURIS służy do mielenia koncentratów - ziaren zbóż, paszy wstępnej - silnik elektryczny jest elementem energetycznym, a młyn młotkowy właściwym urządzeniem roboczym.

Produkt: Młyn młotkowy RURIS

Numer seryjny produktu: AAD000100001XXXXXRURA2, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Typ: Gospodyni domowa

Model: A2

Silnik: elektryczny, jednofazowy, 220 V

Moc: 2,2 kW

Maksymalna wydajność rozdrabniania: 250 kg/h

Ilość sit: 2 o średnicy 3 – 5 mm

Zmierzony poziom mocy akustycznej: **98 dB (A)**

Poziom mocy akustycznej został potwierdzony przez INMA Bukareszt raportem z badań nr 6/20.11.2019 zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków, sprawdziliśmy i zaświadczyliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy .

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 11.06.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **724 /11.06.2025**

Osoba upoważniona i podpis:

Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular purple stamp. The stamp contains the text "CONSULETA COMERCIALA", "RO 594432", "RURIS IMPEX SRL", and "01/03/1987/1999".

МЛИН ЧЕКИЋАР А2



садржај

1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	5
5. СКУПШТИНА	5
6. ПРИПРЕМА ЗА ПУШТАЊЕ У РАД	7
7. НЕДОСТАЦИ И РЕШЕЊА	9
8. ОДРЖАВАЊЕ	9
9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	10

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.

Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:

Телефон: 0351.820.105

имејл: info@ruris.ro

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА

УВЕК КОРИСТИТЕ ЗАШТИТНУ ОПРЕМУ!

Произвођач задржава право да једнострано измени или допуни информације у упутствима за употребу, техничким описима и комплету робе без претходне најаве.

Пажљиво прочитајте ово упутство и технички приручник за одржавање.

Безбедносна упутства

Упозорење: Ако не обратите пажњу на безбедносна упутства, можете оштетити млин или се повредити!

- Да би се спречио струјни удар, брусница мора бити уземљена и користити се са уземљеном утичницом.
- Немојте стављати у млин тврде предмете. Млин се користи искључиво за сецање и млевење житарица. Такође се може стављати у млин трава, луцерка, која ће се сецати.
- Покрените мотор, а затим убаците жељена зрна која треба сећи.
- Ако се током рада појаве гласни звуци или вибрације, зауставите млин и искључите напајање!
- Било какво одржавање током рада или када је млин под напајањем је строго забрањено.

ПАЖЊА !

Приликом коришћења електричне Млин чекићаре морају се поштовати следећи главни безбедносни захтеви, који обезбеђују заштиту од струјног удара, заштиту од могућих повреда и заштиту од пожара.

*Напон у електричној мрежи мора одговарати номиналној вредности напона назначеној у упутству за употребу. Ако напон не одговара, мора се користити регулатор напона. Пре почетка употребе уређаја, пажљиво прочитајте и следите ова упутства и правила.

*Одржавајте чистоћу на радном месту.

*Размотрите утицај фактора животне средине.

*Не дозволите да вода или друге течности продру у или на уређај, нити атмосферске падавине.

*Не радите у експлозивним подручјима или у хемијски активном окружењу.

Обезбедите добро осветљење.

*Пажња, опасност од струјног удара.

*Не дозволите деци и пролазницима да буду присутни у радном простору.

*Особе са смањеним физичким, моторичким или сензорним способностима могу користити ову опрему само под надзором квалификоване особе.

*Обезбедите безбедно складиштење чекићастог млина. Млин треба чувати на сувом месту са температуром ваздуха изнад 0 °C и ван домаћаја деце.

***ОДРЖАВАЈТЕ КАБАЛ ЗА НАПАЈАЊЕ У БЕСПРЕКОРНОМ СТАЊУ .**

*Не носите млин држећи га за кабл за напајање, не извлачите кабл за напајање из утичнице да бисте га искључили из струје.

*Не дозволите да кабл за напајање дође у контакт са врућим површинама, угљима и оштрим површинама.

*Користите претходно проверени продужни кабл.

*Када се млин користи на отвореном, користите само продужне каблове намењене за употребу на отвореном, који су као такви означени.

*Чврсто причврстите утикач, користите причвршћиваче или стезалке да бисте чврсто причврстили млин.

*Док радите са брусилицом, одржавајте стабилан положај и не покушавајте да дохватите предмете којима није могуће приступити.

*Држите млин у положају помоћу завртњева за фиксирање.

*Одржавајте млин чистим изнутра и споља.

*Пратите упутства за одржавање и замену делова.

*Редовно проверавајте стање утичнице и кабла за напајање. Ако је потребна замена, обратите се овлашћеном сервису компаније Ruris .

*Увек искључите млин из извора напајања.

*Након завршетка рада, пре одржавања и замене додатне опреме (као што су сита, ножеви) искључите млин из извора напајања.

*Пре почетка, проверите да нисте оставили никакве стране предмете у бункерима за храну или унутар шасије.

*Пре него што повежете уређај са напајањем, уверите се да је прекидач у положају „ИСКЉУЧЕНО“.

*Све компоненте морају бити правилно састављене и морају испуњавати све услове како би се гарантовало правилно функционисање млина.

*Проверите поравнање покретних делова, стабилност покретних делова

Не користите млин са оштећеним прекидачем за укључивање/искључивање. Замените неисправне прекидаче.

Упозорење!

Коришћење било које додатне опреме или додатка осим оних који су препоручени у овом упутству упутства или од стране произвођача могу представљати ризик од телесних повреда.

*Поправке мора да обавља квалификовано особље, у супротном могу довести до повреда.



Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и њене компоненте у кућни отпад! Информације о WEEE. Узимајући у обзир одредбе OUG 195/2005 - о заштити животне средине и OUG 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за предају електричног отпада, наведене у наставку:

- Потрошачи су обавезни да не одлажу отпадну електричну и електронску опрему (OEEО) као несортирани комунални отпад и да овај OEEО сакупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (WEEE) вршиће се преко Јавне службе за сакупљање у сваком округу и преко центара за сакупљање које организују економски оператери овлашћени за сакупљање WEEE. Информације пружа Управа Фонда за заштиту животне средине www.afm.ro или часопис Европеке уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати WEEE отпад на горе наведеним местима за сакупљање .

2.2. ПРЕПОРУКЕ ЗА УПОТРЕБУ МЛИН ЧЕКИЋАРЕ

*Пре прве употребе, проверите интегритет напајања млина (наведено у одељку „Технички параметри“) са напајањем ваше локалне електричне мреже.

*Употреба млина без правилно уземљене утичнице је забрањена.

*Када се не користи, искључите уређај из извора напајања.

*Одржавање и поправке се врше тек након што је уређај трајно искључен из струје. из напајања.

*Никада не остављајте млин у раду без надзора.

*Не користите брусилицу са оштећеним каблом или утикачем.

*Док користите млин, забрањено је гурати зрна рукама.

*Не држите и не користите млин са чекићем у условима високе влажности.

*Забрањено је радити са малом брзином мотора и повезивати блокирани мотор на извор напајања. напајање (како би се избегао могући пожар електромотора и електричне инсталације).

*Забрањено је отварање предњег поклопца причвршћеног за шасију млина пре него што се ротација бубња потпуно заустави.

*Забрањено је коришћење других врста осигурача.

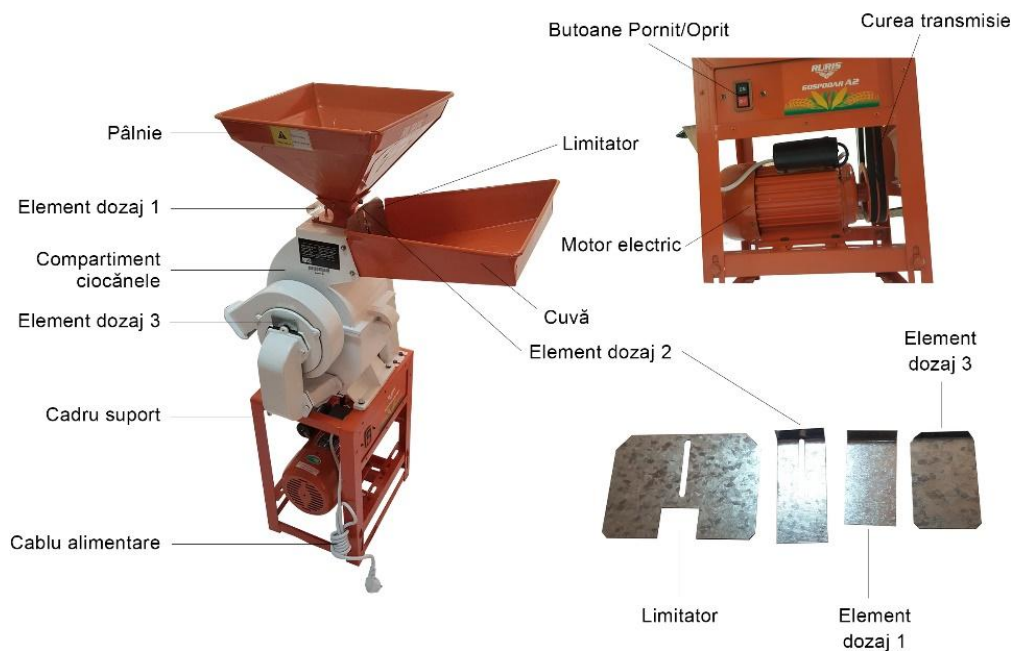
*Да бисте избегли преоптерећење струјног кола, немојте користити Млин чекићарску млин заједно са другим уређајима са великом потрошњом енергије.

УПОЗОРЕЊЕ! Проверите да ли електрично коло за напајање одговара информацијама на натписној плочици уређаја.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

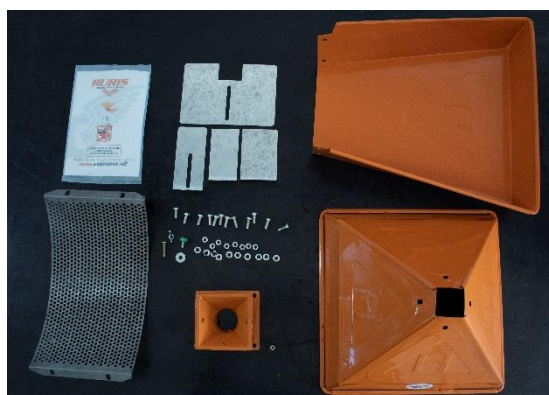
Снага мотора	2,2 kW
Снага мотора	220
Брзина мотора	3000 обртаја у минути
Прекидач мотора	Стандардна опрема
Преношење	Каиш
Број локације	2 (3-5 мм)
Број ножева	16
Капацитет уситњавања	250 кг/х (макс.)
Тип стезања	На клупи
RURIS систем против повратног тока	Стандардна опрема
Подешавање протока	Стандардна опрема
Поље употребе	Кукуруз, пшеница, јечам, луцерка, трава
Нето тежина са додатном опремом	55 кг
Гаранција	24 месеца

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

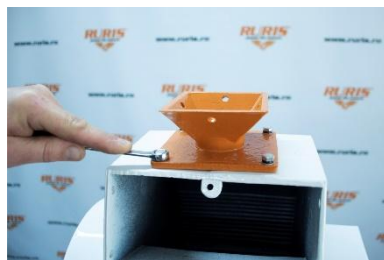


5. СКУПШТИНА

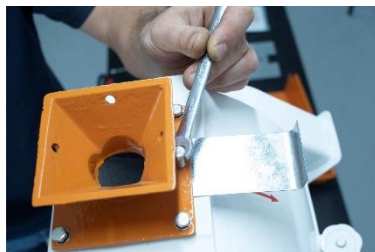
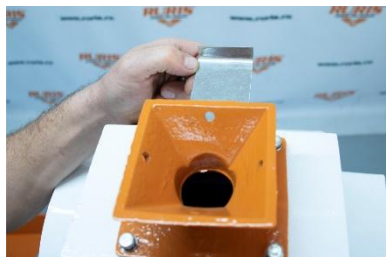
Компонентни делови



1. Саставите доњи левак.



2. Саставите дозатор елемент



3. Монтирајте посуду.



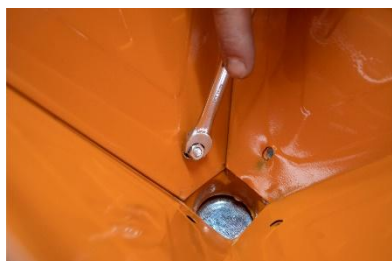
4. Монтирајте граничник.



5. Монтирајте дозирајући елемент.



6. Монтирајте левак.



6. ПРИПРЕМА ЗА ПУШТАЊЕ У РАД

Метод рада

Прикључите утикач на извор напајања према доле наведеним спецификацијама да бисте покренули мотор. Након што се покрене елемент за дробљење покретан мотором, можете млин напунити зрнима (пшеница, грашак, кукуруз, трава итд.). Зрна ће бити здробљена брзо ротирајућим чекићима у комори за дробљење, а затим ће бити испуштена кроз отвор за избацивање под дејством центрифугалне силе или усисавања вентилатора.

Инсталација и употреба

Инсталација

1. Млин треба да буде инсталиран на проветреном, сувом, светлом и незагађеном месту, а површина треба да буде чврста и глатка.
2. Користите бакарни кабл за напајање минималне дебљине 4 мм, не мање од 15 А за прекидач Млин чекићарећег млина и не мање од 15 А за утичницу (овај млин се не може користити са другом врстом потрошача, у истој вишефункционалној утичници и истовремено). Уверите се да је целокупно кућиште чврсто причвршћено за под.
3. Инсталирајте бункер и бункер за храњење према горе наведеном водичу за инсталацију. Ако се семе/житарице убаце у бункер, биће инсталиран и граничник са дозирним елементом 2. Ако се биљни материјали (луцерка, трава итд.) убаце у бункер, граничник и дозирни елемент 2 неће бити инсталирани.
4. Проверите да ли је свака спојна компонента прецизна како би сваки ротирајући елемент могао да ради стабилно.
5. Проверите да ли су каблови за напајање у беспрекорном стању и да шасија млина није у контакту са водом или другим течностима.

Користите

- Забрањено је покретање млина неовлашћеним лицима или онима који нису прочитали упутство за употребу.
- Забрањено је остављати млин у домету деце или им дозволити да га користе.
- Особе са смањеним физичким, моторичким или сензорним способностима могу користити ову машину само под надзором квалификоване особе.
- Када покренете млин, уверите се да нема људи или животиња у радијусу од 2-3 метра.
- Укључите млин и тек тада почните да дозирате зрна или биље у комору чекића.
- Ако ће се бункер хранити другом врстом житарица, обавезно је инсталирати граничник и дозирајући елемент 2.
- Не отварајте одељак за чекић током рада.
- Не убацујте стабљике, клипове или друге врсте бодљи.

Рад Млин чекићарећег млина

- Прикључите утикач на напајање када машина мирује, док не почне нормално да ради, полако отворите улазну плочу, убацујте материјал без преоптерећења, у супротном може доћи до блокирања мотора и подручја за убацивање.
- Ако се млин и мотор заглаве, одмах искључите напајање и извуците кабл за напајање. Одвртите поклопац млина чекићем, отворите га и очистите, затим га поново саставите и можете поново почети.
- Током дробљења, када је мотор искључен из напајања, боље је ручно уклонити прах из вреће за пражњење како би се избегло зачепљење платнене вреће током времена.
- Овај млин, пошто нема магнетни механизам за уклањање, не сме да садржи тврде металне предмете или друга страна тела, заједно са житарицама и зачинским биљем које треба млевети. Корисник мора претходно да провери сировину (житарице, зачинско биље).
- Током додавања сировина забрањено је ручно или другим предметима гурање. Сировине (зрна) морају саме да клизе, због угла нагиба левка.
- У случају биљног материјала (зачинског биља), морају се притиснути једно уз друго, без уметања прстију или руке у отвор за довод млина.
- Када је додавач повезан и дође до блокада у каналу за довод сировина, немојте гурати руком, дрвеном палицом или металним предметима, већ само зауставите

машину и искључите напајање да бисте отклонили блокаду. Ако се појава настави, искључите млин из напајања и проверите радни пут.

- Након завршетка рада, затворите бункер и бункер за довод. Држите мотор у раду око 1-2 минута, чекајући да прах истекне кроз излаз.
- Уколико се кварови појаве током гарантног рока, али и током постгарантног рока, њихова поправка од стране неовлашћеног лица је забрањена.
- За сва питања или кварове, обратите се овлашћеним сервисним центрима у RURIS мрежи.

7. НЕДОСТАЦИ И РЕШЕЊА

КВАРЕ	УЗРОК	Решења
Без дробљења или недовољно дробљење, неуједначена гранулација	• мала брзина ротације • оштећена мрежа или различите величине рупа на њој • хабање склопа дробилице • материјал је влажан • погонски точак мотора је оштећен • Погонски каиш је истрошен.	• осигурајте брзину ротације • промени сито • промените склоп дробилице • осушите материјал • одржавати или мењати погонски точак • променити погонски каиш
Висока температура лежаја	• недовољно подмазивање лежајева. • хабање лежајева. • прекомерно храњење материјалом.	• Подмажите лежајеве. • променити лежај. • контролисати снабдевање материјалима.
Вибрације и бука	• неке лабаве спојне компоненте. • ротор није у равнотежи. • Ременица погона мотора је оштећена.	• поправите лабаве компоненте. • балансирајте ротор. • променити ременицу мотора.

8. ОДРЖАВАЊЕ

Редовно чистите млин од прашине и опште прљавштине. Обавезно очистите унутрашњу површину радне коморе од остатака зрна након сваке употребе млина.

Уверите се да ваш млин редовно одржава само квалификовано особље. Одржавање које обавља неквалификовано особље може довести до оштећења млина и повреда корисника.

Приликом сервисирања уређаја користите само оригиналне резервне делове, дозаторе и препоручену додатну опрему.

Употреба резервних делова, дозирних уређаја и додатне опреме који се не препоручују може довести до електричног оштећења млина или повреда.

Употреба средстава за чишћење као што су бензин, амонијак, течности итд. довешће до ризика од пожара или струјног удара.

8.1. СКЛАДИШТЕЊЕ И ТЕХНИЧКО ОДРЖАВАЊЕ

Млин чувати у сувим, затвореним просторијама на температури између -10 °C и +30 °C .

Да би се спречило оштећење електромотора након што се млин унесе са ниске температуре у радни простор. Потребно је држати млин 10 минута у том простору без укључивања, јер може доћи до кондензације услед температурних разлика, што може довести до оштећења мотора млина.

У случају кондензације, немојте укључивати млин док се потпуно не осуши. Редовно техничко одржавање је гаранција дугог века трајања.

Техничко одржавање вршите тек након искључивања бруснице из напајања. Након завршетка рада, очистите уређај од прашине. Уверите се да су отвори за вентилацију чисти и слободни.

ПАЖЊА! Ако се млин демонтира током гарантног рока, губи своју важност.

Не бацајте електричне компоненте у кућни отпад! Електрични и електронски производи морају се сакупљати ради еколошки прихватљивог одлагања и рециклаже. Власник коришћеног електричног уређаја може однети уређај у сервисни центар или добављачу ради рециклаже. Пластични делови електричног уређаја имају ознаке које омогућавају сортирање и рециклажу.

9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радој Александру – директор производње

Опис производа: Млин чекићар врши операције млевења концентрата - житарица, крупне хране - при чему је електромотор енергетска компонента, а Млин чекићарски млин стварна радна опрема.

Производ: РУРИС МЛИН ЧЕКИЋАРСКИ МЛИН

Серијски број производа: AADO00100001XXXXRURA2, (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип: Домаћина

Модел: А2

Мотор: електрични, једнофазни, 220 волти

Снага: 2.2 kW

Максимални капацитет сецања: 250 кг/х

Број сита: 2 између 3 – 5 мм

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова, произвођач, у складу са HG 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директивом 2006/42/E3 - захтеви за безбедност, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине. Безбедност, Директивом 2014/35/EU, HG 409/2016 - о опреми ниског напона, Директивом 2014/30/EU о електромагнетној компатибилности (HG 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019. године) сертифицивали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Долепотисани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

CP EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безбедност машина - Општи принципи пројектовања - Процена ризика и смањење ризика

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Безбедност машина - Минимална растојања за спречавање гњечења делова људског тела

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Безбедност машина - Безбедносна растојања за спречавање уласка горњих и доњих екстремитета у опасне зоне

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Безбедност машина - Спречавање ненамерног покретања

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Безбедност машина - Индикација, означавање и управљање - Део 1: Захтеви за визуелне, звучне и тактичне сигнале

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Функционална безбедност електричних/електронских/програмабилних електронских система везаних за безбедност. Део 1: Општи захтеви

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Безбедност машина. Упутство за примену ергономских стандарда у пројектовању машина

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Безбедност машина - Заштитници - Општи захтеви за пројектовање и израду фиксних и покретних заштитника

SR EN 614-1+A1:2009 - Безбедност машина - Ергономски принципи пројектовања - Део 1: Терминологија и општи принципи

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Нисконапонска расклопна и управљачка постројења. Део 5-1: Уређаји управљачких кола и прекидачки елементи. Електромеханички уређаји управљачких кола

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Безбедност машина. Функционална безбедност система управљања везаних за безбедност

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Безбедност машина - Делови система управљања који се односе на безбедност - Део 1: Општи принципи за пројектовање

SR EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019 / EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019 - Електромагнетна компатибилност (EMC). Део 3-3: Границе. Ограничење варијација напона, флукутација напона и фликера у јавним системима ниског напона, за опрему са номиналном струјом <= 16 А по фази и која не подлеже ограничењима прикључења

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Електромагнетна компатибилност (EMC). Део 6-4: Општи стандарди. Стандард емисије за индустријска окружења

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Електромагнетна компатибилност (EMC). Део 4-5: Технике испитивања и мерења. Испитивања имуности на пренапонске напоне



SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 3-12: Границе. Границе за хармоничне струје које производи опрема повезана на јавне нисконапонске мреже са апсорпцијом струје >16 А и ≤75 А по фази

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Општи стандарди електромагнетне компатибилности Имуитет за стамбена, комерцијална и лака индустријска окружења

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 6-3: Општи стандарди. Стандард емисије за стамбена, комерцијална и лака индустријска окружења

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке;

Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) – Емисија буке у спољашњем окружењу

Директива 2006/42/ЕЗ - о машинама - стављање машина на тржиште

Смер 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);

Директива 2014/35/ЕУ, GD 409/2016 - о опреми ниског напона

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Марка и име произвођача : LDM Co Ltd

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 11.06.2025**

Година примене CE ознаке: **2025.**

Број регистрације: **723 /11.06.2025**

Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Маријус Каталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радој Александру – директор производње

Опис производа: Млин чекићар врши операције млевења концентрата - житарица, крупне хране - при чему је електромотор енергетска компонента, а Млин чекићарски млин стварна радна опрема.

Производ: РУРИС МЛИН ЧЕКИЋАРСКИ МЛИН

Серијски број производа: AADO00100001XXXXXRURA₂ (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип: Домаћица

Модел: А2

Мотор: електрични, једнофазни, 220 волти

Снага: 2,2 kW

Максимални капацитет сецања: 250 кг/х

Број сита: 2 између 3 – 5 мм

Измерени ниво звучне снаге: **98 dB (A)**

Ниво акустичне снаге је сертифициван од стране INMA Букурешт путем извештаја о испитивању бр. 6/20.11.2019. у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЗ измењене Директивом 2005/88/ЕЗ и SR EN ISO 3744:2011

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЗ (измењеном Директивом 2005/88/ЕЗ), HG 1756/2006 - о озрањивању емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертифицивали услагашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Долепотисани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ)** – Емисија буке у спољашњем окружењу
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду .

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.
Место и датум издавања: **Крајова, 11.06.2025**
Година примене СЕ ознаке: **2025.**
Број регистрације: **724 /11.06.2025**
Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Маријус Каталин
Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text: 'ROMANIA COMISOR', 'RO 5042437', 'RURIS IMPEX', 'SRL', and '00491581999'. The signature appears to be 'Stroe'.

ČEKIČNI MLIN A2



sadržaj

1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED STROJA	4
5. SKUPŠTINA	5
6. PRIPREMA ZA PUŠTANJE U RAD	7
7. NEDOSTACI I RJEŠENJA	8
8. ODRŽAVANJE	9
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	9

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-pošta: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA

UVIJEK KORISTITE ZAŠTITNU OPREMU!

Proizvođač zadržava pravo jednostrano mijenjati ili dodavati informacije u upute za uporabu, tehničke opise i komplet robe bez prethodne najave.

Pažljivo pročitajte ove upute i tehnički priručnik za održavanje.

Sigurnosne upute

Upozorenje: Ako ne poštujete sigurnosne upute, možete oštetiti mlin ili se ozlijediti!

- **Kako bi se spriječio strujni udar, brusilica mora biti uzemljena i koristiti se s uzemljenom utičnicom.**
- **Ne puniti mlin tvrdim predmetima. Mlin se koristi isključivo za sjeckanje i mljevenje žitarica. Može se hraniti i travom, lucernom, koja će se sjeckati.**
- **Pokrenite motor, a zatim ubacite željenu količinu zrna za usitnjavanje.**
- **Ako se tijekom rada pojave glasni zvukovi ili vibracije, zaustavite mlin i isključite napajanje!**
- **Bilo kakvo održavanje tijekom rada ili kada je mlin uključen u pogon strogo je zabranjeno.**

PAŽNJA !

Prilikom korištenja električne čekičarnice moraju se poštivati sljedeći glavni sigurnosni zahtjevi koji osiguravaju zaštitu od električnog udara, zaštitu od mogućih ozljeda i zaštitu od požara.

*Napon u električnoj mreži mora odgovarati nazivnoj vrijednosti napona navedenoj u korisničkom priručniku. Ako napon ne odgovara, mora se koristiti regulator napona. Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte i slijedite ove upute i pravila.

*Održavajte čistoću na radnom mjestu.

*Uzmite u obzir utjecaj okolišnih čimbenika.

*Ne dopustite da voda ili druge tekućine prodru u ili na uređaj, niti atmosferske oborine.

*Ne radite u eksplozivnim područjima ili u kemijski aktivnom okruženju.

Osigurajte dobru rasvjetu.

*Oprez, opasnost od strujnog udara.

*Ne dopustite djeci i promatračima da budu prisutni u radnom području.

*Osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili senzornim sposobnostima smiju koristiti ovu opremu samo pod nadzorom kvalificirane osobe.

*Osigurajte sigurno skladištenje mlina čekičara. Mlin treba čuvati na suhom mjestu s temperaturom zraka iznad 0 °C i izvan dohvata djece.

* **KABEL ZA NAPAJANJE ODRŽAVAJTE U BESPRIJEKORNOM STANJU .**

- *Ne nosite mlin držeći ga za kabel za napajanje, nemojte izvlačiti kabel za napajanje iz utičnice da biste ga isključili iz struje.
- *Ne dopustite da kabel za napajanje dođe u kontakt s vrućim površinama, uljima i oštrim površinama.
- *Koristite prethodno provjereni produžni kabel.
- *Kada se mlin koristi na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu, koji su kao takvi označeni.
- *Čvrsto pričvrstite čep, upotrijebite pričvršćivače ili stezaljke za čvrsto pričvršćivanje mlina.
- *Tijekom rada s brusilicom održavajte stabilan položaj i ne pokušavajte dohvatiti predmete koji nisu dostupni.
- *Držite mlin u položaju pomoću vijaka za pričvršćivanje.
- *Održavajte mlin čistim iznutra i izvana.
- *Slijedite upute za održavanje i zamjenu dijelova.
- *Redovito provjeravajte stanje utičnice i kabela za napajanje. Ako je potrebna zamjena, obratite se ovlaštenom Ruris servisu.
- *Uvijek isključite mlin iz izvora napajanja.
- *Nakon završetka rada, prije održavanja i zamjene pribora (kao što su sita, noževi) isključite mlin iz izvora napajanja.
- *Prije početka provjerite jeste li ostavili nikakve strane predmete u spremnicima za hranu ili unutar šasije.

- *Prije spajanja na napajanje, provjerite je li prekidač u položaju "ISKLJUČENO".
- *Sve komponente moraju biti ispravno sastavljene i moraju ispunjavati sve uvjete kako bi se jamčio pravilan rad mlina.
- *Provjerite poravnanje pokretnih dijelova, stabilnost pokretnih dijelova
- *Ne koristite mlin s oštećenim prekidačem za uključivanje/isključivanje. Zamijenite neispravne prekidače.

Upozorenje!

- Korištenje bilo kojeg pribora ili nastavka osim onih preporučenih u ovom priručniku uputama ili od strane proizvođača može predstavljati rizik od tjelesnih ozljeda.
- *Popravke mora obavljati kvalificirano osoblje, inače mogu dovesti do tjelesnih ozljeda.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o EE otpadu. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće upute za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (EE otpad) kao nesortirani komunalni otpad te odvojeno prikupljati taj EE otpad.
- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za zaštitu okoliša www.afm.ro ili časopis Europske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

2.2. PREPORUKE ZA KORIŠTENJE MLINA S ČEKIČEM

- *Prije prve upotrebe provjerite ispravnost napajanja mlina (navedeno u odjeljku "Tehnički parametri") s napajanjem vaše lokalne električne mreže.
- *Korištenje mlina bez propisno uzemljene utičnice je zabranjeno.
- *Kada se ne koristi, isključite uređaj iz izvora napajanja.
- *Održavanje i popravci se provode tek nakon što je uređaj trajno isključen iz struje iz napajanja.
- *Nikada ne ostavljajte mlin u radu bez nadzora.
- *Ne koristite brusilicu s oštećenim kabelom ili utikačem.
- *Tijekom korištenja mlina zabranjeno je gurati zrna rukama.
- *Ne držite niti koristite mlin s čekićem u uvjetima visoke vlažnosti.
- *Zabranjeno je raditi s niskom brzinom motora i spajati blokirani motor na izvor napajanja napajanje (kako bi se izbjegao mogući požar elektromotora i električne instalacije).
- *Zabranjeno je otvarati prednji poklopac pričvršćen za šasiju mlina prije nego što se rotacija bubnja potpuno zaustavi.
- *Zabranjeno je koristiti druge vrste osigurača.

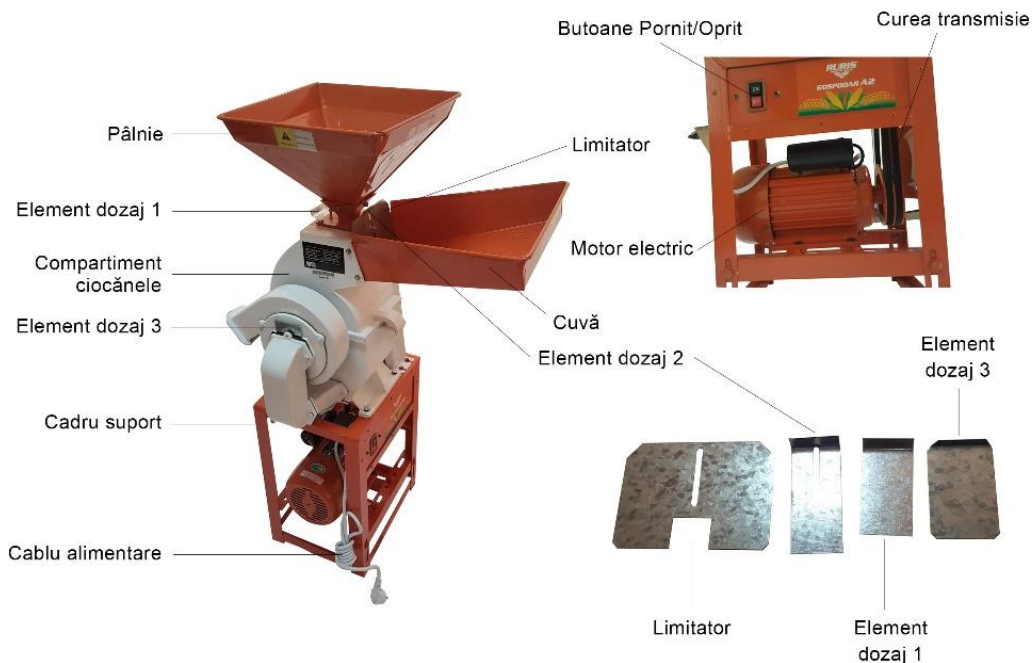
*Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga, nemojte koristiti mlin s čekićem zajedno s drugim uređajima s visokom potrošnjom energije.

UPOZORENJE! Provjerite odgovara li strujni krug napajanja informacijama na natpisnoj pločici uređaja.

3. TEHNIČKI PODACI

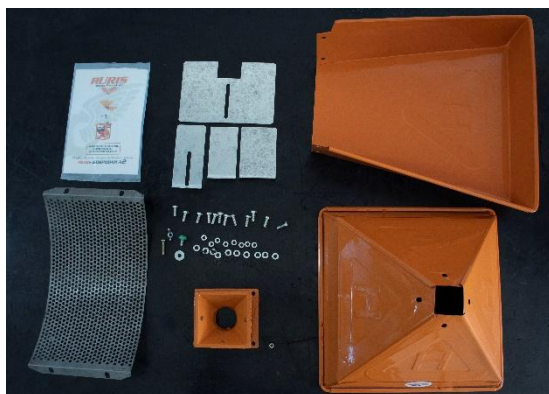
Snaga motora	2,2 kW
Snaga motora	220
Brzina motora	3000 okretaja u minuti
Prekidač motora	Standardna oprema
Prijenos	Pojas
Broj lokacije	2 (3-5 mm)
Broj noževa	16
Kapacitet usitnjavanja	250 kg/h (maks.)
Vrsta stezanja	Na klupi
RURIS sustav protiv povratnog toka	Standardna oprema
Podešavanje protoka	Standardna oprema
Područje upotrebe	Kukuruz, pšenica, ječam, lucerna, trava
Neto težina s priborom	55 kg
Jamstvo	24 mjeseca

4. PREGLED STROJA

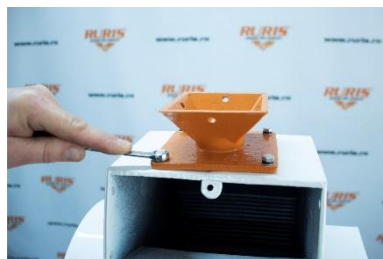


5. SKUPŠTINA

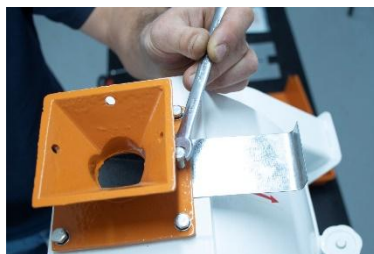
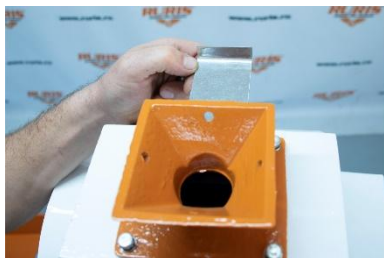
Sastavni dijelovi



1. Sastavite donji dio lijevka.



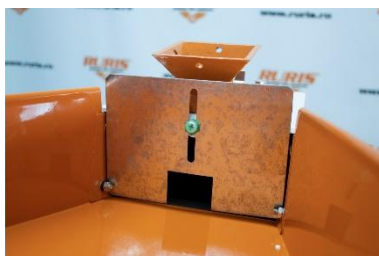
2. Sastavite dozator element



3. Montirajte zdjelu.



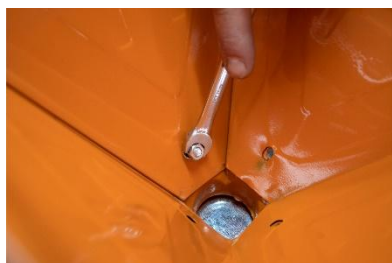
4. Montirajte ograničivač.



5. Montirajte dozirni element.



6. Montirajte lijevak.



6. PRIPREMA ZA PUŠTANJE U RAD

Metoda rada

Spojite utikač na izvor napajanja prema dolje navedenim specifikacijama kako biste pokrenuli motor. Nakon što se pokrene motorni element za drobljenje, mlin možete usitniti žitaricama (pšenica, grašak, kukuruz, trava itd.). Zdrobit će ih brzo rotirajući čekić u komori za drobljenje, a zatim će se isprazniti kroz otvor za pražnjenje centrifugalnom silom ili usisavanjem ventilatora.

Instalacija i korištenje

Montaža

1. Mlin treba biti postavljen na prozračenom, suhom, svijetlom i nezagađenom mjestu, a površina treba biti čvrsta i glatka.
2. Koristite bakreni kabel za napajanje minimalne debljine 4 mm, ne manje od 15 A za prekidač čekićnog mlina i ne manje od 15 A za utičnicu (ovaj mlin se ne može koristiti s drugom vrstom potrošača, u istoj višenamjenskoj utičnici i istovremeno). Provjerite je li cijelo kućište čvrsto pričvršćeno za pod.
3. Ugradite lijevak i lijevak za dovod prema gore navedenim uputama za ugradnju. Ako se u lijevak ubacuju sjemenke/žitarice, ugradit će se i graničnik s dozirnim elementom 2. Ako se u lijevak ubacuju biljni materijali (lucerna, trava itd.), graničnik i dozirni element 2 neće se ugraditi.
4. Provjerite je li svaka spojna komponenta točna kako bi svaki rotirajući element mogao stabilno raditi.
5. Provjerite jesu li kabeli za napajanje u besprijekornom stanju i da kućište mlina nije u kontaktu s vodom ili drugim tekućinama.

Koristiti

- Zabranjeno je pokretanje mlina neovlaštenim osobama ili onima koji nisu pročitali upute za uporabu.
- Zabranjeno je ostavljati mlin u dohvatu djece ili im dopustiti da ga koriste.

- Osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili senzornim sposobnostima smiju koristiti ovaj stroj samo pod nadzorom kvalificirane osobe.
- Kada pokrenete mlin, provjerite da nema ljudi ili životinja u radijusu od 2-3 metra.
- Uključite mlin i tek tada počnite dozirati zrna ili bilje u komoru čekića.
- Ako će se u spremnik stavljati druga vrsta žitarica, obavezno je ugraditi ograničivač i dozirni element 2.
- Ne otvarajte odjeljak za čekić tijekom rada.
- Nemojte umetati stabljike, klipove ili druge vrste bodlji.

Rad mlina čekičara

- Spojite utikač na napajanje dok je stroj u mirovanju, dok ne radi normalno, polako otvorite ulaznu ploču i ubacujte materijal bez preopterećenja, inače može doći do blokiranja motora i područja za ubacivanje.
- Ako se mlin i motor zaglave, odmah isključite napajanje i iskopčajte kabel za napajanje. Otvorite poklopac mlina čekićem, otvorite ga i očistite, zatim ga ponovno sastavite i možete ponovno započeti.
- Tijekom drobljenja, kada je motor isključen iz napajanja, bolje je ručno ukloniti prah iz vreće za pražnjenje kako bi se spriječilo začepljenje platnene vreće tijekom vremena.
- Ovaj mlin, budući da nema magnetski mehanizam za uklanjanje, ne smije sadržavati tvrda metalna tijela ili druga strana tijela zajedno sa žitaricama i začinskim biljem koje treba mljeti. Korisnik mora prethodno provjeriti sirovinu (žitarice, začinsko bilje).
- Tijekom ubacivanja sirovina zabranjeno je gurati ih ručno ili drugim predmetima. Sirovine (žitarice) moraju kliziti same od sebe, zbog kuta nagiba lijevka.
- U slučaju biljnog materijala (začinskog bilja), moraju se gurati jedan uz drugi, bez umetanja prstiju ili ruke u otvor za punjenje mlina.
- Kada je dodavač spojen i dođe do blokada u kanalu za dovod sirovine, nemojte gurati rukom, drvenom palicom ili metalnim predmetima, samo zaustavite stroj i isključite napajanje kako biste uklonili blokadu. Ako se pojava nastavi, isključite mlin iz napajanja i provjerite radni put.
- Nakon završetka rada, zatvorite lijevak i lijevak za punjenje. Ostavite motor u radu oko 1-2 minute, čekajući da prah isteče kroz izlaz.
- Ako se kvarovi pojave tijekom jamstvenog roka, ali i tijekom izvanjamstvenog roka, njihov popravak od strane neovlaštenog osoblja je zabranjen.
- Za sva pitanja ili kvarove obratite se ovlaštenim servisnim centrima u RURIS mreži.

7. NEDOSTACI I RJEŠENJA

KVAROVI	UZROK	Rješenja
Nema drobljenja ili nedovoljno drobljenje, neravnomjerna granulacija	• niska brzina vrtnje • oštećena mreža ili rupe različitih veličina na njoj • trošenje sklopa drobilice • materijal je mokar • pogonski kotač motora je oštećen • Pogonski remen je istrošen.	• osigurajte brzinu rotacije • promijeniti sito • promijeniti sklop drobilice • osušite materijal • održavati ili mijenjati pogonski kotač • promijeniti pogonski remen
Visoka temperatura ležaja	• nedovoljno podmazivanje ležajeva. • trošenje ležaja. • prekomjerno hranjenje materijalom.	• Podmažite ležajeve. • promijeniti ležaj. • kontrolirati opskrbu materijalima.

Vibracije i buka	• neke labave spojne komponente. • rotor nije u ravnoteži. • Pogonska remenica motora je oštećena.	• popraviti labave komponente. • uravnotežiti rotor. • promijeniti remenicu motora.
------------------	--	---

8. ODRŽAVANJE

Redovito čistite mlin od prašine i opće prljavštine. Obavezno očistite unutarnju površinu radne komore od ostataka žitarica nakon svake upotrebe mlina.

Pazite da vaš mlin redovito održava samo kvalificirano osoblje. Održavanje koje obavlja nekvalificirano osoblje može dovesti do oštećenja mlina i ozljeda korisnika.

Prilikom servisiranja uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove, dozirne uređaje i preporučeni pribor.

Korištenje nepreporučenih rezervnih dijelova, dozirnih uređaja i pribora može dovesti do električnog oštećenja mlina ili tjelesnih ozljeda.

Korištenje sredstava za čišćenje poput benzina, amonijaka, tekućina itd. dovest će do rizika od požara ili strujnog udara.

8.1. SKLADIŠTENJE I TEHNIČKO ODRŽAVANJE

Mlin čuvajte u suhim, zatvorenim prostorima na temperaturi između -10 °C i +30 °C.

Kako bi se spriječio oštećenje elektromotora nakon što se mlin unese s niske temperature u radni prostor, potrebno je mlin držati 10 minuta u tom prostoru bez uključivanja, jer zbog temperaturnih razlika može doći do kondenzacije, što može dovesti do oštećenja motora mlina.

U slučaju kondenzacije, nemojte uključivati mlin dok se potpuno ne osuši. Redovito tehničko održavanje jamstvo je dugog vijeka trajanja.

Tehničko održavanje obavljajte tek nakon što ste brusilicu isključili iz napajanja. Nakon završetka rada, očistite uređaj od prašine. Provjerite jesu li ventilacijski otvori čisti i slobodni.

PAŽNJA! Ako se mlin rastavi tijekom jamstvenog roka, gubi svoju valjanost.

Ne bacajte električne komponente u kućni otpad! Električni i elektronički proizvodi moraju se prikupljati radi ekološki prihvatljivog zbrinjavanja i recikliranja. Vlasnik rabljenog električnog uređaja može odnijeti uređaj u servisni centar ili dobavljaču radi recikliranja. Plastični dijelovi električnog uređaja imaju oznake koje omogućuju sortiranje i recikliranje.

9. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – direktor produkcijskog dizajna

Opis proizvoda: **RURIS ČEKIČARSKI MLIN** izvodi operacije mljevenja koncentrata - žitarica, grube hrane - elektromotor je energetska komponenta, a čekičarski mlin je stvarna radna oprema.

Proizvod: **RURIS ČEKIČNI MLIN**

Serijski broj proizvoda: AAD000100001XXXXXRURA2, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta: Domaćica/domaćin

Motor: električni, jednofazni, 220 volti

Maksimalni kapacitet usitnjavanja: 250 kg/h

Model: A2

Snaga: 2,2 kW

Broj sita: 2 između 3 – 5 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, Direktivom 2006/42/EZ - sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost, Direktivom 2014/35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019), certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva - Opća načela projektiranja - Procjena rizika i smanjenje rizika



SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost strojeva - Minimalne udaljenosti za sprječavanje gnječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost strojeva - Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sigurnost strojeva - Sprječavanje nenamjernog pokretanja

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sigurnost strojeva - Indikacija, označavanje i upravljanje - 1. dio: Zahtjevi za vizualne, zvučne i taktične signale

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Funkcionalna sigurnost sigurnosnih električnih/elektroničkih/programabilnih elektroničkih sustava. 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Sigurnost strojeva. Smjernice za primjenu ergonomskih standarda u projektiranju strojeva

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Sigurnost strojeva - Zaštitni uređaji - Opći zahtjevi za projektiranje i izradu fiksnih i pomičnih zaštitnih uređaja

SR EN 614-1+A1:2009 - Sigurnost strojeva - Ergonomska načela dizajna - 1. dio: Terminologija i opća načela

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Niskonaponski rasklopni i upravljački uređaji. Dio 5-1: Uređaji upravljačkih krugova i sklopni elementi. Elektromehanički uređaji upravljačkih krugova

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sigurnost strojeva. Funkcionalna sigurnost sigurnosnih upravljačkih sustava

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sigurnost strojeva - Dijelovi upravljačkih sustava povezani sa sigurnošću - 1. dio: Opća načela za projektiranje

SR EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 / EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice. Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sustavima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima spajanja

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 6-4: Generički standardi. Standard emisija za industrijska okruženja

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-5: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na prenaponske prenapone

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-12: Granice. Granice za harmonijske struje koje proizvodi oprema spojena na javne niskonaponske mreže s apsorpcijom struje >16 A i ≤ 75 A po fazi

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Opći standardi za elektromagnetsku kompatibilnost Imunost za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 6-3: Generički standardi. Standard emisija za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke;

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Marka i naziv proizvođača : LDM Co Ltd

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 11.06.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025.**

Registarski broj: **723 /11.06.2025**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – direktor produkcijskog dizajna

Opis proizvoda: **RURIS ČEKIČARSKI MLIN** izvodi operacije mljevenja koncentrata - žitarica, grube hrane - elektromotor je energetska komponenta, a čekičarski mlin je stvarna radna oprema.**Proizvod:** **RURIS ČEKIČNI MLIN**

Serijski broj proizvoda: AAD000100001XXXXXRURA2, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta: Domaćica/domaćin**Model:** A2**Motor:** električni, jednofazni, 220 volti**Snaga:** 2,2 kW**Maksimalni kapacitet usitnjavanja:** 250 kg/h**Broj sita:** 2 između 3 – 5 mmIzmjerena razina zvučne snage: **98 dB (A)****Razina akustične snage** certificirana je od strane INMA Bukurešt putem izvješća o ispitivanju br. 6/20.11.2019. u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i normom SR EN ISO 3744:2011*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima te izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.*

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu .

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 11.06.2025**Godina primjene CE oznake: **2025.**Registarski broj: **724 /11.06.2025****Ovlaštena osoba i potpis:**

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

MLIN ČEKIČAR A2



sadržaj

1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED MAŠINE	4
5. SKUPŠTINA	5
6. PRIPREMA ZA PUŠTANJE U RAD	7
7. NEDOSTACI I RJEŠENJA	8
8. ODRŽAVANJE	9
9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	9

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijeđenjem uputstava, osiguravate dugotrajnu upotrebu.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA

UVIJEK KORISTITE ZAŠTITNU OPREMU!

Proizvođač zadržava pravo jednostrane izmjene ili dodavanja informacija u uputama za upotrebu, tehničkim opisima i kompletiranju robe bez prethodne najave.

Pažljivo pročitajte ove upute i tehnički priručnik za održavanje.

Sigurnosne upute

Upozorenje: Ako ne poštujete sigurnosne upute, možete oštetiti mlin ili se ozlijediti!

- **Da biste spriječili strujni udar, brusilica mora biti uzemljena i koristiti se sa uzemljenom utičnicom.**
- **Ne puniti mlin tvrdim predmetima. Mlin se koristi isključivo za sjeckanje i mljevenje žitarica. Može se hraniti i travom, lucernom, koja će se sjeckati.**
- **Pokrenite motor, a zatim ubacite željena zrna koja treba sjeckati.**
- **Ako se tokom rada pojave glasni zvukovi ili vibracije, zaustavite mlin i isključite napajanje!**
- **Bilo kakvo održavanje tokom rada ili kada je mlin uključen u struju je strogo zabranjeno.**

PAŽNJA !

Prilikom korištenja električne Mlin čekičarnice moraju se poštovati sljedeći glavni sigurnosni zahtjevi, koji osiguravaju zaštitu od električnog udara, zaštitu od mogućih tjelesnih ozljeda i zaštitu od požara.

*Napon u električnoj mreži mora odgovarati nominalnoj vrijednosti napona navedenoj u korisničkom priručniku. Ako napon ne odgovara, mora se koristiti regulator napona. Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte i slijedite ova uputstva i pravila.

*Održavajte čistoću na radnom mjestu.

*Uzmite u obzir utjecaj faktora okoline.

*Ne dozvolite da voda ili druge tečnosti prodru u ili na uređaj, niti da dođu u dodir sa atmosferskim padavinama.

*Ne radite u eksplozivnim područjima ili u okruženju s aktivnim hemijskim djelovanjem.

Osigurajte dobro osvjetljenje.

*Budite oprezni, opasnost od strujnog udara.

*Ne dozvolite djeci i prolaznicima da budu prisutni u radnom prostoru.

*Osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili senzornim sposobnostima mogu koristiti ovu opremu samo pod nadzorom kvalifikovane osobe.

*Osigurajte sigurno skladištenje Mlin čekičarnog mlina. Mlin treba čuvati na suhom mjestu s temperaturom okoline iznad 0 °C i izvan dohvata djece.

***ODRŽAVAJTE KABEL ZA NAPAJANJE U SAVRŠENOM STANJU .**

- *Ne nosite mlin držeći ga za kabel za napajanje, niti ga izvlačite iz utičnice da biste ga isključili iz struje.
- *Ne dozvolite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa vrućim površinama, uljima i oštrim površinama.
- *Koristite prethodno provjereni produžni kabel.
- *Kada se mlin koristi na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu, koji su kao takvi označeni.
- *Čvrsto pričvrstite čep, koristite pričvršćivače ili stezaljke da biste čvrsto pričvrstili mlin.
- *Dok radite s brusilicom, održavajte stabilan položaj i ne pokušavajte dohvatiti predmete koji nisu dostupni.

*Držite mlin na mjestu pomoću vijaka za fiksiranje.

*Održavajte mlin čistim iznutra i izvana.

*Pridržavajte se uputa za održavanje i zamjenu dijelova.

*Redovno provjeravajte stanje utičnice i kablja za napajanje. Ako je potrebna zamjena, obratite se ovlaštenom Ruris servisu.

*Uvijek isključite mlin iz izvora napajanja.

*Nakon završetka rada, prije održavanja i zamjene pribora (kao što su sita, noževi) isključite mlin iz izvora napajanja.

*Prije početka, provjerite da niste ostavili nikakve strane predmete u dozatorima ili unutar šasije.

*Prije spajanja na napajanje, provjerite da li je prekidač u položaju "ISKLJUČENO".

*Sve komponente moraju biti ispravno sastavljene i moraju ispunjavati sve uslove kako bi se garantovao pravilan rad mlina.

*Provjerite poravnanje pokretnih dijelova, stabilnost pokretnih dijelova

Ne koristite mlin s oštećenim prekidačem za uključivanje/isključivanje. Zamijenite neispravne prekidače.

Upozorenje!

Korištenje bilo kojeg pribora ili nastavka osim onih preporučenih u ovom priručniku uputama ili od strane proizvođača može predstavljati rizik od tjelesnih povreda.

*Popravke mora obavljati kvalifikovano osoblje, u suprotnom mogu dovesti do tjelesnih povreda.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni da ne odlažu otpadnu električnu i elektronsku opremu (EE) kao nesortirani komunalni otpad i da ovaj EE otpad sakupljaju odvojeno.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) vršit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje .

2.2. PREPORUKE ZA KORIŠTENJE MLINA MLIN ČEKIČAREM

*Prije prve upotrebe, provjerite ispravnost napajanja mlina (navedeno u odjeljku "Tehnički parametri") u odnosu na napajanje vaše lokalne električne mreže.

*Korištenje mlina bez pravilno uzemljene utičnice je zabranjeno.

*Kada se uređaj ne koristi, isključite ga iz izvora napajanja.

*Održavanje i popravke se vrše tek nakon što je uređaj trajno isključen iz struje. iz napajanja.

*Nikada ne ostavljajte mlin u radu bez nadzora.

*Ne koristite brusilicu s oštećenim kabelom ili utikačem.

*Tokom korištenja mlina, zabranjeno je gurati zrna rukama.

*Ne držite niti koristite Mlin čekičarsku mlin u uslovima visoke vlažnosti.

*Zabranjeno je raditi s niskom brzinom motora i spajati blokirani motor na izvor napajanja. napajanje (kako bi se izbjegao mogući požar elektromotora i električne instalacije).

*Zabranjeno je otvaranje prednjeg poklopca pričvršćenog za šasiju mlina prije nego što se rotacija bubnja potpuno zaustavi.

*Zabranjeno je koristiti druge vrste osigurača.

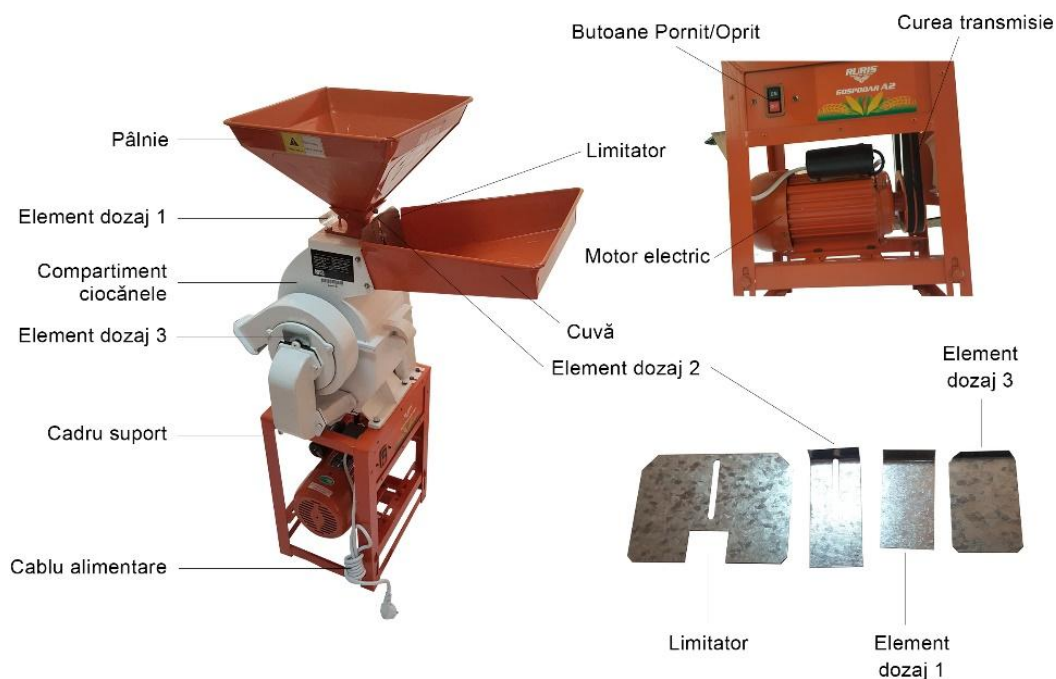
*Da biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga, nemojte koristiti mlin s Mlin čekićarem zajedno s drugim uređajima s velikom potrošnjom energije.

UPOZORENJE! Provjerite da li strujni krug napajanja odgovara informacijama na natpisnoj pločici uređaja.

3. TEHNIČKI PODACI

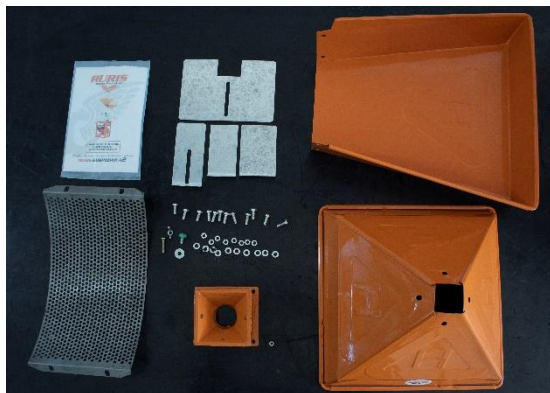
Snaga motora	2,2 kW
Snaga motora	220
Brzina motora	3000 o/min
Prekidač motora	Standardna oprema
Prijenos	Pojas
Broj lokacije	2 (3-5 mm)
Broj noževa	16
Kapacitet usitnjavanja	250 kg/h (maks.)
Vrsta stezanja	Na klupi
RURIS sistem protiv povratnog toka	Standardna oprema
Podešavanje protoka	Standardna oprema
Područje upotrebe	Kukuruz, pšenica, ječam, lucerka, trava
Neto težina sa priborom	55 kg
Garancija	24 mjeseca

4. PREGLED MAŠINE

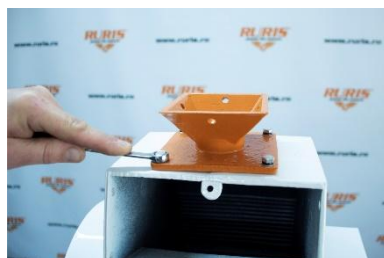


5. SKUPŠTINA

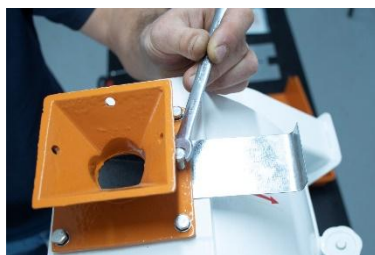
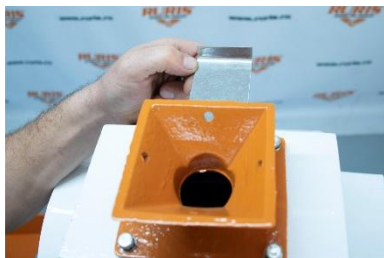
Komponentni dijelovi



1. Sastavite donji dio lijevka.



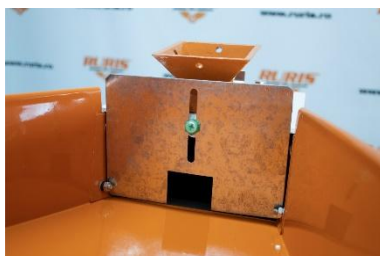
2. Sastavite dozator element .



3. Montirajte posudu.



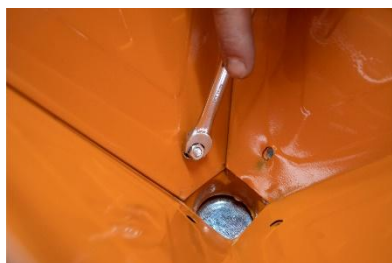
4. Montirajte ograničivač.



5. Montirajte dozirni element.



6. Montirajte lijevak.



6. PRIPREMA ZA PUŠTANJE U RAD

Metoda rada

Spojite utikač na izvor napajanja prema dolje navedenim specifikacijama kako biste pokrenuli motor. Nakon što se pokrene motorni element za drobljenje, mlin možete usitniti žitaricama (pšenica, grašak, kukuruz, trava itd.). Žitarice će biti usitnjene brzo rotirajućim Mlin čekićarima u komori za drobljenje, a zatim će biti ispuštene kroz otvor za pražnjenje pod utjecajem centrifugalne sile ili usisavanja ventilatora.

Instalacija i upotreba

Instalacija

1. Mlin treba biti postavljen na prozračenom, suhom, svijetlom i nezagađenom mjestu, a površina treba biti čvrsta i glatka.
2. Koristite bakreni kabel za napajanje minimalne debljine 4 mm, ne manje od 15 A za prekidač Mlin čekićarnog mlina i ne manje od 15 A za utičnicu (ovaj mlin se ne može koristiti s drugom vrstom potrošača, u istoj višenamjenskoj utičnici i istovremeno). Provjerite je li cijelo kućište čvrsto pričvršćeno za pod.
3. Instalirajte lijevak i lijevak za dovod prema gore navedenom vodiču za instalaciju. Ako se sjeme/žitarice ubacuju u lijevak, bit će instaliran i graničnik s dozirnim elementom 2. Ako se u lijevak ubacuju biljni materijali (lucerka, trava itd.), graničnik i dozirni element 2 neće biti instalirani.
4. Provjerite da li je svaka spojna komponenta tačna kako bi svaki rotirajući element mogao stabilno raditi.
5. Provjerite jesu li kablovi za napajanje u savršenom stanju i da šasija mlina nije u kontaktu s vodom ili drugim tekućinama.

Koristi

- Zabranjeno je pokretanje mlina neovlaštenim osobama ili onima koji nisu pročitali uputstvo za upotrebu.
- Zabranjeno je ostavljati mlin u dohvat djece ili im dozvoliti da ga koriste.

- Osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili senzornim sposobnostima smiju koristiti ovaj uređaj samo pod nadzorom kvalificirane osobe.
- Kada pokrenete mlin, provjerite da nema ljudi ili životinja u radijusu od 2-3 metra.
- Uključite mlin i tek tada počnite dozirati zrna ili bilje u komoru Mlin čekičara.
- Ako će se u spremnik stavljati druga vrsta žitarica, obavezno je ugraditi ograničivač i dozirni element 2.
- Ne otvarajte odjeljak za Mlin čekičar tokom rada.
- Ne ubacujte stabiljke, klipove ili druge vrste bodlji.

Rad mlina Mlin čekičara

- Spojite utikač na napajanje dok je mašina u mirovanju, dok ne počne normalno raditi, polako otvorite ulaznu ploču i ubacujte materijal bez preopterećenja, u suprotnom može doći do blokiranja motora i područja za ubacivanje materijala.
- Ako se mlin i motor zaglave, odmah isključite napajanje i iskopčajte kabel za napajanje. Odvrnite poklopac mlina Mlin čekičarem, otvorite ga i očistite, zatim ga ponovo sastavite i možete ponovo početi.
- Tokom drobljenja, kada je motor isključen iz napajanja, bolje je ručno ukloniti prah iz vreće za pražnjenje kako bi se spriječilo začepljenje platnene vreće tokom vremena.
- Ovaj mlin, budući da nema mehanizam za magnetno uklanjanje, ne smije sadržavati tvrda metalna tijela ili druga strana tijela zajedno sa žitaricama i začinskim biljem koje treba mljeti. Korisnik mora prethodno provjeriti sirovinu (žitarice, začinsko bilje).
- Tokom ubacivanja sirovina, zabranjeno je gurati ih ručno ili drugim predmetima. Sirovine (zrna) moraju kliziti same od sebe, zbog ugla nagiba levka.
- U slučaju biljnog materijala (začinskog bilja), moraju se gurati jedan uz drugi, bez umetanja prstiju ili ruke u otvor za punjenje mlina.
- Kada je dodavač priključen i dođe do blokada u kanalu za dovod sirovine, nemojte gurati rukom, drvenom palicom ili metalnim predmetima, već samo zaustavite mašinu i isključite napajanje kako biste uklonili blokadu. Ako se problem nastavi, isključite mlin iz napajanja i provjerite radni put.
- Nakon završetka rada, zatvorite lijevak i lijevak za punjenje. Ostavite motor u radu oko 1-2 minute, čekajući da prah isteče kroz izlaz.
- Ako se kvarovi pojave tokom garantnog roka, ali i tokom postgarantnog roka, njihov popravak od strane neovlaštenog osoblja je zabranjen.
- Za sva pitanja ili kvarove, obratite se ovlaštenim servisnim centrima u RURIS mreži.

7. NEDOSTACI I RJEŠENJA

GREŠKE	UZROK	Rješenja
Nema drobljenja ili nedovoljno drobljenje, neujednačena granulacija	• niska brzina rotacije • oštećena mreža ili rupe različitih veličina na njoj • habanje sklopa drobilice • materijal je mokar • pogonski točak motora je oštećen • Pogonski remen je istrošen.	• osigurajte brzinu rotacije • promijeniti sito • promijenite sklop drobilice • osušite materijal • održavati ili mijenjati pogonski točak • promijenite pogonski remen
Visoka temperatura ležaja	• nedovoljno podmazivanje ležajeva. • habanje ležajeva. • prekomjerno hranjenje materijalom.	• Podmažite ležajeve. • promijenite ležaj. • kontrolisati snabdijevanje materijalima.

Vibracije i buka	• neke labave spojne komponente. • Rotor nije u ravnoteži. • Remenica pogona motora je oštećena.	• popravite labave komponente. • uravnotežite rotor. • promijenite remenicu motora.
------------------	--	---

8. ODRŽAVANJE

Redovno čistite mlin od prašine i opće prljavštine. Obavezno očistite unutrašnju površinu radne komore od ostataka žitarica nakon svake upotrebe mlina.

Pobrinite se da vaš mlin redovno održava samo kvalifikovano osoblje. Održavanje koje obavlja nekvalifikovano osoblje može dovesti do oštećenja mlina i povrede korisnika.

Prilikom servisiranja uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove, dozirne uređaje i preporučeni pribor.

Upotreba nepreporučenih rezervnih dijelova, dozirnih uređaja i pribora može dovesti do električnog oštećenja mlina ili tjelesnih ozljeda.

Upotreba sredstava za čišćenje poput benzina, amonijaka, tekućina itd. dovest će do rizika od požara ili strujnog udara.

8.1. SKLADIŠTENJE I TEHNIČKO ODRŽAVANJE

Mlin čuvajte u suhim, zatvorenim prostorijama na temperaturi između -10 °C i +30 °C.

Da bi se spriječilo oštećenje elektromotora nakon što se mlin unese sa niske temperature u radni prostor, potrebno je držati mlin 10 minuta u tom prostoru bez uključivanja, jer zbog temperaturnih razlika može doći do kondenzacije, što može dovesti do oštećenja motora mlina.

U slučaju kondenzacije, nemojte uključivati mlin dok se potpuno ne osuši. Redovno tehničko održavanje je garancija dugog vijeka trajanja.

Tehničko održavanje obavljajte tek nakon što ste brusilicu isključili iz struje. Nakon završetka rada, očistite uređaj od prašine. Provjerite da li su ventilacijski otvori čisti i slobodni.

PAŽNJA! Ako se mlin demontira tokom garantnog roka, gubi svoju važnost.

Ne bacajte električne komponente u kućni otpad! Električni i elektronski proizvodi moraju se sakupljati radi ekološki prihvatljivog odlaganja i recikliranja. Vlasnik korištenog električnog uređaja može odnijeti uređaj u servisni centar ili dobavljaču radi recikliranja. Plastični dijelovi električnog uređaja imaju oznake koje omogućavaju sortiranje i recikliranje.

9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – Direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: **RURIS MLIN ČEKIČARARSKI MLIN** vrši operacije mljevenja koncentrata - žitarica, grube hrane - elektromotor je energetska komponenta, a Mlin čekičararski mlin je stvarna radna oprema.

Proizvod: **RURIS MLIN ČEKIČARNI MLIN**

Serijski broj proizvoda: AADO00100001XXXXXRURA2, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta: Domaćica/domaćin

Motor: električni, jednofazni, 220 volti

Maksimalni kapacitet usitnjavanja: 250 kg/h

Model: A2

Snaga: 2,2 kW

Broj sita: 2 između 3 – 5 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, Direktivom 2006/42/EZ - sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost, Direktivom 2014/35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.) certificirali smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na okolinu. Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina - Opšti principi projektovanja - Procjena rizika i smanjenje rizika



SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost mašina - Minimalne udaljenosti za sprječavanje gnječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost mašina - Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih ekstremiteta u opasne zone

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sigurnost mašina - Sprečavanje neželjenog pokretanja

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sigurnost mašina - Indikacija, označavanje i upravljanje - Dio 1: Zahtjevi za vizuelne, zvučne i taktične signale

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Funkcionalna sigurnost sigurnosnih električnih/elektronskih/programabilnih elektronskih sistema. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Sigurnost mašina. Smjernice za primjenu ergonomske standarde u projektovanju mašina

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Sigurnost mašina - Zaštitni uređaji - Opšti zahtjevi za projektovanje i konstrukciju fiksnih i pokretnih zaštitnih uređaja

SR EN 614-1+A1:2009 - Sigurnost mašina - Ergonomske principi dizajna - Dio 1: Terminologija i opšti principi

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Niskonaponski rasklopni i upravljački aparati. Dio 5-1: Uređaji upravljačkih kola i prekidački elementi. Elektromehanički uređaji upravljačkih kola

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sigurnost mašina. Funkcionalna sigurnost sistema upravljanja vezanih za sigurnost

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sigurnost mašina - Dijelovi upravljačkih sistema koji se odnose na sigurnost - Dio 1: Opći principi za projektovanje

SR EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 / EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice. Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i fliker u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima priključivanja

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 6-4: Generički standardi. Standard emisije za industrijska okruženja

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-5: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na prenapone

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-12: Granice. Granice za harmonijske struje koje proizvodi oprema priključena na javne niskonaponske mreže s apsorpcijom struje >16 A i ≤ 75 A po fazi

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 - Opšti standardi elektromagnetne kompatibilnosti Imunitet za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 6-3: Generički standardi. Standard emisije za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke;

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

Direktiva 2006/42/EZ - o mašinama - stavljanje mašina na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Marka i naziv proizvođača : LDM Co Ltd

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 11.06.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025.**

Registarski broj: **723 /11.06.2025**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – Direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: **RURIS MLIN ČEKIČARARSKI MLIN** vrši operacije mljevenja koncentrata - žitarica, grube hrane - elektromotor je energetska komponenta, a Mlin čekičarski mlin je stvarna radna oprema.

Proizvod: **RURIS MLIN ČEKIČARSKI MLIN**

Serijski broj proizvoda: AADO00100001XXXXXRURA2, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta: Domaćica/domaćin

Model: A2

Motor: električni, jednofazni, 220 volti

Snaga: 2,2 kW

Maksimalni kapacitet usitnjavanja: 250 kg/h

Broj sita: 2 između 3 – 5 mm

Izmjereni nivo zvučne snage: **98 dB (A)**

Nivo akustične snage je certificiran od strane INMA Bukurešt putem izvještaja o ispitivanju br. 6/20.11.2019. u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu .

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 11.06.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025.**

Registarski broj: **724 /11.06.2025**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

MLÝN A2



obsah

1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD STROJA	4
5. MONTÁŽ	5
6. PRÍPRAVA NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY	7
7. ZÁVADY A RIEŠENIA	8
8. ÚDRŽBA	9
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	9

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VAROVANIA

VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ PROSTRIEDKY!

Výrobca si vyhradzuje právo jednostranne zmeniť alebo doplniť informácie v návodoch na obsluhu, technických popisoch a kompletizácii tovaru bez predchádzajúceho upozornenia.

Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a technickú údržbu.

Bezpečnostné pokyny

Upozornenie: Ak nebudete dodržiavať bezpečnostné pokyny, môžete poškodiť mlynček alebo utrpieť zranenia!

- Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, brúska musí byť uzemnená a používaná s uzemnenou zásuvkou.
- Do mlyna nevkladajte tvrdé predmety. Mlyn sa používa výlučne na sekanie a mletie obilných zŕn. Môže sa doň vkladať aj tráva, lucerna, ktorá sa má sekať.
- Naštartujte motor a potom vložte požadované zrná, ktoré chcete nasekať.
- Ak sa počas prevádzky vyskytnú hlasné zvuky alebo vibrácie, zastavte mlynček a odpojte ho od elektrickej siete!
- Akákoľvek údržba počas prevádzky alebo keď je mlyn napájaný, je prísne zakázaná.

POZOR !

Pri používaní elektrického MLÝNvého mlyna je potrebné dodržiavať nasledujúce hlavné bezpečnostné požiadavky, ktoré zabezpečujú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, ochranu pred možným zranením osôb a požiaru bezpečnosť.

*Napätie v elektrickej sieti musí zodpovedať menovitej hodnote napätia uvedenej v návode na použitie. Ak napätie nezodpovedá, je potrebné použiť regulátor napätia. Pred začatím používania zariadenia si pozorne prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny a pravidlá.

* Udržujte čistotu na pracovisku.

* Zvážte vplyv environmentálnych faktorov.

* Nedovoľte, aby do zariadenia alebo naň prenikla voda alebo iné kvapaliny, ani atmosférické zrážky.

* Nepracujte vo výbušných priestoroch ani v prostredí s aktívnymi chemikáliami.

Zabezpečte dobré osvetlenie.

* Buďte opatrní, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

* Nedovoľte deťom a okoloidúcim zdržiavať sa v pracovnom priestore.

*Osoby so zníženými fyzickými, motorickými alebo zmyslovými schopnosťami môžu toto zariadenie používať iba pod dohľadom kvalifikovanej osoby.

*Zabezpečte bezpečné skladovanie MLYNvého mlyna. Mlyn by sa mal skladovať na suchom mieste s teplotou okolitého vzduchu nad 0 °C a mimo dosahu detí.

***UDRŽIAVAJTE NAPÁJACÍ KÁBEL V BEZPEČNOM STAVE .**

*Nenoste mlynček za napájací kábel, nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, aby ste ho odpojili.

*Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi, olejmi a ostrými povrchmi.

*Použite predtým skontrolovaný predlžovací kábel.

*Pri používaní mlynčeka vonku používajte iba predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie, ktoré sú takto označené.

*Zástrčku bezpečne upevnite, na pevné upevnenie mlyna použite upevňovacie prvky alebo svorky.

*Pri práci s brúskou udržiavajte stabilnú polohu a nesnažte sa dosiahnuť na predmety, ktoré nie sú prístupné.

*Udržujte mlynček na mieste pomocou upevňovacích skrutiek.

*Udržiavajte mlyn čistý zvnútra aj zvonka.

*Dodržiavajte pokyny na údržbu a výmenu dielov.

*Pravidelne kontrolujte stav zásuvky a napájacieho kábla. Ak je potrebná výmena, obráťte sa na autorizovaný servis **Ruris** .

*Vždy odpojte mlynček od zdroja napájania.

*Po dokončení operácie, pred údržbou a výmenou príslušenstva (ako sú sitá, nože) odpojte mlynček od zdroja napájania.

*Pred začatím skontrolujte, či ste v násypkách alebo vo vnútri podvozku nenechali žiadne cudzie predmety.

*Pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe „VYPNUTÉ“.

*Všetky komponenty musia byť správne zmontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila správna funkcia mlyna.

*Skontrolujte zarovnanie pohyblivých častí, stabilitu pohyblivých častí

Neprevádzkujte mlynček s poškodeným vypínačom. Vymeňte chybné vypínače.

POZOR!

Používanie akéhokoľvek iného príslušenstva alebo nadstavcov, než sú odporúčané v tomto návode pokyny alebo pokyny výrobcu môžu predstavovať riziko zranenia osôb.

*Opravy musia byť vykonané kvalifikovaným personálom, inak môžu viesť k zraneniu osôb.



Nevyhadzujte elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a ich súčiastky do domového odpadu! Informácie o elektroodpade. V súlade s ustanoveniami nariadenia OUG 195/2005 – o ochrane životného prostredia a nariadenia OUG 5/2015. Spotrebiteľia by mali pri odovzdávaní elektroodpadu dodržiavať nasledujúce pokyny :

- Spotrebiteľia sú povinní nelikvidovať elektroodpad (Elektronický a elektronický odpad) ako netriedený komunálny odpad a tento Elektronický odpad zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci každého kraja a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber OEEZ. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu bezplatne odovzdať elektroodpad na vyššie uvedených zberných miestach .

2.2. ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE MLÝNVEHO MLYNA

*Pred prvým použitím skontrolujte neporušenosť napájacieho zdroja mlynčeka (uvedeného v časti „Technické parametre“) so zdrojom napájania vašej miestnej elektrickej siete.

*Používanie mlynčeka bez riadne uzemnenej zásuvky je zakázané.

*Keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od zdroja napájania.

*Údržba a opravy sa vykonávajú až po trvalom odpojení zariadenia.

z napájacieho zdroja.

*Nikdy nenechávajte mlynček bežať bez dozoru.

*Nepoužívajte mlynček s poškodeným káblom alebo zástrčkou.

*Počas používania mlyna je zakázané tlačiť zrná rukami.

*Nedržte ani nepoužívajte MLÝNvý mlyn vo vysoko vlhkých podmienkach.

*Je zakázané pracovať s nízkymi otáčkami motora a pripájať zablokovaný motor k zdroju napájania.

napájanie (aby sa predišlo možnému požiaru elektromotora a elektrickej inštalácie).

*Je zakázané otvárať predný kryt pripevnený k podvozku mlyna predtým, ako sa rotácia bubna úplne zastaví.

*Používanie iných typov poistiek je zakázané.

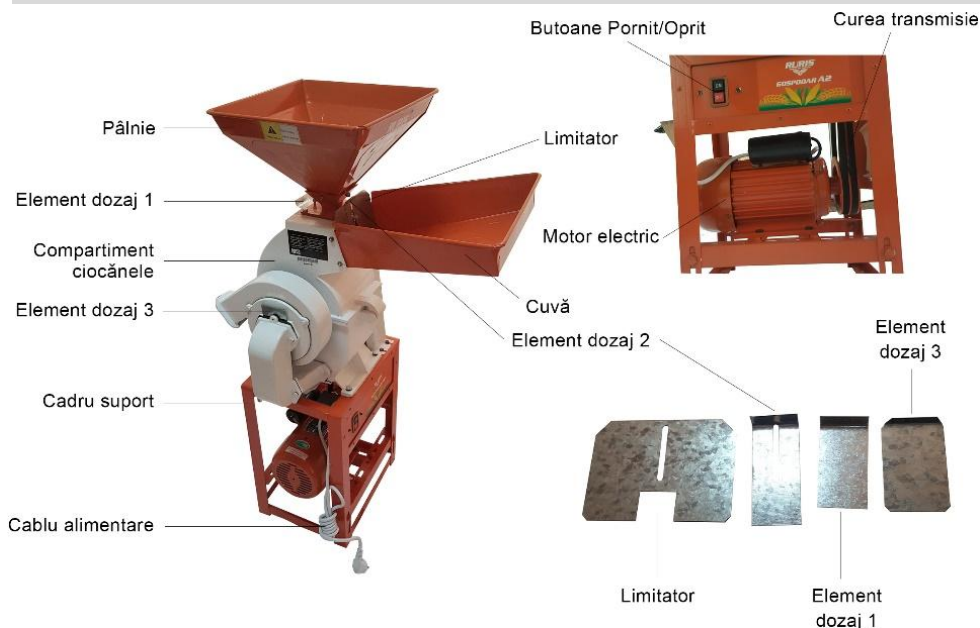
*Aby ste predišli preťaženiu napájacieho obvodu, nepoužívajte MLÝNvý mlyn spolu s inými zariadeniami s vysokou spotrebou energie.

UPOZORNENIE! Skontrolujte, či elektrický napájací obvod zodpovedá informáciám na typovom štítku spotrebiča.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

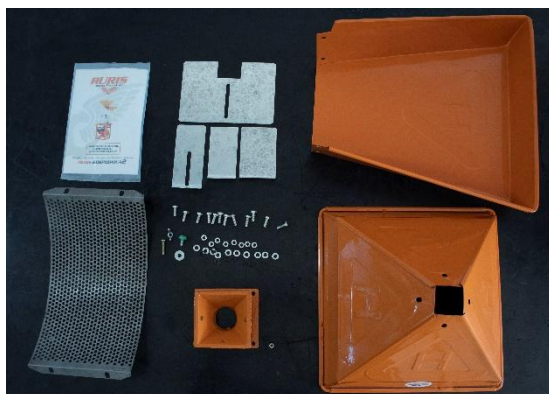
Výkon motora	2,2 kW
Výkon motora	220
Otáčky motora	3000 ot./min.
Spínač motora	Štandardné vybavenie
Prenos	Opasok
Číslo lokality	2 (3 – 5 mm)
Počet nožov	16
Kapacita drvenia	250 kg/h (max.)
Typ upínania	Na lavičke
Systém proti spätnému toku RURIS	Štandardné vybavenie
Nastavenie prietoku	Štandardné vybavenie
Oblasť použitia	Kukurica, pšenica, jačmeň, lucerna, tráva
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	55 kg
Záruka	24 mesiacov

4. PREHĽAD STROJA

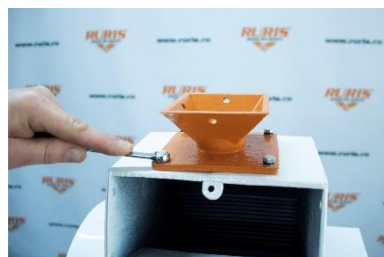


5. MONTÁŽ

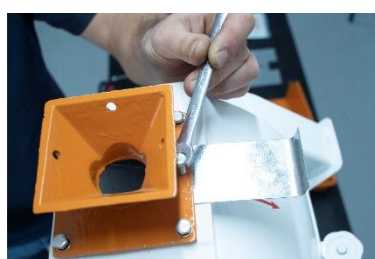
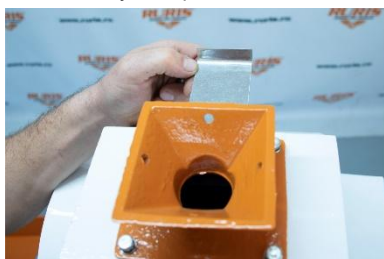
Súčiastky



1. Zostavte spodnú časť lievika.



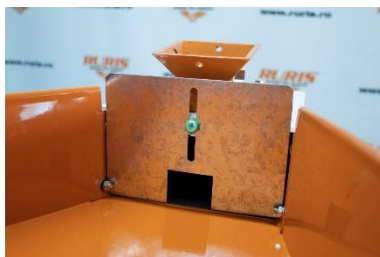
2. Zostavte dávkovací systém prvok .



3. Namontujte misku.



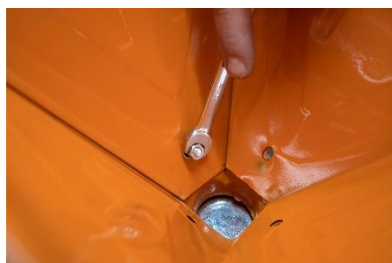
4. Namontujte obmedzovač.



5. Namontujte dávkovací prvok.



6. Namontujte lievnik.



6. PRÍPRAVA NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pracovná metóda

Pripojte zástrčku k zdroju napájania podľa nižšie uvedených špecifikácií, aby ste spustili motor. Po spustení drviaceho prvku poháňaného motorom môžete do mlyna vložiť obilie (pšenica, hrach, kukurica, tráva atď.). Zrná budú rozdrvené rýchlo rotujúcimi kladivami v drviacej komore a potom budú vypustené z výtláčného otvoru odstredivou silou alebo saním ventilátora.

Inštalácia a použitie

Inštalácia

1. Mlyn by mal byť inštalovaný na vetranom, suchom, svetlom a neznečistenom mieste a povrch by mal byť pevný a hladký.
2. Použite medený napájací kábel s minimálnou hrúbkou 4 mm, nie menej ako 15 A pre vypínač MLÝNvého mlyna a nie menej ako 15 A pre zásuvku (tento mlyn sa nedá použiť s iným typom spotrebiča v tej istej multifunkčnej zásuvke a súčasne). Uistite sa, že celé šasi je pevne upevnené k podlahe.
3. Nainštalujte zásobník a podávací zásobník podľa vyššie uvedeného návodu na inštaláciu. Ak sa do zásobníka vkladajú semená/zrná, nainštaluje sa aj obmedzovač s dávkovacím prvkom 2. Ak sa do zásobníka vkladajú rastlinné materiály (lucerna, tráva atď.), obmedzovač a dávkovací prvok 2 sa nenainštalujú.
4. Skontrolujte, či je každý spojovací komponent presný, aby sa každý rotujúci prvok mohol otáčať stabilne.
5. Skontrolujte, či sú napájacie káble v perfektnom stave a či podvozok mlyna nie je v kontakte s vodou alebo inými kvapalinami.

Použitie

- Je zakázané spúšťať mlyn neoprávneným osobám alebo osobám, ktoré si neprečítali návod na obsluhu.
- Je zakázané nechávať mlynček v dosahu detí alebo im dovoliť ho používať.

- Osoby so zníženými fyzickými, motorickými alebo zmyslovými schopnosťami môžu tento stroj používať iba pod dohľadom kvalifikovanej osoby.
- Keď spúšťate mlyn, uistite sa, že v okruhu 2-3 metrov sa nenachádzajú žiadni ľudia ani zvieratá.
- Zapnite mlynček a až potom začnite dávkovať zrná alebo bylinky do komory kladiva.
- Ak bude zásobník zásobovaný iným druhom obilia, je povinné nainštalovať obmedzovač a dávkovací prvok 2.
- Počas prevádzky neotvárajte priehradku na MLÝN.
- Nevkladajte stonky, klasy ani iné druhy tráv.

Prevádzka MLÝNvého mlyna

- Pripojte zástrčku k zdroju napájania, keď je stroj v pokoji, kým nezačne bežať normálne, pomaly otvárajte vstupný ventil a podávajte materiál bez preťaženia, inak môže dôjsť k zablokovaniu motora a oblasti podávania.
- Ak sa mlynček a motor zaseknú, okamžite vypnite napájanie a odpojte napájací kábel. Odskrutkujte kryt mlynčeka MLÝNm, otvorte ho a vyčistite, potom ho znova zložte a môžete začať znova.
- Počas drvenia, keď je motor odpojený od napájania, je lepšie prášok z výtlačného vreca vybrať manuálne, aby sa látkové vrečko časom neupchalo.
- Tento mlynček nemá magnetický mechanizmus na vyberanie, a preto by sa do mleté obilniny a bylinky nemali vkladať predmety z tvrdého kovu ani iné cudzie telesá. Používateľ musí túto kontrolu surového materiálu (obilniny, bylinky) vykonať vopred.
- Počas podávania surovín je zakázané ich ručne alebo inými predmetmi tlačiť. Suroviny (zrná) sa musia samy posúvať kvôli uhlu sklonu násypky.
- V prípade rastlinného materiálu (bylín) ich treba pritlačiť k sebe bez toho, aby ste do plniaceho otvoru mlyna vkladali prsty alebo ruku.
- Keď je podávač pripojený a v kanáli podávania suroviny sa vyskytnú upchatia, netlačte naň rukou, drevenou palicou ani kovovými predmetmi, iba zastavte stroj a vypnite napájanie, aby ste odstránili upchatie. Ak tento jav pretrváva, odpojte mlyn od napájania a skontrolujte prevádzkovú dráhu.
- Po dokončení práce zatvorte násypku a podávací zásobník. Nechajte motor bežať približne 1-2 minúty a počkajte, kým prášok vytečie z výstupu.
- Ak sa vady vyskytnú počas záručnej doby, ale aj počas pozáručnej doby, je ich oprava neoprávnenými osobami zakázaná.
- V prípade akýchkoľvek otázok alebo porúch kontaktujte autorizované servisné strediská v sieti RURIS.

7. ZÁVADY A RIEŠENIA

PORUCHY	PRÍČINA	Riešenia
Žiadne alebo nedostatočné drvenie, nerovnomerná zrornosť	• nízka rýchlosť otáčania • poškodená sieťovina alebo rôzne veľkosti otvorov na nej • opotrebovanie zostavy drviča • materiál je mokrý • hnacie koleso motora je poškodené • Hnací remeň je opotrebovaný.	• zabezpečiť rýchlosť otáčania • vymeňte sito • vymeňte zostavu drviča • vysušte materiál • údržba alebo výmena hnacieho kolesa • vymeňte hnací remeň
Vysoká teplota ložiska	• nedostatočné mazanie ložísk. • opotrebovanie ložiska. • prekrmovanie materiálom.	• Namažte ložiská. • vymeniť ložisko. • kontrolovať dodávky materiálov.

Vibrácie a hluk	• niektoré uvoľnené spojovacie komponenty. • rotor nie je v rovnováhe. • Pohonná remenica motora je poškodená.	• opravte uvoľnené komponenty. • vyvážiť rotor. • vymeňte remenicu motora.
-----------------	--	--

8. ÚDRŽBA

Pravidelne čistite mlynček od prachu a všeobecných nečistôt. Po každom použití mlyna nezabudnite vyčistiť vnútorný povrch pracovnej komory od zvyškov obilia.

Zabezpečte pravidelnú údržbu mlynčeka iba kvalifikovaným personálom. Údržba vykonávaná nekvalifikovaným personálom môže viesť k poškodeniu mlynčeka a zraneniu používateľa.

Pri servise spotrebiča používajte iba originálne náhradné diely, dávkovacie zariadenia a odporúčané príslušenstvo.

Používanie neodporúčaných náhradných dielov, dávkovacích zariadení a príslušenstva môže viesť k elektrickému poškodeniu mlyna alebo k zraneniu osôb.

Používanie čistiacich prostriedkov, ako je benzín, amoniak, kvapaliny atď., vedie k riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

8.1. SKLADOVANIE A TECHNICKÁ ÚDRŽBA

Mlyn skladujte v suchých, uzavretých priestoroch pri teplote od -10 °C do +30 °C.

Aby sa predišlo poškodeniu elektromotora po prenesení mlyna z nízkej teploty do pracovného priestoru, je potrebné mlyn ponechať v tomto priestore 10 minút bez zapnutia, pretože v dôsledku teplotných rozdielov môže dôjsť ku kondenzácii, ktorá môže viesť k poškodeniu motora mlyna.

V prípade kondenzácie mlynček nezapínajte, kým úplne nevyschne. Pravidelná technická údržba je zárukou dlhkej životnosti.

Technickú údržbu vykonávajte až po odpojení brúsky od elektrickej siete. Po ukončení práce očistite zariadenie od prachu. Uistite sa, že vetracie otvory sú čisté a voľné.

POZOR! Ak sa mlyn počas záručnej doby demontuje, stratí svoju platnosť.

Nevyhadzujte elektrické súčiastky do domového odpadu! Elektrické a elektronické výrobky sa musia zbierať na účely ekologickej likvidácie a recyklácie. Majiteľ použitého elektrospotrebiča môže spotrebič odniesť do opravovne alebo k dodávateľovi na recykláciu. Plastové časti elektrospotrebiča majú označenia, ktoré umožňujú triedenie a recykláciu.

9. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: **MLÝN RURIS** vykonáva mletie koncentrátov - obilných zŕn, hrubého krmiva - elektromotor je energetickou zložkou a MLÝNv mlyn je samotným pracovným zariadením.

Produkt: **MLÝN RURIS**

Sériové číslo produktu: AAD000100001XXXXXRURA2 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

Typ: Gazdiná

Model: A2

Motor: elektrický, jednofázový, 220 voltov

Výkon: 2,2 kW

Maximálna drviaca kapacita: 250 kg/h

Počet síť: 2 s veľkosťou 3 – 5 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, smernicou 2006/42/ES - bezpečnostné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Stroje. Bezpečnosť, smernicou 2014/35/EÚ, HG 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, smernicou 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019) certifikujeme zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť pri práci a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:



SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov - Všeobecné zásady navrhovania - Posudzovanie rizík a znižovanie rizík

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Bezpečnosť strojov - Minimálne vzdialenosti na zabránenie pomliaždenia častí ľudského tela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Bezpečnosť strojov - Bezpečné vzdialenosti na zabránenie vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Bezpečnosť strojov - Zabránenie neúmyselnému spusteniu

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpečnosť strojov - Indikácia, označovanie a riadenie - Časť 1: Požiadavky na vizuálne, akustické a hmatové signály

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Funkčná bezpečnosť bezpečnostných elektrických/elektronických/programovateľných elektronických systémov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN 61508-2:2012/ EN 61508-2:2011 - Bezpečnosť strojov - Ergonomické zásady návrhu - Časť 1: Terminológia a všeobecné zásady

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Bezpečnosť strojov - Ochranné kryty - Všeobecné požiadavky na navrhovanie a konštrukciu pevných a pohyblivých ochranných krytov

SR EN 614-1+A1:2009 - Bezpečnosť strojov - Ergonomické zásady návrhu - Časť 1: Terminológia a všeobecné zásady

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Nízkonapäťové rozvádzače a radiacie zariadenia. Časť 5-1: Prístroje radiacích obvodov a spínacie prvky. Elektromechanické prístroje radiacích obvodov

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Bezpečnosť strojov. Elektrické zariadenia strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpečnosť strojov. Funkčná bezpečnosť bezpečnostných radiacích systémov

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Bezpečnosť strojov - Bezpečnostné časti radiacích systémov - Časť 1: Všeobecné zásady navrhovania

SR EN 61000 - 3 - 3 : 2014 / A1 : 2019 / EN 61000 -3 - 3: 2014 / A1: 2019 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A, ktoré nepodliehajú obmedzeniam pripojenia.

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-4: Všeobecné normy. Emisná norma pre priemyselné prostredie

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-5: Skúšobné a meracie techniky. Skúšky odolnosti voči prepätiu.

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-12: Limity. Limity pre harmonické prúdy produkované zariadeniami pripojenými k verejným nízkonapäťovým sieťam s odberom prúdu > 16 A a ≤ 75 A na fázu

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Všeobecné normy pre elektromagnetickú kompatibilitu. Odolnosť pre obytné, komerčné a ľahké priemyselné prostredie

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-3: Všeobecné normy. Emisná norma pre obytné, komerčné a ľahké priemyselné prostredie

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku;

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

Smernica 2006/42/ES – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

Smr 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016 – o zariadeniach nízkeho napätia

Nie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Značka a názov výrobcu : LDM Co Ltd

Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 11.06.2025**

Rok použitia označenia CE: **2025**

Registračné číslo: **723 /11.06.2025**

Oprávnená osoba a podpis:

Inžinier Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: MLYN RURIS vykonáva mletie koncentrátov - obilných zŕn, hrubého krmiva - elektromotor je energetickou zložkou a MLYNv mlyn je samotným pracovným zariadením.

Produkt: MLYN RURIS

Sériové číslo produktu: AADO00100001XXXXXRURA2 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

Typ: Gazdiná

Model: A2

Motor: elektrický, jednofázový, 220 voltov

Výkon: 2,2 kW

Maximálna drviaca kapacita: 250 kg/h

Počet sít: 2 s veľkosťou 3 – 5 mm

Nameraná hladina akustického výkonu: **98 dB (A)**

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou INMA Bukurešť prostredníctvom skúšobnej správy č. 6/20.11.2019 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a normou SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, sme v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení emisii hluku do životného prostredia produkovaných zariadeniami určenými na použitie mimo budov, overili a certifikovali zhodu výrobu so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019);

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 11.06.2025**

Rok použitia označenia CE: **2025**

Registračné číslo: **724 /11.06.2025**

Oprávnená osoba a podpis:

Inžinier Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL

MULINO A MARTELLI A2



contenuto

1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	4
5. ASSEMBLAGGIO	5
6. PREPARAZIONE PER LA MESSA IN SERVIZIO	7
7. DIFETTI E SOLUZIONI	8
8. MANUTENZIONE	9
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	9

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver scelto un prodotto RURIS e per la fiducia che riponete nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo si è affermata come un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e che ne apprezzerete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale nel rapporto con il cliente è la consulenza, sia prima che dopo la vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di rivenditori e centri di assistenza partner.

Per godere appieno del prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, si garantirà una lunga durata del prodotto.

L'azienda RURIS si impegna costantemente nello sviluppo dei propri prodotti e si riserva pertanto il diritto di modificarne, tra l'altro, forma, aspetto e prestazioni, senza alcun obbligo di preavviso.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e assistenza clienti:

Telefono: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTIMENTI

UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE!

Il produttore si riserva il diritto di modificare o aggiungere unilateralmente informazioni ai manuali di istruzioni, alle descrizioni tecniche e al completamento dei prodotti senza preavviso.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e manutenzione tecnica.

Istruzioni di sicurezza

Attenzione: se non si presta attenzione alle istruzioni di sicurezza, si rischia di danneggiare il mulino o di subire lesioni!

- Per evitare scosse elettriche, la smerigliatrice deve essere collegata a terra e utilizzata con una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Non inserire oggetti duri nel mulino. Il mulino è utilizzato esclusivamente per tritare e macinare cereali. Può essere alimentato anche con erba medica, da tritare.
- Avviare il motore, quindi immettere i cereali desiderati da tritare.
- Se durante il funzionamento si verificano rumori forti o vibrazioni, arrestare il mulino e scollegare l'alimentazione elettrica!
- È severamente vietato effettuare qualsiasi intervento di manutenzione durante il funzionamento o quando il mulino è in funzione.

ATTENZIONE !

Quando si utilizza il mulino a martelli elettrico, è necessario osservare i seguenti requisiti di sicurezza principali, che garantiscono la protezione contro le scosse elettriche, la protezione da possibili lesioni personali e la sicurezza antincendio.

*La tensione nella rete elettrica deve corrispondere al valore nominale indicato nel manuale d'uso. Se la tensione non corrisponde, è necessario utilizzare un regolatore di tensione. Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, leggere attentamente e seguire queste istruzioni e regole.

*Mantenere pulito il luogo di lavoro.

*Considerare l'influenza dei fattori ambientali.

*Non permettere che acqua o altri liquidi penetrino all'interno o sulla superficie del dispositivo, né che vi siano precipitazioni atmosferiche.

*Non lavorare in aree a rischio di esplosione o in ambienti con presenza di sostanze chimiche attive.

Assicurarsi una buona illuminazione.

*Attenzione, pericolo di scossa elettrica.

*Non permettere la presenza di bambini o astanti nell'area di lavoro.

*Le persone con ridotte capacità fisiche, motorie o sensoriali possono utilizzare questa attrezzatura solo sotto la supervisione di una persona qualificata.

*Assicurarsi di conservare il mulino a martelli in modo sicuro. Il mulino deve essere conservato in un luogo asciutto con una temperatura ambiente superiore a 0 °C e fuori dalla portata dei bambini.

***MANTENERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN PERFETTE CONDIZIONI .**

*Non trasportare il mulino tenendolo per il cavo di alimentazione, non staccare il cavo di alimentazione dalla presa per scollegarlo.

*Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde, oli e oggetti appuntiti.

*Utilizzare una prolunga precedentemente controllata.

*Quando il mulino viene utilizzato all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe progettate per l'uso esterno e contrassegnate come tali.

*Fissare saldamente la spina, utilizzando elementi di fissaggio o morsetti per fissare saldamente il mulino.

*Durante l'utilizzo della smerigliatrice, mantenete una posizione stabile e non cercate di raggiungere oggetti irraggiungibili.

*Mantenere il mulino in posizione con le viti di fissaggio.

*Mantenere il mulino pulito dentro e fuori.

*Seguire le istruzioni per la manutenzione e la sostituzione dei componenti.

*Verificare regolarmente lo stato della presa e del cavo di alimentazione. Se è necessaria la sostituzione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Ruris .

*Scollegare sempre il mulino dalla fonte di alimentazione.

*Dopo aver completato l'operazione, prima di effettuare la manutenzione e la sostituzione degli accessori (come setacci, lame), scollegare il mulino dalla rete elettrica.

*Prima di iniziare, verificare di non aver lasciato oggetti estranei nelle tramogge di alimentazione o all'interno del telaio.

*Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF".

*Tutti i componenti devono essere assemblati correttamente e devono soddisfare tutte le condizioni per garantire il corretto funzionamento del mulino.

*Verificare l'allineamento delle parti mobili e la stabilità delle parti mobili

Non utilizzare il mulino con un interruttore di accensione/spegnimento danneggiato. Sostituire gli interruttori difettosi.

Avvertimento!

Utilizzare accessori o componenti aggiuntivi diversi da quelli consigliati in questo manuale.

Le istruzioni fornite o quelle del produttore possono comportare un rischio di lesioni personali.

*Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato, altrimenti potrebbero causare lesioni personali.



Non gettare apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Nel rispetto delle disposizioni del D.U.G. 195/2005 - in materia di tutela ambientale e del D.U.G. 5/2015, i consumatori sono pregati di tenere in considerazione le seguenti indicazioni per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche :

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliergli separatamente.

- La raccolta di questi rifiuti, denominati RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), sarà effettuata tramite il Servizio di Raccolta Pubblica in ogni contea e attraverso centri di raccolta organizzati da operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo per l'Ambiente www.afm.ro o dalla Gazzetta dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra indicati .

2.2. RACCOMANDAZIONI PER L'UTILIZZO DEL MULINO A MARTELLI

*Prima del primo utilizzo, verificare l'integrità dell'alimentazione del mulino (indicata nella sezione "Parametri tecnici") confrontandola con l'alimentazione della rete elettrica locale.

*È vietato utilizzare il mulino senza una presa con messa a terra adeguata.

*Quando non in uso, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

*La manutenzione e le riparazioni vengono effettuate solo dopo che il dispositivo è stato scollegato in modo permanente.
dall'alimentatore.

*Non lasciare mai il mulino in funzione senza sorveglianza.

*Non utilizzare il macinino con cavo o spina danneggiati.

*Durante l'utilizzo del mulino, è vietato spingere i chicchi con le mani.

*Non tenere in mano né utilizzare il mulino a martelli in condizioni di elevata umidità.

*È vietato lavorare a bassi regimi del motore e collegare il motore bloccato alla fonte di alimentazione.

alimentazione elettrica (per evitare possibili incendi del motore elettrico e dell'impianto elettrico).

*È vietato aprire il coperchio anteriore fissato al telaio del mulino prima che la rotazione del tamburo si sia completamente arrestata.

*È vietato utilizzare altri tipi di fusibili.

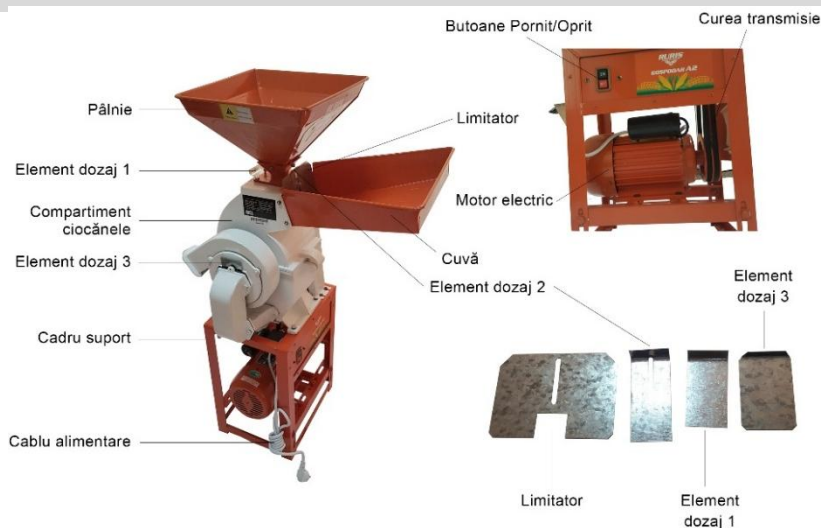
*Per evitare di sovraccaricare il circuito elettrico, non utilizzare il mulino a martelli insieme ad altri dispositivi ad alto consumo energetico.

ATTENZIONE! Verificare che il circuito di alimentazione elettrica corrisponda alle informazioni riportate sulla targhetta dati dell'apparecchio.

3. DATI TECNICI

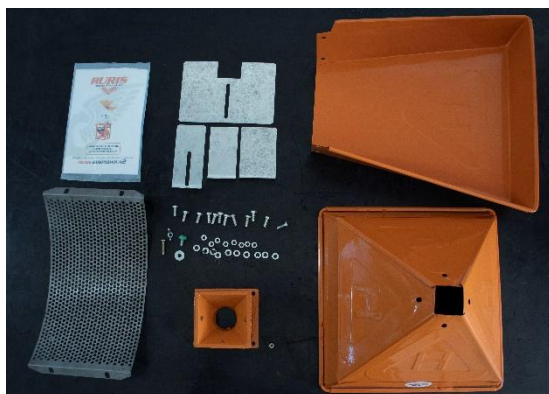
Potenza del motore	2,2 kW
Potenza del motore	220
Velocità del motore	3000 giri al minuto
Interruttore del motore	Dotazioni standard
Trasmissione	Cintura
Numero del sito	2 (3-5 mm)
Numero di coltelli	16
Capacità di triturazione	250 kg/h (max.)
Tipo di serraggio	In panchina
Sistema antiriflusso RURIS	Dotazioni standard
Regolazione del flusso	Dotazioni standard
Campo di applicazione	Mais, grano, orzo, erba medica, erba
Peso netto con accessori	55 kg
Garanzia	24 mesi

4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

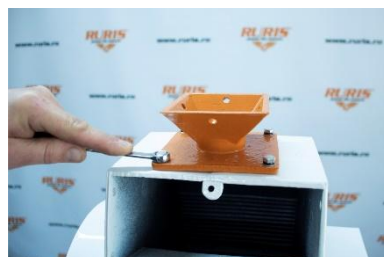


5. ASSEMBLAGGIO

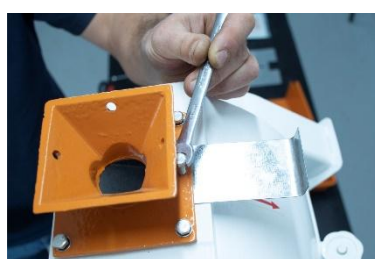
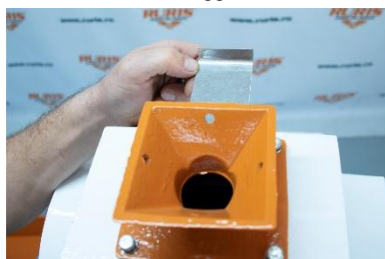
Componenti



1. Assemblare la parte inferiore dell'imbuto.



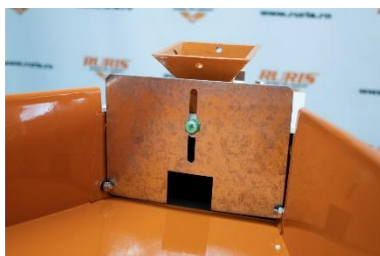
2. Assemblare il sistema di dosaggio elemento .



3. Montare la ciotola.



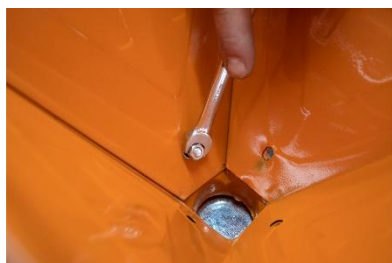
4. Montare il limitatore.



5. Montare l'elemento dosatore.



6. Montare l'imbuto.



6. PREPARAZIONE PER LA MESSA IN SERVIZIO

Metodo di lavoro

Collegare la spina a una fonte di alimentazione secondo le specifiche riportate di seguito per avviare il motore. Dopo l'avvio dell'elemento di frantumazione azionato dal motore, è possibile alimentare il mulino con i cereali (grano, piselli, mais, erba, ecc.). Questi verranno frantumati dai martelli a rotazione rapida nella camera di frantumazione e successivamente scaricati dall'apertura di scarico per forza centrifuga o aspirazione tramite ventola.

Installazione e utilizzo

Installazione

1. Il mulino deve essere installato in un luogo ventilato, asciutto, luminoso e non inquinato, e la superficie deve essere solida e liscia.
2. Utilizzare un cavo di alimentazione in rame con uno spessore minimo di 4 mm, non inferiore a 15 A per l'interruttore del mulino a martelli e non inferiore a 15 A per la presa (questo mulino non può essere utilizzato con un altro tipo di apparecchio, nella stessa presa multifunzione e contemporaneamente). Assicurarsi che l'intero telaio sia fissato saldamente al pavimento.
3. Installare la tramoggia e la tramoggia di alimentazione secondo la guida di installazione sopra riportata. Se nella tramoggia vengono inseriti semi/cereali, verrà installato anche il limitatore con l'elemento dosatore 2. Se nella tramoggia vengono inseriti materiali vegetali (erba medica, erba, ecc.), il limitatore e l'elemento dosatore 2 non verranno installati.
4. Verificare che ogni componente di collegamento sia preciso, in modo che ogni elemento rotante possa funzionare in modo stabile.
5. Verificate che i cavi di alimentazione siano in perfette condizioni e che il telaio del mulino non sia a contatto con acqua o altri liquidi.

Utilizzo

- È vietato avviare il mulino a persone non autorizzate o che non abbiano letto il manuale d'uso.

- È vietato lasciare il mulino alla portata dei bambini o permettere loro di utilizzarlo.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, motorie o sensoriali possono utilizzare questo apparecchio solo sotto la supervisione di una persona qualificata.
- Quando si avvia il mulino, assicurarsi che non vi siano persone o animali entro un raggio di 2-3 metri.
- Accendete il mulino e solo allora iniziate a dosare i cereali o le erbe nella camera dei martelli.
- Se la tramoggia verrà alimentata con un altro tipo di cereale, è obbligatorio installare il limitatore e l'elemento dosatore 2.
- Non aprire il vano del martello durante l'operazione.
- Non inserire steli, pannocchie o altri tipi di spine.

Funzionamento del mulino a martelli

- Collegare la spina all'alimentazione elettrica quando la macchina è ferma, attendere che funzioni correttamente, aprire lentamente la piastra di ingresso e introdurre il materiale, evitando di sovraccaricare, altrimenti si potrebbero ostruire il motore e la zona di alimentazione.
- Se il mulino e il motore si bloccano, interrompere immediatamente l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione. Svitare il coperchio del mulino con un martello, aprirlo e pulirlo, quindi rimontarlo e si potrà riavviare.
- Durante la fase di frantumazione, quando il motore è scollegato dall'alimentazione elettrica, è preferibile rimuovere manualmente la polvere dal sacco di scarico per evitare che il sacco di tessuto si ostruisca nel tempo.
- Questo mulino, non essendo dotato di meccanismo di rimozione magnetica, non deve contenere corpi metallici duri o altri corpi estranei insieme ai cereali e alle erbe da macinare. L'utilizzatore deve effettuare preventivamente questo controllo sulla materia prima (cereali, erbe).
- Durante l'alimentazione delle materie prime, è vietato spingerle manualmente o con altri oggetti. Le materie prime (cereali) devono scivolare autonomamente, grazie all'angolo di inclinazione della tramoggia.
- Nel caso di materiale vegetale (erbe aromatiche), questo deve essere spinto l'uno contro l'altro, senza inserire le dita o la mano nel foro di alimentazione del mulino.
- Quando l'alimentatore è collegato e si verificano ostruzioni nel canale di alimentazione della materia prima, non spingere con la mano, con un bastone di legno o con oggetti metallici, ma arrestare la macchina e interrompere l'alimentazione per eliminare l'ostruzione. Se il problema persiste, scollegare il mulino dall'alimentazione elettrica e controllare il percorso di funzionamento.
- Al termine del lavoro, chiudere la tramoggia e la tramoggia di alimentazione. Lasciare il motore in funzione per circa 1-2 minuti, in attesa che la polvere fuoriesca dall'uscita.
- Qualora si verifichino difetti durante il periodo di garanzia, ma anche dopo la sua scadenza, la riparazione da parte di personale non autorizzato è vietata.
- Per qualsiasi domanda o malfunzionamento, contattare i centri di assistenza autorizzati della rete RURIS.

7. DIFETTI E SOLUZIONI

DIFETTI	CAUSA	Soluzioni
Nessuna frantumazione o frantumazione insufficiente, granulometria non uniforme	• bassa velocità di rotazione • maglia danneggiata o fori di dimensioni diverse su di essa • usura del gruppo frantumatore • il materiale è bagnato • la ruota motrice del motore	• garantire la velocità di rotazione • cambiare il setaccio • cambiare il gruppo frantumatore • asciugare il materiale • mantenere o sostituire la ruota motrice

	- è danneggiata - La cinghia di trasmissione è usurata.	cambiare la cinghia di trasmissione
Temperatura elevata del cuscinetto	- lubrificazione insufficiente dei cuscinetti. - usura dei cuscinetti. - sovralimentazione con materiale.	- Ingrassare i cuscinetti. - cambiare il cuscinetto. - controllare l'approvvigionamento dei materiali.
Vibrazioni e rumore	- alcuni componenti di collegamento allentati. - Il rotore non è bilanciato. - La puleggia di trasmissione del motore è danneggiata.	- riparare i componenti allentati. - bilanciare il rotore. - sostituire la puleggia del motore.

8. MANUTENZIONE

Pulire regolarmente il mulino dalla polvere e dallo sporco in generale. Assicurarsi di pulire la superficie interna della camera di lavoro dai residui di grano dopo ogni utilizzo del mulino.

Assicurati che il tuo mulino venga sottoposto a regolare manutenzione esclusivamente da personale qualificato. La manutenzione effettuata da personale non qualificato può causare danni al mulino e lesioni all'utilizzatore.

Per la manutenzione dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente ricambi originali, dispositivi di dosaggio e accessori consigliati.

L'utilizzo di ricambi, dispositivi di dosaggio e accessori non raccomandati può causare danni elettrici al mulino o lesioni personali.

L'utilizzo di detergenti come benzina, ammoniaca, liquidi, ecc., comporta il rischio di incendio o scossa elettrica.

8.1. DEPOSITO E MANUTENZIONE TECNICA

Conservare il mulino in un luogo asciutto e chiuso, a una temperatura compresa tra -10 °C e +30 °C.

Per evitare danni al motore elettrico dopo aver portato il mulino da una bassa temperatura all'ambiente di lavoro, è necessario mantenerlo in tale ambiente per 10 minuti senza accenderlo, poiché la differenza di temperatura potrebbe causare la formazione di condensa, che a sua volta potrebbe danneggiare il motore. In caso di condensa, non accendere il mulino finché non sia completamente asciutto. Una regolare manutenzione tecnica è garanzia di una lunga durata.

Eseguire la manutenzione tecnica solo dopo aver scollegato la smerigliatrice dall'alimentazione elettrica. Al termine del lavoro, pulire l'apparecchio dalla polvere. Assicurarsi che i fori di ventilazione siano puliti e liberi da ostruzioni.

ATTENZIONE! Se il mulino viene smontato durante il periodo di garanzia, quest'ultima decade.

Non smaltire i componenti elettrici nei rifiuti domestici! I prodotti elettrici ed elettronici devono essere raccolti per uno smaltimento e un riciclaggio ecocompatibili. Il proprietario di un apparecchio elettrico usato può portarlo presso un centro di riparazione o al fornitore per il riciclaggio. Le parti in plastica degli apparecchi elettrici presentano delle marcature che ne consentono la separazione e il riciclaggio.

9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per la documentazione tecnica: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della scenografia

Descrizione del prodotto: Il mulino a martelli RURIS esegue operazioni di macinazione di concentrati - cereali, mangimi grossolani - il motore elettrico rappresenta il componente energetico e il mulino a martelli l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Prodotto: MULINO A MARTELLI RURIS



Numero di serie del prodotto: AADO00100001XXXXXRURA2, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri dal 7 al 12 sono il numero di prodotto)

Tipo: governante

Modello: A2

Motore: elettrico, monofase, 220 volt

Potenza: 2,2 kW

Capacità massima di triturazione: 250 kg/h

Numero di schermi: 2 tra 3 e 5 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabbricante, in conformità al Regolamento UE 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato dei macchinari, alla Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, alla Norma EN ISO 12100:2010 - Macchinari. Sicurezza, alla Direttiva 2014/35/UE, al Regolamento UE 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (Regolamento UE 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019) abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza delle macchine - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sicurezza dei macchinari - Distanze minime per evitare lo schiacciamento di parti del corpo umano

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sicurezza delle macchine - Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso di arti superiori e inferiori in zone di pericolo

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sicurezza delle macchine - Prevenzione dell'avvio involontario

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sicurezza delle macchine - Indicazione, marcatura e controllo - Parte 1: Requisiti per i segnali visivi, acustici e tattili

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Sicurezza funzionale dei sistemi elettrici/elettronici/elettronici programmabili relativi alla sicurezza. Parte 1: Requisiti generali

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Sicurezza delle macchine. Guida all'applicazione delle norme ergonomiche nella progettazione delle macchine

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Sicurezza delle macchine - Protezioni - Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di protezioni fisse e mobili

SR EN 614-1+A1:2009 - Sicurezza delle macchine - Principi di progettazione ergonomica - Parte 1: Terminologia e principi generali

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Apparecchiature di manovra e controllo di bassa tensione. Parte 5-1: Dispositivi per circuiti di controllo ed elementi di commutazione. Dispositivi elettromeccanici per circuiti di controllo

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sicurezza delle macchine. Apparecchiature elettriche delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sicurezza delle macchine. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo relativi alla sicurezza

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Sicurezza delle macchine - Parti dei sistemi di controllo relative alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione

SR EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 / EN 61000 - 3 - 3: 2014 / A1: 2019 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi di alimentazione pubblica a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di connessione

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 6-4: Norme generiche. Norma sulle emissioni per ambienti industriali

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-5: Tecniche di prova e di misura. Prove di immunità alle sovratensioni.

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-12: Limiti. Limiti per le correnti armoniche prodotte da apparecchiature collegate a reti pubbliche di bassa tensione con un assorbimento di corrente >16 A e ≤ 75 A per fase

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 - Norme generali di compatibilità elettromagnetica Immunità per ambienti residenziali, commerciali e industriali leggeri

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 6-3: Norme generiche. Norma sulle emissioni per ambienti residenziali, commerciali e industriali leggeri.

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore;

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato nel 2019);

Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **ISO 45001** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nome del marchio e del produttore : LDM Co Ltd

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: Craiova, 11.06.2025

Anno di applicazione della marcatura CE: 2025

Numero di registrazione: 723 /11.06.2025

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin
Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per la documentazione tecnica: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della scenografia

Descrizione del prodotto: Il mulino a martelli **RURIS** esegue operazioni di macinazione di concentrati - cereali, mangimi grossolani - il motore elettrico rappresenta il componente energetico e il mulino a martelli l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Prodotto: **MULINO A MARTELLI RURIS**

Numero di serie del prodotto: AADO00100001XXXXXRURA2, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri dal 7 al 12 sono il numero di prodotto)

Tipo: governante

Modello: A2

Motore: elettrico, monofase, 220 volt

Potenza: 2,2 kW

Capacità massima di triturazione: 250 kg/h

Numero di schermi: 2 tra 3 e 5 mm

Livello di potenza sonora misurato: **98 dB (A)**

Il livello di potenza acustica è certificato dall'INMA di Bucarest tramite il rapporto di prova n. 6/20.11.2019. in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e alla norma SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di fabbricanti, conformemente alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni sonore nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso esterno agli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante la pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019);

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **ISO 45001** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro .

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 11.06.2025**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**

Numero di registrazione: **724 /11.06.2025**

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin
Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



KLADIVOVÝ MLÝ A2



obsah

1. ZAVEDENÍ	2
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PŘEHLED STROJE	4
5. SHROMÁŽDĚNÍ	5
6. PŘÍPRAVA K UVEDENÍ DO PROVOZU	7
7. ZÁVADY A JEJICH ŘEŠENÍ	8
8. ÚDRŽBA	9
9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	9

1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili ! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.

Jsmo přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.

Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.

Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinná tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!

Informace a podpora zákazníků:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1. VAROVÁNÍ

VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!

Výrobce si vyhrazuje právo jednostranně bez předchozího upozornění změnit nebo doplnit informace v návodech k obsluze, technických popisech a kompletaci zboží.

Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze a technickou příručku k údržbě.

Bezpečnostní pokyny

Varování: Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, můžete poškodit mlýnek nebo utrpět zranění!

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, musí být bruska uzemněna a používána s uzemněnou zásuvkou.
- Do mlýnku nekládejte tvrdé předměty. Mlýnek je určen výhradně k sekání a mletí obilovin. Lze do něj také vkládat trávu, vojtěšku, která má být sekána.
- Nastartujte motor a poté vložte požadované množství zrn k nasekání.
- Pokud se během provozu objeví hlasité zvuky nebo vibrace, zastavte mlýnek a odpojte jej od napájení!
- Jakákoli údržba během provozu nebo když je mlýn pod proudem je přísně zakázána.

POZOR !

Při používání elektrického Kladivový mlýného mlýna je nutné dodržovat následující hlavní bezpečnostní požadavky, které zajišťují ochranu před úrazem elektrickým proudem, ochranu před možným zraněním osob a požární bezpečnost.

*Napětí v elektrické síti musí odpovídat jmenovité hodnotě napětí uvedené v uživatelské příručce. Pokud napětí neodpovídá, je nutné použít regulátor napětí. Před zahájením používání zařízení si pečlivě přečtěte a dodržujte tyto pokyny a pravidla.

* Udržujte čistotu na pracovišti.

* Zvažte vliv faktorů prostředí.

* Nedovolte, aby do zařízení pronikla voda nebo jiné kapaliny, ani aby nedošlo k působení atmosférických srážek.

* Nepracujte ve výbušných prostorách ani v prostředí s aktivními chemickými látkami.

Zajistěte dobré osvětlení.

* Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

* Nedovolte dětem a přihlížejícím osobám, aby se nacházely v pracovním prostoru.

*Osoby se sníženými fyzickými, motorickými nebo senzorickými schopnostmi mohou toto zařízení používat pouze pod dohledem kvalifikované osoby.

*Zajistěte bezpečné skladování Kladivový mlýněvý mlýna. Mlýn by měl být skladován v suchých prostorách s okolní teplotou nad 0 °C a mimo dosah dětí.

***UDRŽUJTE NAPÁJECÍ KABEL V BEZPROBLÉMOVÉM STAVU .**

*Nepřenášejte mlýnek za napájecí kabel, nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky, abyste jej odpojili.

*Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy, oleji a ostrými předměty.

*Použijte předem zkontrolovaný prodlužovací kabel.

*Pokud se mlýnek používá venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití, které jsou takto označeny.

*Bezpečně upevněte zátku, k pevnému upevnění mlýnku použijte upevňovací prvky nebo svorky.

*Při práci s bruskou udržujte stabilní polohu a nepokoušejte se dosáhnout na předměty, které nejsou přístupné.

*Udržujte mlýnek v požadované poloze pomocí upevňovacích šroubů.

*Udržujte mlýn čistý uvnitř i venku.

*Dodržujte pokyny pro údržbu a výměnu dílů.

*Pravidelně kontrolujte stav zásuvky a napájecího kabelu. V případě potřeby výměny se obraťte na autorizovaný servis Ruris .

*Vždy odpojte mlýnek od zdroje napájení.

*Po dokončení operace, před údržbou a výměnou příslušenství (jako jsou síta, nože), odpojte mlýnek od zdroje napájení.

*Před spuštěním zkontrolujte, zda jste v násypkách nebo uvnitř podvozku nenechali žádné cizí předměty.

*Před připojením k napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze „VYPNUTO“.

*Všechny komponenty musí být správně smontovány a musí splňovat všechny podmínky, aby byla zaručena správná funkce mlýna.

*Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí a jejich stabilitu

Neprovozujte mlýnek s poškozeným vypínačem. Vyměňte vadné vypínače.

Varování!

Používání jakéhokoli příslušenství nebo nástavců, které nejsou doporučeny v tomto návodu k obsluze pokyny nebo výrobcem může představovat riziko zranění osob.

*Opravy musí provádět kvalifikovaný personál, jinak mohou vést ke zranění osob.



Nevhazujte elektrická, průmyslová elektronická zařízení a jejich součásti do domovního odpadu! Informace o OEEZ. S ohledem na ustanovení OUG 195/2005 - o ochraně životního prostředí a OUG 5/2015. Spotřebitelé by měli při předávání elektroodpadu zvážit následující pokyny :

- Spotřebitelé jsou povinni nelikvidovat elektroodpad (EEZ) jako netříděný komunální odpad a tento EEZ sbírat odděleně.

- Sběr tohoto odpadu nazývaného (OEEZ) bude probíhat prostřednictvím Veřejné sběrné služby v každém kraji a prostřednictvím sběrných středisek organizovaných hospodářskými subjekty oprávněnými ke sběru OEEZ. Informace poskytuje Správa fondu životního prostředí www.afm.ro nebo věstník Evropské unie.

- Spotřebitelé mohou odevzdat elektroodpad zdarma na výše uvedených sběrných místech .

2.2. DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ KLADIVOVÝ MLÝNEVÝ MLÝNA

*Před prvním použitím zkontrolujte neporušenost napájecího zdroje mlýnku (uvedeného v části „Technické parametry“) s napájecím zdrojem vaší místní elektrické sítě.

*Používání mlýnku bez řádně uzemněné zásuvky je zakázáno.

*Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od zdroje napájení.

*Údržba a opravy se provádějí až po trvalém odpojení zařízení ze zdroje napájení.

*Nikdy nenechávejte mlýn běžet bez dozoru.

*Nepoužívejte mlýnek s poškozeným kabelem nebo zástrčkou.

*Během používání mlýnku je zakázáno tlačit zrna rukama.

*Nedržte ani nepoužívejte Kladivový mlýněvý mlýn ve vlhkých podmínkách.

*Je zakázáno pracovat s nízkými otáčkami motoru a připojovat zablokovaný motor ke zdroji napájení. napájení (aby se zabránilo možnému požáru elektromotoru a elektrické instalace).

*Je zakázáno otevírat přední kryt připevněný k podvozku mlýna, dokud se otáčení bubnu úplně nezastaví.

*Používání jiných typů pojistek je zakázáno.

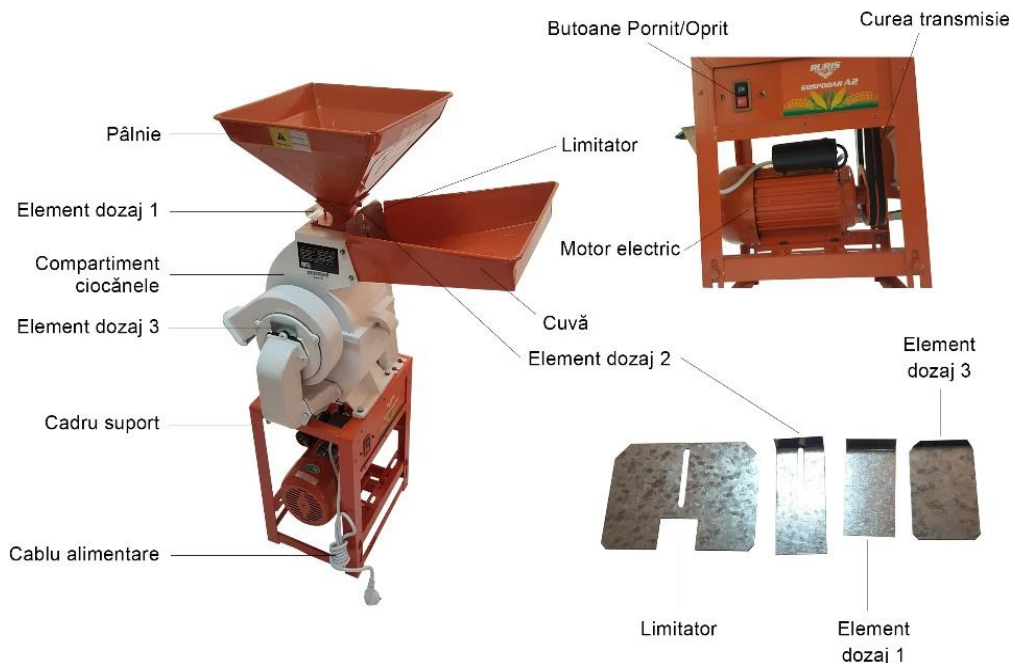
*Abyste předešli přetížení napájecího obvodu, nepoužívejte Kladivový mlýný mlýn společně s jinými zařízeními s vysokou spotřebou energie.

VAROVÁNÍ! Zkontrolujte, zda elektrický napájecí obvod odpovídá informacím na typovém štítku spotřebiče.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

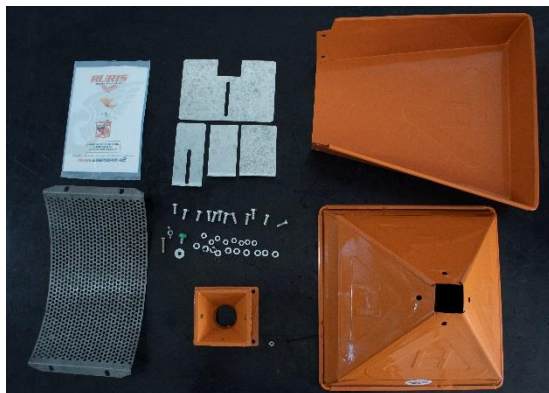
Výkon motoru	2,2 kW
Výkon motoru	220
Otáčky motoru	3000 ot/min
Spínač motoru	Standardní vybavení
Přenos	Pás
Číslo lokality	2 (3–5 mm)
Počet nožů	16
Kapacita drcení	250 kg/h (max.)
Typ upínání	Na lavičce
Systém proti zpětnému toku RURIS	Standardní vybavení
Nastavení průtoku	Standardní vybavení
Oblast použití	Kukuřice, pšenice, ječmen, vojtěška, tráva
Čistá hmotnost s příslušenstvím	55 kg
Záruka	24 měsíců

4. PŘEHLED STROJE

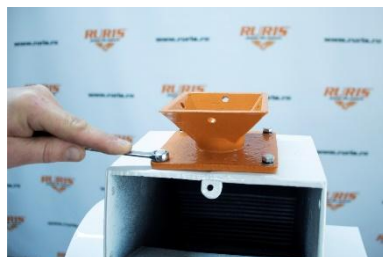


5. SHROMÁŽDĚNÍ

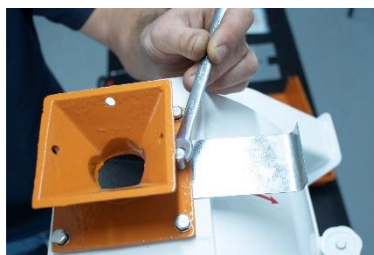
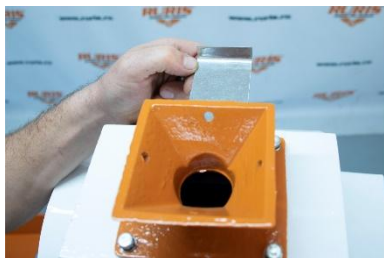
Součásti



1. Sestavte spodní část trychtýře.



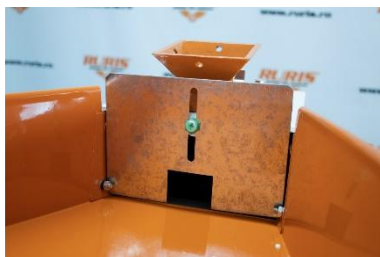
2. Sestavte dávkovací zařízení prvek .



3. Namontujte mísu.



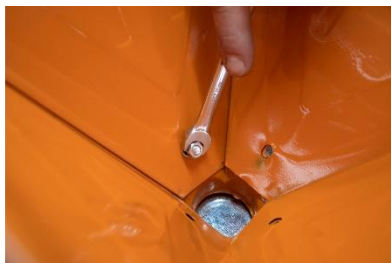
4. Namontujte omezovač.



5. Namontujte dávkovací prvek.



6. Namontujte trychtýř.



6. PŘÍPRAVA K UVEDENÍ DO PROVOZU

Pracovní metoda

Připojte zástrčku ke zdroji napájení dle níže uvedených specifikací pro spuštění motoru. Po spuštění drtícího prvku poháněného motorem můžete do mlýna vložit zrna (pšenici, hrášek, kukuřici, trávu atd.). Zrna budou drcena rychle rotujícími kladivy v drtící komoře a poté budou vypouštěna z výtláčného otvoru odstředivou silou nebo sáním ventilátoru.

Instalace a použití

Instalace

1. Mlýn by měl být instalován na větraném, suchém, světlém a neznečištěném místě a povrch by měl být pevný a hladký.
2. Použijte měděný napájecí kabel o minimální tloušťce 4 mm, nejméně 15 A pro vypínač Kladivový mlýného mlýna a nejméně 15 A pro zásuvku (tento mlýn nelze použít s jiným typem spotřebiče ve stejné multifunkční zásuvce a současně). Ujistěte se, že je celé šasi pevně upevněno k podlaze.
3. Nainstalujte zásobník a podávací násypku podle výše uvedeného instalačního návodu. Pokud jsou do zásobníku vkládána semena/zrní, bude nainstalován také omezovač s dávkovacím prvkem 2. Pokud jsou do zásobníku vkládány rostlinné materiály (vojtěška, tráva atd.), omezovač a dávkovací prvek 2 nebudou nainstalovány.
4. Zkontrolujte, zda je každý spojovací prvek přesný, aby se každý rotující prvek mohl otáčet stabilně.
5. Zkontrolujte, zda jsou napájecí kabely v perfektním stavu a zda podvozek mlýna není v kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.

Použití

- Je zakázáno spouštět mlýn neoprávněným osobám nebo těm, kteří si nepřečetli uživatelskou příručku.
- Je zakázáno ponechávat mlýnek v dosahu dětí nebo jim dovolit jej používat.

- Osoby se sníženými fyzickými, motorickými nebo senzorickými schopnostmi mohou tento stroj používat pouze pod dohledem kvalifikované osoby.
- Při spuštění mlýna se ujistěte, že se v okruhu 2–3 metrů nenacházejí žádní lidé ani zvířata.
- Zapněte mlýnek a teprve poté začněte dávkovat zrna nebo bylinky do komory kladiva.
- Pokud bude zásobník plněn jiným druhem obilí, je nutné nainstalovat omezovač a dávkovací prvek 2.
- Neotevírejte prostor pro Kladivový mlý během provozu.
- Nevkládejte stonky, klasy ani jiné druhy ostnů.

Provoz Kladivový mlýneho mlýna

- Zapojte zástrčku do sítě, když je stroj v klidu, dokud nezačne normálně běžet, pomalu otevírejte vstupní desku a vkládejte materiál bez přetížení, jinak by mohlo dojít k zablokování motoru a oblasti vkládání.
- Pokud se mlýnek a motor zaseknou, okamžitě vypněte napájení a odpojte napájecí kabel. Odšroubujte kryt mlýnku kladivem, otevřete jej a vyčistěte, poté jej znovu sestavte a můžete začít znovu.
- Během drcení, když je motor odpojen od napájení, je lepší ručně odstraňovat prášek z výsypného vaku, aby se látkový vak časem neucpal.
- Tento mlýnek nemá magnetický mechanismus pro vyjímání, a proto by se do mleté obiloviny a bylinky neměly vkládat předměty z tvrdého kovu ani jiné cizí předměty. Uživatel musí předem zkontrolovat suroviny (obiloviny, bylinky).
- Během podávání surovin je zakázáno je ručně nebo jinými předměty tlačit. Suroviny (zrna) se musí samy posouvat, a to kvůli úhlu sklonu násypky.
- V případě rostlinného materiálu (bylin) je nutné je k sobě přitlačit, aniž byste museli vkládat prsty nebo ruku do plnicího otvoru mlýnku.
- Pokud je podavač připojen a v kanálu pro podávání surovin se objeví ucpání, netlačte na něj rukou, dřevěnou tyčí ani kovovými předměty, pouze zastavte stroj a odpojte napájení, abyste odstranili ucpání. Pokud jev přetrvává, odpojte mlýn od napájení a zkontrolujte provozní dráhu.
- Po dokončení práce zavřete násypku a podávací násypku. Nechte motor běžet asi 1-2 minuty a počkejte, až prášek vyteče z výstupu.
- Pokud se vady vyskytnou během záruční doby, ale i v pozáruční době, je jejich oprava neoprávněnými osobami zakázána.
- V případě jakýchkoli dotazů nebo poruch se obraťte na autorizovaná servisní střediska v síti RURIS.

7. ZÁVADY A JEJICH ŘEŠENÍ

PORUCHY	PŘÍČINA	Řešení
Žádné drcení nebo nedostatečné drcení, nerovnoměrná zrnitost	• nízké otáčky • poškozená síťovina nebo různé velikosti otvorů na ní • opotřebení sestavy drtiče • materiál je mokrá • hnací kolo motoru je poškozené • Hnací řemen je opotřebený.	• zajistit rychlost otáčení • vyměňte síto • vyměňte sestavu drtiče • vysušte materiál • údržba nebo výměna hnacího kola • vyměnit hnací řemen
Vysoká teplota ložiska	• nedostatečné mazání ložisek. • opotřebení ložiska. • překrmování materiálem.	• Namažte ložiska. • vyměnit ložisko. • kontrolovat dodávky materiálu.

Vibrace a hluk	• některé uvolněné spojovací komponenty. • Rotor není v rovnováze. • Řemenice pohonu motoru je poškozená.	• opravte uvolněné součásti. • vyvážit rotor. • vyměnit řemenici motoru.
----------------	---	--

8. ÚDRŽBA

Pravidelně čistěte mlýnek od prachu a obecných nečistot. Po každém použití mlýnku nezapomeňte vyčistit vnitřní povrch pracovní komory od zbytků obilí.

Zajistěte, aby váš mlýnek pravidelně udržoval pouze kvalifikovaný personál. Údržba prováděná nekvalifikovaným personálem může vést k poškození mlýnku a zranění uživatele.

Při servisu spotřebiče používejte pouze originální náhradní díly, dávkovací zařízení a doporučené příslušenství.

Použití nedoporučených náhradních dílů, dávkovacích zařízení a příslušenství může vést k elektrickému poškození mlýna nebo k úrazu osob.

Používání čisticích prostředků, jako je benzín, čpavek, kapaliny atd., povede k riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

8.1. SKLADOVÁNÍ A TECHNICKÁ ÚDRŽBA

Mlýnek skladujte v suchých, uzavřených prostorách při teplotě mezi -10 °C a +30 °C.

Aby se zabránilo poškození elektromotoru po přenesení mlýnku z prostředí s nízkou teplotou do pracovního prostoru, je nutné mlýnek v tomto prostoru ponechat 10 minut bez zapnutí, protože v důsledku teplotních rozdílů může dojít ke kondenzaci, která může vést k poškození motoru mlýnku.

V případě kondenzace mlýnek nezapínejte, dokud zcela nevyschne. Pravidelná technická údržba je zárukou dlouhé životnosti.

Technickou údržbu provádějte pouze po odpojení brusky od napájení. Po ukončení práce očistěte zařízení od prachu. Ujistěte se, že jsou větrací otvory čisté a volné.

POZOR! Pokud bude mlýn během záruční doby demontován, ztratí svou platnost.

Nevyhazujte elektrické součástky do domovního odpadu! Elektrické a elektronické výrobky musí být shromažďovány za účelem ekologické likvidace a recyklace. Majitel použitého elektrospotřebiče může spotřebič odnést do opravy nebo k dodavateli k recyklaci. Plastové části elektrospotřebiče jsou označeny, které umožňují třídění a recyklaci.

9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Radoi Alexandru – vedoucí výrobního designu

Popis produktu: **KLADIVOVÝ MLÝ RURIS** provádí mletí koncentrátů - obilovin, hrubého krmiva - elektromotor je energetickou složkou a Kladivový mlý je vlastním pracovním zařízením.

Produkt: **KLADIVOVÝ MLÝ RURIS**

Sériové číslo produktu: AADO00100001XXXXXRURA2, (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

Typ: Hospodyně

Motor: elektrický, jednofázový, 220 voltů

Maximální drtící kapacita: 250 kg/h

Model: A2

Výkon: 2,2 kW

Počet sít: 2 mezi 3 – 5 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, jsme v souladu s nařízením HG 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, směrnici 2006/42/ES - bezpečnostní požadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Bezpečnost strojních zařízení, směrnici 2014/35/EU, HG 409/2016 - o zařízeních nízkého napětí, směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (HG 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019) certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní bezpečnostní požadavky, neohrožuje život, zdraví, bezpečnost práce a nemá negativní vliv na životní prostředí.

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

ČSN EN ISO 12100:2011 EN ISO 12100:2010 - Bezpečnost strojních zařízení - Obecné zásady pro konstrukci - Hodnocení rizik a snižování rizik

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Bezpečnost strojních zařízení - Minimální vzdálenosti k zabránění rozdrčení částí lidského těla

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění vstupu horních a dolních končetin do nebezpečných zón

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Bezpečnost strojních zařízení - Prevence neúmyslného spuštění

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpečnost strojních zařízení - Indikace, značení a ovládání - Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a hmatové signály

SR EN 61508-1:2011/ EN 61508-1:2011 - Funkční bezpečnost elektrických/elektronických/programovatelných elektronických systémů souvisejících s bezpečností. Část 1: Obecné požadavky

SR EN 13861:2012/ EN 13861:2011 - Bezpečnost strojních zařízení. Pokyny pro aplikaci ergonomických norem při konstrukci strojních zařízení

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Obecné požadavky na návrh a konstrukci pevných a pohyblivých ochranných krytů

SR EN 614-1+A1:2009 - Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické konstrukční zásady - Část 1: Terminologie a obecné zásady

SR EN 60947-5-1:2018/ EN 60947-5-1:2018 - Nízkonapětové spínací a řídicí přístroje. Část 5-1: Řídicí obvody a spínací prvky. Elektromechanické řídicí obvody

SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 - Bezpečnost strojních zařízení. Elektrická zařízení strojů. Část 1: Všeobecné požadavky

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpečnost strojních zařízení. Funkční bezpečnost bezpečnostních řídicích systémů

SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 - Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Obecné zásady pro konstrukci

SR EN 61000 -3- 3 : 2014 / A1 : 2019 / EN 61000 -3- 3: 2014 / A1: 2019 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-3: Meze.

Omezení kolísání napětí, kolísání napětí a flikru ve veřejných nízkonapětových napájecích sítích pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, na která se nevztahují omezení připojení.

SR EN 61000-6-4:2007/A1:2011/ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 6-4: Kmenové normy. Emisní norma pro průmyslová prostředí

SR EN 61000-4-5:2015/A1:2018/ IEC 61000-4-5:2014/AMD1:2017 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 4-5: Zkušební a měřicí techniky. Zkoušky odolnosti proti přepětí.

SR EN 61000-3-12:2012/ EN 61000-3-12:2012 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-12: Meze. Meze pro harmonické proudy produkované zařízeními připojenými k veřejným sítím nízkého napětí s proudovou absorpcí >16 A a ≤ 75 A na fázi

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 - Obecné normy pro elektromagnetickou kompatibilitu Odolnost pro obytné, komerční a lehké průmyslové prostředí

SR EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 6-3: Kmenové normy. Emisní norma pro obytné, komerční a lehké průmyslové prostředí

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010 - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku; Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES) – Emise hluku ve venkovním prostředí

Směrnice 2006/42/ES – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh
Směr 2014/30/EU - o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
Směrnice 2014/35/EU, GD 409/2016 – o zařízeních nízkého napětí

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **ISO 45001** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Značka a název výrobce : LDM Co Ltd

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 11.06.2025**

Rok použití označení CE: **2025**

Registrační číslo: **723 /11.06.2025**

Oprávněná osoba a podpis:

Inženýr Stroe Marius Catalin

Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cil. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Radoi Alexandru – vedoucí výrobního designu

Popis produktu: KLADIVOVÝ MLÝ RURIS provádí mletí koncentrátů - obilovin, hrubého krmiva - elektromotor je energetickou složkou a Kladivový mlý je vlastním pracovním zařízením.

Produkt: KLADIVOVÝ MLÝ RURIS

Sériové číslo produktu: AAD00100001XXXXXRURA2, (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

Typ: Hospodyné

Model: A2

Motor: elektrický, jednofázový, 220 voltů

Výkon: 2,2 kW

Maximální drtící kapacita: 250 kg/h

Počet sít: 2 mezi 3 – 5 mm

Naměřená hladina akustického výkonu: **98 dB (A)**

Hladina akustického výkonu je certifikována INMA Bukurešť prostřednictvím zkušebního protokolu č. 6/20.11.2019 v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES a normy SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako výrobce, jsme v souladu se směrnicí 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o omezení emisí hluku do životního prostředí produkovaných zařízeními určenými k použití mimo budovy, ověřili a certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky.

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

- **Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES)** – Emise hluku ve venkovním prostředí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku
- **Směrnice 2006/42/ES** – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh
- **Směrnice 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **ISO 45001** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci .

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 11.06.2025**

Rok použití označení CE: **2025**

Registrační číslo: **724 /11.06.2025**

Oprávněná osoba a podpis:

Inženýr Stroe Marius Catalin

Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL